



Pour les demandeurs de protection internationale arabophones arrivés au Luxembourg et ceux qui les accueillent



معاً
**MA'AN
ENSEMBLE
ZESUMMEN**

DICTIONNAIRE ÉLÉMENTAIRE

Français / Arabe / Luxembourgeois
Arabe / Français / Luxembourgeois

Auteurs :

Ghassen HBARI

Siggy KOENIG

Jeanne STEINMETZER

Les auteurs remercient tous leurs amis et amies qui
les ont aidés, conseillés et soutenus dans ce travail.

-

ISBN :

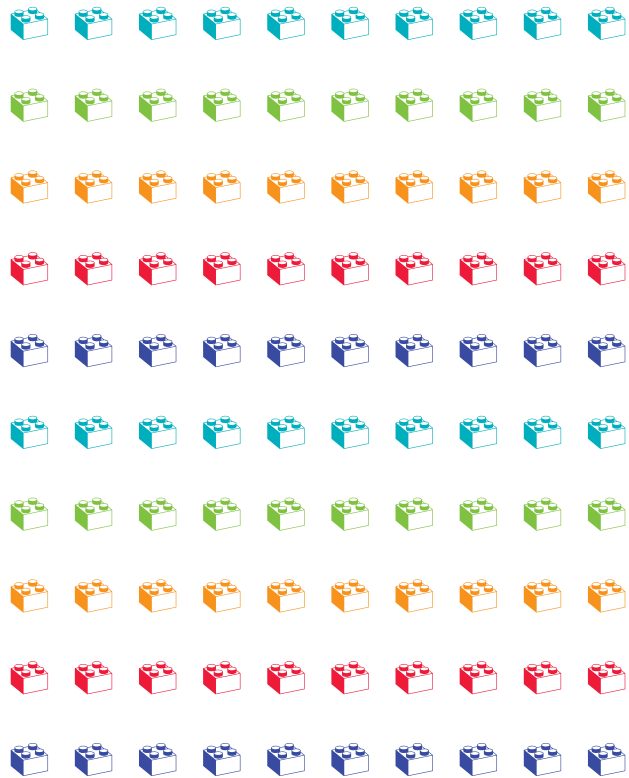
978-99959-1-066-2



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse



ŒUVRE
Nationale de Secours
Grande-Duchesse Charlotte



« La guerre en Syrie et l'instabilité du Moyen-Orient ont poussé à l'exil des hommes, des femmes, des enfants que rien n'avait préparés à un tel choc. Marqués dans leur âme, parfois dans leur chair, fragilisés par la perte de proches, des mois de fuite et d'angoisse, ils se retrouvent chez nous, enfin en sécurité, mais dans un monde inconnu, une culture ouverte et plurilingue, néanmoins marquée par ses propres codes.

Apprendre à revivre, se reconstruire, trouver sa place, retravailler: les demandeurs de protection internationale, s'ils ont gagné la sécurité physique, ont encore de nombreux obstacles à franchir avant de renouer avec la normalité, si tant est que cela soit jamais possible pour ceux qui ont vécu les traumatismes les plus douloureux.

La société luxembourgeoise a fait preuve depuis les arrivées massives de septembre 2015 d'un comportement exemplaire, soutenant l'action du gouvernement et agissant là où elle le pouvait : dons, bénévolat, projets d'artistes, etc. Nombreux sont les résidents qui apportent leur aide non seulement au premier accueil des réfugiés mais aussi à leur intégration. Or celle-ci passe d'abord par la capacité à communiquer et donc par l'apprentissage des langues. Le présent ouvrage est plus qu'un lexique français-arabe-luxembourgeois : il est un pont culturel à trois voies entre la population du Luxembourg et les nouveaux arrivants arabophones appelés à enrichir notre société de leur humanité. Que l'ASTI soit remerciée d'avoir initié ce projet. »

Claude MEISCH

Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

Depuis toujours l'ASTI aide à l'intégration des personnes nouvellement arrivées dans notre pays. Les Syriens et les Irakiens, fuyant les guerres civiles et religieuses qui ravagent leurs sociétés, que nous accueillons aujourd'hui, seront demain, lorsqu'ils auront obtenu le statut de bénéficiaire de la protection internationale, des immigrés qui devront prendre racine chez nous. Ces femmes et hommes, ingénieurs, médecins, commerçants, artisans et ouvriers ne demandent qu'à reprendre leur vie et leur travail chez nous, même s'ils proviennent d'un horizon culturel et linguistique qui se situe à mille lieues du nôtre. Construire des ponts qui facilitent le vivre ensemble par la communication, l'information, la collaboration sur le lieu de travail, c'est la tâche à laquelle l'ASTI s'est attelée avec le projet Mateneen. L'offre de cours de langues, dont l'élaboration de ce dictionnaire fait partie, sera suivie d'une aide à la préparation pour le marché du travail. Ces travaux sont en grande partie réalisés par les bénévoles de l'ASTI, des résidents et des demandeurs d'asile y travaillant ensemble. L'ASTI a une longue tradition à partager ses informations, ses documentations, dont ce dictionnaire et les documents qui seront élaborés pour ce projet. Ils sont donc à la disposition de toutes les personnes intéressées.

Laura ZUCCOLI

Présidente de l'ASTI (Association de Soutien aux Travailleurs Immigrés)

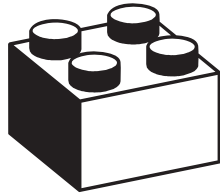
Dans le cadre de son appel à projets « mateneen » qui s'inscrit dans l'effort du Luxembourg et notamment de sa société civile d'accueillir et d'intégrer les demandeurs et bénéficiaires de protection internationale, l'Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte a entre autres encouragé les initiatives qui permettront aux réfugiés de maîtriser une des langues du pays, alors que leur intégration repose essentiellement sur leur capacité de communication et d'échange avec la population résidente.

Aussi l'Oeuvre se félicite-t-elle de l'appui qu'elle a pu porter à l'édition d'un dictionnaire français-arabe-luxembourgeois, étant donné que cette initiative s'inscrit dans le formidable mouvement de solidarité qui s'est déclenché spontanément en réplique à l'énorme détresse qui frappe des millions de personnes fuyant des situations de guerre ou de crise écologique et économique.

L'Oeuvre saisit l'occasion pour remercier sincèrement les auteurs de cet ouvrage de leur précieuse contribution au relèvement de l'énorme défi que constitue le maintien, voire le renforcement de la cohésion sociale face au phénomène migratoire récent que connaît notre pays.

Pierre BLEY

Président de l'Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte



CET OUVRAGE EST NÉ DE L'URGENCE.

Dans les cours d'alphabétisation organisés par **L'ASTI** depuis décembre 2015, les demandeurs de protection internationale venus de Syrie et d'Irak apprennent à lire les lettres de l'alphabet latin et ont un premier contact avec la langue française.

Lorsqu'un traducteur bénévole est présent, ils apprennent aussi le sens des mots français utilisés dans le cours. Cependant, tant qu'ils ne possèdent pas, ne fût-ce qu'un embryon de dictionnaire, ils ne peuvent pas continuer à apprendre seuls, à essayer de formuler des phrases, à étudier seuls ou en groupe pendant les longs moments de la journée qu'ils séjournent dans les foyers.

Les dictionnaires arabes-français et français – arabes sont rares, chers et les éditions sont le plus souvent épuisées. D'où l'idée de confectionner rapidement un outil qui puisse leur servir de premier dictionnaire.

Cet ouvrage comprend 1590 mots français traduits en arabe standard. Le dictionnaire possède deux entrées : la première conduit aux mots français auxquels un apprenant arabophone peut être confronté. À côté de la traduction arabe du terme, il trouvera le terme correspondant en luxembourgeois. On l'a vu dans les cours ; les demandeurs de protection internationale sont également avides d'apprendre des mots luxembourgeois pour pouvoir communiquer avec leur entourage. Les mots inscrits en luxembourgeois sont suivis d'une translittération du mot arabe. Celle-ci pourra intéresser des lecteurs non-arabophones puisqu'elle permet de prononcer un mot en arabe standard sans connaître l'alphabet arabe.

La sélection des mots a été faite de la manière suivante : un répertoire de 1500 mots, publié sur EDUSCOL, le site des ressources pédagogiques du ministère de l'éducation nationale français et établi suivant une étude lexicologique sur la fréquence des mots, a servi de base. Certains mots jugés trop liés au monde des écoliers ont été éliminés et remplacés par des termes intéressant plutôt les adultes qui – pendant un certain temps du moins – vont vivre ensemble dans notre pays. Il s'agit de mots liés à la politique, à l'administration de notre pays, à la vie quotidienne et à la compréhension interculturelle.

La partie centrale du dictionnaire présente des tableaux de verbes conjugués au présent ; des tableaux de pronoms et de prépositions ; les chiffres, les nombres, les opérations arithmétiques et les poids et mesures du moins ceux qui sont d'un usage courant. Elle contient également une partie dédiée à la communication dans les trois langues dans des situations quotidiennes.

Siggy KOENIG

Les personnes intéressées trouveront des enregistrements audio correspondant à des pages du dictionnaire, en particulier, les expressions de la communication quotidienne dans les trois langues sur le site internet de l'ASTI sous la rubrique « Ma'an, Ensemble, Zesummen ».

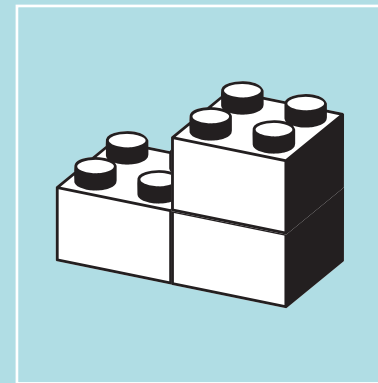


TABLE DES MATIÈRES

الفهرس

PRÉFACES (français)	05
CET OUVRAGE EST NÉ DE L'URGENCE (français)	06
LA LANGUE ARABE - BREF APERÇU	08
DICTIONNAIRE FRANÇAIS / ARABE / LUXEMBOURGEOIS (Lettre : A)	10
DICTIONNAIRE FRANÇAIS / ARABE / LUXEMBOURGEOIS (Lettre : Z)	81
LES EXPRESSIONS DE COMMUNICATION COURANTE	82
LES VERBES	90
LES PRONOMS	93
LES PREPOSITIONS	98
POIDS ET MESURES	102
JOURS DE LA SEMAINE	104
MOIS DE L'ANNÉE	104
LES SAISONS	105
JOURS DE FÊTE ET DE COMMÉMORATION	105
PAYS MEMBRES DE L'UE	106
DICTIONNAIRE ARABE / FRANÇAIS / LUXEMBOURGEOIS (Lettre : yà)	108
DICTIONNAIRE ARABE / FRANÇAIS / LUXEMBOURGEOIS (Lettre : alif)	180
CET OUVRAGE EST NÉ DE L'URGENCE (arabe)	183
PRÉFACES (arabe)	184

LA LANGUE ARABE – BREF APERÇU

La langue arabe est parlée aujourd’hui par 422 millions de personnes, et dans 20 pays elle est la langue officielle.

L’arabe est, comme l’hébreu, une langue sémitique ; les plus anciennes inscriptions attestées datent du VI^e siècle. Au VII^e siècle, l’arabe devient la langue du Coran ; l’orthographe et les règles grammaticales sont alors définitivement fixées. La langue utilisée dans ce dictionnaire est l’arabe standard. Il est employé dans les écrits et dans les médias, notamment sur la chaîne télévisée Al Jazeera. Il se distingue fortement des différents dialectes (maghrébin, syro-irakien, égyptien, saoudien). Ainsi par exemple, un Marocain comprend très difficilement un Irakien.

L’arabe est une langue très riche, comprenant quelque 80.000 mots. Les mots sont ordinairement composés de trois lettres qui donnent le verbe et les substantifs en relation avec l’action. P.ex. les 3 consonnes ktb donnent racine à une multitude de mots concernant l’écrit : kataba = il a écrit ; alkaatib = l’écrivain ; alkitaab = le livre ; almaktab = le bureau ; almakataba = la bibliothèque ; almiktaab = la machine à écrire ; almukaataba = la correspondance. Les 3 consonnes drs donnent racine aux mots concernant l’apprentissage : darasa = il a appris ; = almoudaris = l’enseignant ; addarsou = la leçon ; almadrassa = l’école.

L’alphabet arabe comporte beaucoup de consonnes : 28 (20 pour la langue française) et très peu de voyelles : a, i, u ainsi que trois voyelles longues : un a long (anaa = je), un i (altlimiidh = l’élève) et un u (assuuk = le marché) longs. Cet alphabet est né de l’alphabet araméen (langue quotidienne parlée et écrite couramment au Moyen Orient pendant mille ans à partir du III^e siècle avant Jésus Christ), élaboré à partir de l’écriture phénicienne qui a donné aussi naissance à l’écriture hébraïque, grecque et latine.

On écrit seulement les consonnes et trois voyelles longues : le a long (prononcé aa), le i (ii) et le u (uu) longs. Les voyelles brèves ne sont pas écrites ce qui rend la lecture des mots difficile. Dans les premiers temps d’apprentissage, on ajoute des signes aux consonnes pour indiquer la voyelle à prononcer.

L’écriture est cursive, c’est-à-dire que certaines lettres doivent être connectées ; une même lettre peut alors prendre plusieurs formes écrites en fonction de la place qu’elle occupe dans le mot ou des lettres qui l’entourent, p.ex. le k change de forme suivant qu’il se trouve au début كاتبا (kataba), ou à la fin ملك (malek = roi) d’un mot.

Avec la propagation de l’Islam, de nombreux non-Arabes se sont mis à apprendre l’écriture pour pouvoir lire le Coran et certains pays ont adopté l’écriture arabe pour exprimer leur langue : Iran (farsi), Afghanistan (farsi et pachtou), Pakistan (ourdou), Nord de l’Inde (sindhi) ; en Turquie cependant, la transcription latine a été imposée par Kemal Atatürk.

Quelques éléments de grammaire :

- l’arabe ne connaît qu’un seul article : al (=le, la, les)

- les substantifs sont déclinés au nominatif, à l’accusatif et au datif moyennant voyelles brèves ajoutées à la fin du mot : -u pour le nominatif ; -a pour l’accusatif ; -i pour le datif. alkaatibu kataba alkitaaba fii-almakatabi = l’écrivain a écrit le livre sur le bureau. Lorsque les mots sont parlés, les terminaisons ne sont pas prononcées ; il faut alors comprendre l’intention de celui qui parle. Les substantifs sont soit au singulier, soit au pluriel, comme cela est le cas dans les langues européennes. S’y ajoute cependant une troisième forme : le duel lorsque les sujets et les objets sont pris par deux, surtout si la « paire » est systématique (yeux, parents, chaussures, ...).

- les verbes « avoir » et « être » ne sont pas utilisés dans la langue arabe, qui s’exprime par des phrases nominales : un sujet et un attribut suffisent à donner l’information ; le verbe être ou avoir est sous-entendu : alwalad mariid = l’enfant (est) malade ; li-binti qualam = avec la fille (est) un stylo.

La conjugaison est limitée en apparence, mais au moyen de particules, on détermine le présent, le passé, le futur, le subjonctif...avec autant de précision que dans une autre langue.

Un certain nombre de mots français ont été repris directement de l’arabe, ainsi : abricot (al-barkuk, lui-même venant du latin praecoquum : fruit précoce), algèbre (al-jabr : réduction), almanach (al-munah : climat), amiral (amir al bahr : émir de la mer) assassin (aschaschun : fumeur de haschich) ...

Mais il existe aussi des mots dont l’origine remonte très loin dans le temps et qui ont des ressemblances avec nos langues : baqara - vache ; thaurun - taureau ; hamal - (all.) Hammel ; tauwila - table ...

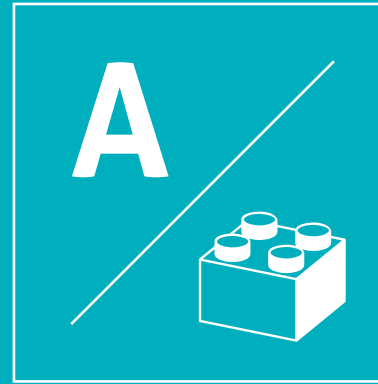
La prononciation :

La plupart des lettres se disent comme en français et en luxembourgeois : A, b, t, j, d, z, s, f, k, l, m, n.

Quelques-unes sont différentes et plus ou moins difficiles à prononcer. Dans la translittération qui suit les mots inscrits en luxembourgeois les sons sont marqués comme suit :

	lettre arabe :	prononciation lux :	prononciation fr :	exemple :
aa	ا	ä	è	naama schlofen, dormir
ii	ي	i long	i long	abadii , éiweg, éternel
uu	و	u long	ou long	suuq , Maart, marché
kh	خ	ch allemand	j espagnol	khabbaaz
gh	غ	ch allemand mais plus doux	j espagnol mais plus doux	ghannaa , sangen chanter
h	ه	h	h expiré	maqhaa , Bistrot
h	ح	h expiré fortement	h expiré fortement	haraka , Handlung, action
sh	ش	sch	ch	ishtaraa , kafen, acheter
q	ق	k articulé au fond de la gorge	k articulé au fond de la gorge	qitt , Kaaz, chat
z	ظ	s doux	z	jazzar , Metzler, boucher
a', i'	ع	marquer un arrêt	marquer un arrêt	ala'an , elo, maintenant
wa	ؤ	wa (presque ua)	wa (presque oua)	wa , an, et
th	ث	th anglais	th anglais	kathiiran , vill, beaucoup
dh	ذ	d zozoté	d zozoté	dhahaba , goen, aller

On comprendra à la vue de ces différences d’écriture, de syntaxe, de grammaire et de prononciation pourquoi il est difficile pour un arabophone d’apprendre nos langues et inversement.



abandonner	ترك	opginn taraka
abri, m	ملجأ	Ënnerdaach, m malja'
abricot, m	مشمش	Aprikos, f mishmish
absence, f	غياب	Absenz, f ghyiaab
absolument	حتمياً، تماماً	onbedéngt hatman, tamaman
accent, m	علامة تشكيل، لكنة	Akzent, m lakna, alalamat tashkiil
accepter	قبل، وافق	unhuelen waafaqa, qabila
accident, m	حادِث	Onfall, m / Accident, m haadith
accompagner	رافق	begleeden raafaqa
accord, m	موافقة	Accord, m Ofkommes, n muwaafaqa
accuser	اتَّهَمَ	ukloen ittahama
acheter	اشترى	kafen ishtaraa
action, f	حركة	Aktioun, f / Handlung, f haraka
addition, f	إضافة	Rechnung, f idhaafa
admettre	أفترَضَ، أقر	zouginn iftaradha, aqarra
adresse, f	عنوان	Adress, f 'onwaan
adresser	توجه بالخطاب	adresséieren khaataba
adulte, m	راشد	Erwuessenen, m raashid
aéroport, m	مطار	Fluchhafen, m mataar
affaire, f	قضية	Affär, f qadhiya
Afghan, m	أفغاني	Afgahn, m afghaani
âgé	مسن	al mussin

âge, m	سن، عمر	Alter, m omr, sinn
agir	تَصَرَّفَ	handelen tasarrafa
agiter	خَصَّ	rëselen khadha
agneau, m	حمل (حيوان)	Schof, n / Hammel, m haml
aïd el kébir	عيد الأضحى	Grousst Fest (vum Abraham) e'id aladhhaa
aïd el seghir	عيد الفطر	Klengt Fest (Schluss vum Ramadan) e'id alfitri
aide, f	مساعدة	Hëllef, f musaa'ada
aider	سَاعَدَ	hëllefen saa'ada
ail, m	ثوم	Knuewelek, m thaoum
ailleurs	فِي مَكَانٍ آخَرَ	soss enzwousch fi makanin aakhar
aimer	يحب	gär hunn yuhibu
air	هواء	Loft, f hawaa'
ajouter	أَضَافَ	bäifügen adhaafa
alcool, m	كحول	Alkohol, m kuhuul
algèbre, f	علم الجبر	Algebra, f 'ilm aljabr
Allemagne, f	أَلْمَانِيَا	Däitschland, n almaaniyaa
Allemand, m	أَلْمَانِيّ	Däitschen, m alamaani
aller	ذَهَبَ	goen dhahaba
allumer	أَشْعَلَ	ufänken / entzünden asha'ala
alors	إِذَا (تفيد الاستنتاج)	dann idhan
ambassade, f	سِفَارَة	Ambassad, m / Botschaft, f sifaara
âme, f	نفس، روح	Séil, f ruuh, nafsson
ami, m	صديق	Frënd, m sadiiq
amitié, f	صداقة	Frëndschaft, f sadaaqa
amour, m	حُبّ	Léift, f hub
ampoule, f	لَمْبَة	elektresch Bir, f lamba
amuser (s')	تَسَلَّى	ameséieren tasalaa
an, m	عام، سنة	Joer, n 'aam, sana
anarchie, f	فوضى	Anarchie, f fawdhaa
ancien	قديم، سابق	al saabiq, qadim

ange, m	ملاك	Engel, m malaak
Anglais, m	إِنْكَلِيزِيّ	Engländer, m inglizi
animal, m	حيوان	Déier, n hayawaan
année, f	عام، سنة	Joer, n sana, 'aam
annonce, f	إعلان	Annonce, f i'ilaan
annoncer	أعلن	usoen, ukënnegen a'alana
anorak, m	سترة واقية	Anorak, m sotra waaqia
août, m	أب، أغسطس	August, m aghustuss, aab
apercevoir	رأى	gesinn, erblécksen ra'aa
apparaître	بان	optauchen baana
appartement, m	شِقَّة	Appartement, m shiqqa
appartenir	انْتَمَى	gehéieren intamaa
appel, m	اتِّصَال (هاتفِي)	Uruff, m / Opruff, m ittisaal
appeler	ينادي، يتصل ب اتصل، نادي	ruffen, uruffen ittasala, naadaa
appétit, m	شَهِيَّة	Appetit, m shahiya
apporter	جَلَبَ، قَدَّمَ	bréngen qaddama, jalaba
apprendre	تَعَلَّمَ	léieren ta'allama
approcher	قَرَّبَ	no kommen qarraba
appuyer	صَغَطَ	stäipen, drécken dhaghata
après	بَعْدَ	dono, duerno, no ba'da
après-midi, m	بَعْدَ الظُّهْرِ	Nomëtteg, m ba'da athohri
arabe	عَرَبِيّ	arabesch 'arabii
arbre, m	شجرة	Bam, m shajara
architecte, m	مُهَنْدِسٌ مِعْمَارِيّ	Architekt, m muhandiss mi'imaari
argent, m	مال، فِضَّة	Geld, n / Suen, m maal, fidha
arme, f	سلاح	Waff, f silaah
armée, f	جيش	Arméi, f jaysh
armoire, f	خِزَانَة	Schaf, m khizaana
arracher	أَقْتَلَعَ	erof rappen iqtala'a
arrêt d'autobus, m	موقف الباص	Haltestell, f mauqif al-baas
arrêter / s'arrêter	أَوْقَفَ تَوَقَّفَ	ophalen, unhalen tawaqqafa

arrière	وراء	hannen, zréck waraa'
arriver	وَصَلَ	kommen wasala
art, m	فَنَّ	Konscht, f fann
article, m	مقال صحفي	Artikel, m maqaal sahafi
asile, m	لُجُوء	Asyl, m lojuu'
assassin, m	قاتل	Mäerder, m qaatil
asseoir (s')	جلس	sätzen jalasa
assez	كِفَايَةً	genuch kifaaya
assiette, f	صحن	Teller, m sahn
assister	سَاعَدَ	assistéieren saa'ada
assurer	أَكَّدَ	versécheren akkada
athée, m	مُلْحِد	Atheist, m mulhid
attacher	رَبَطَ	ustrécken, festmaachen rabata
attaquer	هاجم	ugräifen haajama
attendre	إنتظر	waarden intadhara
attention, f	انتباه، احتس!	Opmierksamkeet, f ihtariss, intibaah
au revoir	إلى اللقاء	äddi, awuer ila liqaa'
aujourd'hui	اليوم	haut al-yaum
aumône, f	صدقة	Almosen, m sadaqa
auparavant	قبلاً، سابقاً	virdrun saabiqan, qablan
aussi	كذلك، أيضاً	och kadhalika, aydhan
auteur, m	مؤلف	Auteur, m moua'allif
auto, f	سيارة	Auto, m sayaara
automne, m	خريف	Hierscht, m kharif
autorité, f	سلطة	Autoritéit, f sulta
autour	حول	ronderëm hawla
autre	آخر	aner 'aakharu
autrefois	سابقاً	fréier saabiqan
avance, f	تسبقة	Avance, f / Virschoss, m taqaddum, musbaqan
avancer	قدم	virugoen qaddama

avant	قَبْلَ	virun qabla
avant-hier	قبل أمس	virgèschter qabla ams
avec	مع	mat ma'a
avenir, m	مستقبل	Zukunft, f mustaqbal
aventure, f	مغامرة	Aventure, f mughaamara
averse, f	زخة	Schluet, m zacha
avion, m	طائرة	Fliger, m / Avion, m taa'ira
avis, m	رأي	Meenung, f / Matdeelung, f ra'ai
avocat, m	مُحَام	Affekot, m muhaamin
avoir	فعل (التملك)	hunn fi'l tamaluk
avouer	إعترف	zouginn i'itarafa
avril, m	نيسان، أبريل	Abrëll, m abril, naysaan
azur	لازوردي	himmelblo laazurdi

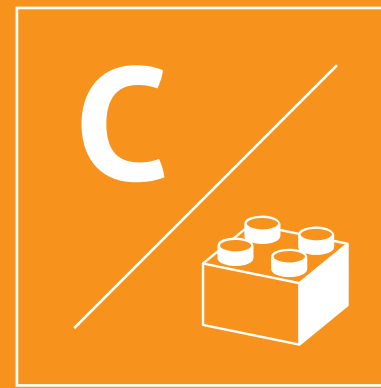
B



baccalauréat, m	بكالوريا	Bac, m / Première, f	bakaluriyaa
bachelor, m	إجازة (شهادة)	Bachelor, m	shahaada
baignoire, f	مِغْتَس	Bidden, f	mightsas
banc, m	مَقْعَد	Bänk, f	maq'ad
barbe, f	لحية	Baart, m	lihyia
barré	ممنوع	gespaart	mamnuu'
bas	أَسْفَل	niddereg, ènnen (en bas)	asfal
bas, m	جورب نسائي	Strëmp, f	jawrab nissa'ii
bataille, f	معركة	Schluecht, f	ma'raka
bâton, m	عَصَا	Béngel, m	'asaa
battre	ضَرَبَ	schloen	dharaba
bazar, m	سوق	Bazar, m	suuq
beau	جميل	schéin	jamiil
beaucoup	كثيراً	vill	kathiiran
beauté, f	جمال	Schéinheet, f	jamaal
Belge, m	بلجيكي	Belsch, m	beljikii
Belgique, f	بلجيكا	Belgien, n	beljikkaa
besoin (avoir besoin de)	حاجة	brauchen, néideg hunn	haaja
bête, f / bête	حيوان، أحمق	Déier, n / domm	ahmaq, hayawaan
beurre, m	زبدة	Botter, m	zubda
Bible, f	إنجيل	Bibel, f	injiil
bien	جيد	gutt	jayyid

bientôt	قريباً	geschwënn	qariban	
bienvenue	مُرْحَبٌ (بِهَا)	wëllkomm	murahhabun bihi / biha	
bière, f	جعة	Béier, m	ji'a	
billet, m	تذكرة	Billjee, m	tadhkara	
blanc	أبيض	wäiss	abyadh	
blé, m	قمح	Weess, m	qamh	
bleu	أزرق	blo	azraq	
bœuf, m	ثور صغير، لحم البقر	Rand, m / Rëndfleesch, n	lahm albaqar, thawr sagheer	
boire	شَرَبَ	drénken	shariba	
bois, m	خَشَب	Holz, n	khashab	
boisson, f	مَشْرُوب	Gedrénks, n	mashruub	
bon	جيد	gutt	jayyid	
bonheur, m	سعادة	Gléck, n	sa'aada	
bonjour	مرحبا / صباح الخير	moien, gudde Moien	marhaban, sabaahu alkhair	
bonnet, m	قَلَنْسُوة	Mutz, f	qalansua	
bonsoir	مساء الخير	gudden Owend	masaa' al-kheir	
bord, m	جانِب حافة	Rand, n	haaffa / jaanib	
bouche, f	فَم	Mond, m	fam	
boucher, m	جَزَّار	Metzler, m	jazzaar	
bouddhiste, m	بوذي	Buddhist, m	boudhi	
boulangier, m	خَبَّاز	Bäcker, m	khabbaaz	
boulgour, m	برغل	Boulgour (Couscous)	bourghul	
bout, m	طَرَف	Enn, n / Wutz, m	taraf	
bras, m	ذِرَاع	Arem, m	dhiraa'	
bravo	أَحْسَنْتَ	bravo	ahsant	
briquet, m	قَدَّاحة	Briquet, m	qaddaaha	
brosse à dents, f	فرشاة أسنان	Zännbiischt, f	furshaat assnaan	
brouillard, m	ضباب	Niwwel, m	dhabaab	
bruit, m	صَجَّة	Geräisch, n	Kaméidi, m	dhajja
brûler	أَحْرَقَ	brennen	ahraqa	

brun	أَسْمَرُ	brong assmar
brusquement	فَجْأَةً	plätzlech faj'atan
bulletin de vote, m	قِصَاصَةُ اقْتِرَاع	Stëmmziedel, m qusaasat lqtiraa'
bureau, m	مَكْتَب	Büro, m maktab
bus, m	حَافِلَةُ رُكَّابٍ	Bus, m baas
but, m	هَدَف	Zil, n hadaf



câble, m	سِلْكٌ كَهْرِبَائِي	Kabel, m silk kahrabaa'i
cacher	أَخْفَى	verstoppen akhfaa
café, m	قَهْوَةٌ	Kaffi, m qahua
café, m	مَقْهَى	Bistro, m maqhaa
cahier, m	دَفْتَرٌ	Heft, n daftar
calme	هُدُوءٌ	roueg huduu'
calmer	هَدَأَ	berouegen hadda'a
camion, m	شَاحِنَةٌ	Camion, m shaahina
campagne, f	رِيْفٌ	Land, n riif
canapé, m	أَرِيكَةٌ	Kanapee, m ariika
candidat, m	مُرَشَّحٌ	Kandidat, m murashah
capable	قَادِرٌ عَلَى	capabel qaadir 'alaa
caractère, m	طَبْعٌ (مَزَاج)	Charakter, m tab'
carafe, f	إِبْرِيْقٌ	Karaff, f ibriq
caravane, f	مَقْطُوْرَةٌ تَخْيِيْمٌ	Rulotte, f / Karawann, f maqtuurat takhyim
caresser	دَاعَبَ	heemelen daa'aba
Carnaval, m	كَرْنَفَالٌ	Fuesend, f karnafaal
carotte, f	جَزَرٌ	Muert, f jazar
carte de crédit, f	بِطَاقَةٌ إِتْمَانٌ	Kreditkaart, f bitaaqat i'timaan
carte, f	بِطَاقَةٌ	Kaart, f bitaaqa
cas, m	حَالَةٌ	Fall, m haala
casquette, f	قُبَّعَةٌ	Kap, f qouba'a

casser	كَسَرَ	futti maachen qassara
catholique, m	كاتوليكي	Katholik, m kaathuuliki
cause, à cause de	سبب، بسبب	wéinst sabab, bisabab
cause, f	سبب	Ursaach, f / Gronn, m sabab
causer	سَبَبَ	verursaachen, schwätzen sabbaba
cent	مِئَة	honnert mi'a
centre, m	مَرْكَز	Zentrum, m markaz
cercle, m	دائرة	Krees, m daa'ira
cerise, f	كَرْز	Kiischt, f qaraz
certain	أكيد	sécher akiid
certainement	بالتأكيد	sécher, ganz bestëmmt belta'akiid
cerveau, m	دِمَاغ	Gehir, n dimaagh
cesser	تَوَقَّفَ	ophalen tawaqqafa
chacun	كُلُّ	jiddereen koll
chaîne, f	سِلْسِلَة	Ketten, f silsila
chaise, f	كُرْسِي	Stull, m kurssi
chaleur, f	حَرَارَة	Hëtzt, f haraara
chambre, f	غُرْفَة	Zëmmer, f / Kummer, f ghourfa
chameau, m	جَمَل	Kaméil, n jamal
champ, m	حَقْل	Feld, n haql
chance, f	حَظ	Chance, f / Gléck, n hadh
changement, m	تَغْيِير	Ännerung, f taghyiir
changer	عَيَّرَ	änneren ghayyara
chanter	عَنَى	sangen ghannaa
chaque	كُلُّ	all kull
charge, f	حِمْل	Laascht, f / Prise en charge, f himl
charger	حَمَّلَ	oplueden hammala
charia, f	الشَّرِيعَة	Scharia, f (religiéist Gesetz) sharia'a
chasser	صَادَ	joen saada

chat, m	قَطْ	Kaz, f qitt
chaud	سَاخِن	warem saakhin
chauffer	سَخَنَ	wiermen, waarm maachen sakhana
chauffeur, m	سائق	Chauffeur, m saa'iq
chef, m	رَّئِيس	Chef, m ra'iis
chef d'Etat, m	رئيس دولة	Staatschef, m ra'iis dawoula
chemin, m	طَرِيق	Wee, m tariiq
chemise, f	قَمِيص	Hiem, n qamiis
cher	غَالِ	deier ghaalin
chercher	بَحَثَ عَن	sichen bahatha 'an
cheval, m	حصان	Päerd, n hissaan
cheveu, m	شَعْرَة	Hoer, n sha'ra
chez	عِنْدَ	bei 'inda
chien, m	كلب	Hond, m kalb
chiffre, m	رقم	Zuel, f / Ziffer, f raqm
chimie, f	كِيمِيَاء (علم)	Chimie, f kiimiaa'
chocolat, m	شوكولاتة	Schockela, m chokolaata
choisir	اخْتَارَ	wielen ikhtaara
choix, m	خِيَار	Wiel, f Auswiel, f khayaar
chose, f	شَيْء	Saach, f shay'
chou, m	كرنب ملفوف	Kabes, m malfuuf
chrétien, m	مَسِيحِي	Chrëscht, m massihi
chute, f	سُقُوط	Fall, m suquut
ciel, m	سَمَاء	Himmel, m samaa'
cigarette, f	سِيْجَارَة	Zigarette, f siijaara
cinéma, m	سِينَمَا	Kino, m siinnamaa
circonstance, f	ظَرْف	Geleeënheet, f dharf
cire, f	شَمْع	Wues, f sham'
ciseaux, m	مَقَص	Schéier, f miqass
citoyen, m	مُؤَاظِن	Bierger, m muwaatin

citron, m	ليمون	Zitroun, f laymuun
clair	واضح	kloer waadhih
classe, f	صَفّ (مدرسي)	Klass, f saff
clé, f	مفتاح	Schlüssel, m miftaah
clou, m	مسمار	Nol, m mismaar
cœur, m	قلب	Häerz, n qalb
coiffeur, m	مُزَيِّن	Coiffeur, m hallaaq / muzayen
coin, m	ركن	Eck, m rokn
colère, f	غَضَب	Roserei, f ghadhab
colle, f	غِراء	Pech, m ghiraa'
colline, f	تَلَّة	Hiwwel, m talla
combat, m	قِتال	Kampf, m qitaal
combien	كَمْ	wéi vill kam
commander	قَاد	kommandéieren, bestellen qaada
comme	مِثْل	wéi mithla
commencement, m	بِداية	Ufank, m bidaaya
commencer	بَدَأَ	ufänken bada'a
comment	كَيْفَ	wéi kaifa
commun	مُشْتَرَك	allgemeng mushtarak
commune, f	بَلْدَة	Gemeng, f balda
communiste, m	شُيوعي	Kommunist, m shuyu'ii
compagne, f	رفيقة	Kollegin, f / Liewenspartnerin, f rafiqa
compagnie, f	رفقة	Gesellschaft, f rifqa
compagnon, m	رفيق	Kolleg, m Liewenspartner, m rafiq
complet	كامل	komplett, ausgebucht kaamil
complètement	تَمَامًا	komplett tamaaman
comprendre	فَهِمَ	verstoen fahima
compte, m	حِسَاب	Rechnung, f Konto, m hissaab
compter	عَدَّ	zielen 'adaa
concert, m	حَفْلَة موسيقية	Concert, m hafla mousiqiyaa

conclure	أَبْرَم	ofschléissen abrama
condamnation, f	تَجْرِيم	Veruerteelung, f tajrim
condamner	يَدِين	veruerteelen youdiinu
condition, f	شَرْط	Voraussetzung, f / Bedéngung, f shart
conduire	قَادَ	fueren, féieren qaada
confiance, f	ثِقَة	vertrauen, n thiqa
confier	عَهَدَ بِ	uvertrauen 'ahida bi
confisquer	صَادَرَ	beschlagnahmen, konfiskéieren saadara
congé, m	إجازة، عَطْلَة	Congé, m / Vakanz, f ijaaza / 'utla
connaissance, f	مَعْرِفَة	Wëssen, n / Bekanntschaft, f ma'rifa
connaître	عَرَفَ	kennen 'arafa
conscience, f	صَمِير	Gewëssen, n dhamiir
conseil, m	نَصِيحَة	Rot, m nasiha
conservateur, m	مُحَافِظ	Konservativen, m muhaafidh
considérer	اعْتَبَرَ	bedenken, betruechten i'tabara
construire	بَنَى	bauen banaa
consulter	اسْتَشَارَ	konsultéieren istashaara
content	مَسْرور	zefriddén massruur
continuer	اسْتَمَرَ	weidermaachen, weidergoén istamarra
contraire, m	عَكْس	Géigendeel, m 'akss
contre	ضِدَّ	géint dhidda
conversation, f	نقاش	Gespréich, n niqaash
copain, m copine, f	رفيق، رفيقة	Komerod, m Komerodin, f rafiq / rafiqa
Coran, m	الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ	Koran, m al-quraan al qarim
corbeille, f	سَلَة	Kuerf, m salla
corps, m	جِسْم	Kierper, m jisim
côte, f	ضِلْع	Rëpp, f dhila'
coton, m	قُطْن	Kotteng, m qutn

D



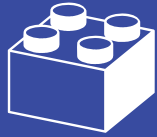
d'abord	أَوَّلًا	fir d'éischt awwalan
danger, m	خَطَر	Gefor, f khatar
dangereux	خَطِير	geféierlech khatiir
dans	فِي	an fi
danser	رَقَص	danzen raqasa
date, f	تَارِيخ	Datum, m taariikh
début, m	بِدَايَة	Ufank, m bidaaya
décembre, m	كَانُونُ الْأَوَّل، دَيْسَمْبَر	Dezember, m december, caanuun alawal
décès, m	وَفَاة	Stierffall, m wafaat
déchirer	مَرَّق	zerrappen mazzaqa
décider	عَزِمَ قَرَر	decidéieren, entscheiden qarrara
déclarer	صَرَّحَ	deklaréieren, aussoen sarraha
découvrir	اِكْتَشَفَ	entdecken iktashafa
décrire	وَصَفَ	beschreiwen wasafa
dedans	دَاخِلُ	dobannen daakhilu
défaut, m	عَيْب	Fehler, m 'ayib
défendre	دَافَعَ عَن	verteidegen daafa'a 'an
dehors	خَارِجًا	dobaussen khaarijan
déjà	قَدْ، مِنْ قَبْلُ	schonn min qabl, qad
déjeuner, m	غَدَاء	Mëttegiessen, n ghadaa'
demain	غَدًا	muer, mar ghadan
demande, f	طَلَب	Fro, f / Ufro, f talab

demander	طَلَبَ، سَأَلَ عَن	froen talaba / sa'ala 'an
demi	نِصْف	hallef nisf
démocrate, m	دِيمُقْرَاطِي	Demokrat, m dimoqraati
démocratie, f	دِيمُقْرَاطِيَّة	Demokratie, f dimoqraatia
dent, f	سِن، ضَرْس	Zant, m dhirs, sinn
départ, m	دَهَاب، إِنطَاق رَحِيل	Depart, m / Start, m rahil / intilaaq
dépasser	تَجَاوَزَ، تَخَطَّى	iwwerhuelen, iwwerschreiden takhattaa, tajaawaza
déplacer	غَيَّرَ (مَوْعِد، مَكَان)	verréckelen ghayyara (makaan, maw'id)
depuis	مِنذ	säit, zënter munthu
député, m	نَائِب (مَجْلِس نَوَاب)	Deputéierten, m naa'ib
dernier	آخِر، أَخِير	lescht, Leschten aakhiru
derrière	خَلْفَ	hannert khalfa
dès	مِنذُ	säit, soubal munthu
descendre	نَزَلَ	erofgoen nazala
désert, m	صَحْرَاء	Wüste, f sahraa'
désespoir, m	يَأْس	Verzweifelung, f ya's
désigner	عَيَّنَ	bestëmmen 'ayyana
désirer	رَغِبَ فِي، اِشْتَهَى	Loscht hunn ishtahaa, raghaba fi
dessert, m	تَخْلِيَة	Dessert, m tahliya
dessiner	رَسَمَ	zeechnen rasama
dessus	أَعْلَى	iwwer a'laa
détacher	أَزَالَ الرِّبَاطَ، فَكَّ رِبَاطًا	lassmaachen fakaa ribaatan, azaala albuqa'a
détail, m	تَفْصِيل	Detail, m / Klengegkeet, f tafsil
détruire	دَمَّرَ	futtimaachen, zerstéieren dammara
devant	أَمَامَ	virdrun amaama
devenir	أَصْبَحَ	ginn asbaha
deviner	حَزَرَ	roden hazara
devoir	وَجَبَ	mussen wajaba
devoir, m	وَاجِب، فَرَض	Aufgab, f / Pflicht, f fardh, waajib

diable, m	شَيْطَان	Däiwel, m shaitaan
diarrhée, f	إِسْهَال	Schësser, m ishaal
dictature, f	دِيكْتَاتُورِيَّة	Diktatur, f dictaaturia
dieu, m	إِلَه	Gott, m ilah
différent	مُخْتَلِف	verschidden mukhtalif
difficile	صَعْب	schwéier sa'b
dimanche, m	الْأَحَد	Sonndeg, m al'ahad
dîner, m	عَشَاء	Owendiessen, n 'ashaa'
diplôme, m	شَهَادَة	Diplom, m shahaada
dire	قَالَ	soen qaala
directeur, m	مدير	Direkter, m mudir
diriger	أَدَارَ، وَجَّهَ	dirigéieren, féieren wajjaha, adaara
discours, m	خِطَاب	Ried, f / Usprooch, f khitaab
discussion, f	مُنَاقَشَة	Diskussioun, f / Gespréich, n munaaqasha
discuter	تَنَاقَشَ	diskutéieren tanaaqasha
disparaître	اِخْتَفَى	verschwannen ikhtafaa
distance, f	مَسَافَة	Distanz, f masaafa
distinguer	مَيَّزَ	ënnerscheiden, ausenanerhalen mayyaza
divan, m	أَرِيكَة	Kautsch, f arika
docteur, m	طبيب	Dokter, m tabib
doctorat, m	شَهَادَة الدِكْتُورَاة	Doktorat, m shahadat aldoctoraa
doigt, m	إِصْبَع	Fanger, m isba'
dominer	سَيَّطَرَ	dominéieren, bewältegen saytara
donc	إِذَا	also ithan
donner	أَعْطَى	ginn a'ataa
dont	الَّذِي، الَّتِي...	wouvun allati, allathi
dormir	نَامَ	schlofen naama
dos, m	ظَهْر	Réck, m dhahr
double	مُزْدَوِج	duebel muzdawij

doucement	بِلُطْفٍ	lues, duuss bilutuf
douche, f	اسْتِحْمَام	Dusch, f istihmaam
douleur, f	أَلَم	Péng, f Wéi, n alam
doute, m	شَكَّ	Zweiwel, m shak
douter	شَكَّ	zweiwelen shakka
doux	نَاعِم	duuss naa'im
douzaine, f	دَرْيَنَة	Dosen, f dazina
drame, m	مَأسَاة	Drama, m ma'saat
dresser	رَوَّصَ	dresséieren rawwadha
droit	مُسْتَقِيم	riicht mustaqim
droit, m	حَق	Recht, n haq
droite	يَمِين	rechts yamin
droite, f	تَوَجَّه يَمِينِي	Rietsparteien, f tawajuh yamini
Droits de l'Homme	حَقُوق الْإِنْسَان	Mënscherechter, n huquq alinsaana
dur	صَعْب	haart sa'ab
durant	طَوَالَ	während tawaala
durer	دَامَ	dauern istamarra / daama

E



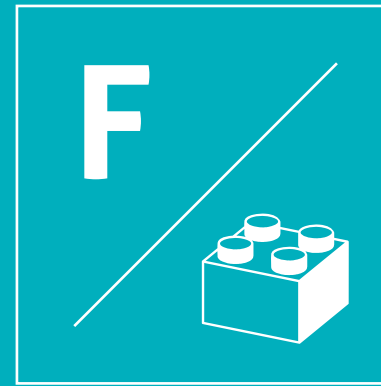
eau, f	ماء	Waasser, n	maa'
écarter	بَاعَدَ	ewechstoussen, ewechdrécken	baa'ada
échapper	أَفْلَتَ	fortlafen	aflata
échec, m	فَشَلَّ	Mësserfolleg, m	fashala
éclairer	أَنَارَ	beliichten	anaara
école, f	مدرسة	Schoul, f	madrasa
écolier, m	تلميذ	Schüler, m	tilmidh
écouter	اسْتَمَعَ	lauschteren	istama'a
écraser	سَحَقَ	erdrécken	sahaqa
écrire	كَتَبَ	schreiwén	kataba
effacer	مَحَا	ausmaachen, ofwëschen	mahaa
effet, m	تَأْثِير	Effekt, m / Wierkung, f	ta'thir
effort, m	جَهْد	Effort, m / Ustrengung, f	juhd
égal	مُتَسَاوٍ	egal, gläich	mutassin, mutasaawin
également	أَيْضًا	och, selwecht, gläichfalls	aydhan
égalité, f	مُساواة	Gläichheet, f	musaawaat
église, f	كنيسة	Kierch, f	kanisa
élection, f	انتخابات	Wal, f	intiakhaabaat
électricien, m	كَهْرَبَائِي	Elektriker, m	kahrabaa'ii
élément, m	عُنْصُر	Element, n	unssor
élève, m / f	تلميذ	Schüler, m / Schülerin, f	tilmidh
élever	رَبَّى، رَفَعَ	zillen, erophiewen	rabbaa, rafa'a

élire	اِنْتَخَبَ	wielen	intakhaba
éloigner	أَبْعَدَ	ewechhalen	ab'ada
embrasser	قَبَّلَ	këssen, emäermelen	qabbala
emmener	اِصْطَحَبَ	mathuelen	istahaba
émotion, f	تَأَثَّر	Emotioun, f / Opreegung, f	ta'athara
empêcher	مَنَعَ	verhënneren	mana'a
employé, m	مُوظَّف	Beamten, m	muwadhaf
employer	اسْتَعْمَلَ	benotzen, beschäftegen	ista'mala
emporter	حَمَلَ	mathuelen	hamala
encore	بَعْدُ	nach	ba'adu
endormir	نَوَّمَ	aschlofen	nawwama
endroit, m	مَكَان	Plaz, f	makaan
énergie, f	طاقة	Energie, f	taaqa
enfant, m, f	طفل	Kand, n	tifl
enfermer	سَجَنَ	aspären	sajana
enfin	أَخِيرًا	endlech	akhiran
enfoncez	عَرَزَ	aschloen, erandrécken	gharaza
engager	اسْتَخْدَمَ وَظَف	engagéieren, astellen	wadhafa
enlever	خَلَعَ اقْتَلَعَ	forthuelen	iqtala'a
ennemi, m	عَدُو	Feind, m	'aduw
énorme	صَخْم	enorm	dhakhm
ensemble	سَوِيًّا، مَعًا	zesummen	sawyyian / ma'an
ensuite	ثُمَّ	dono	thumma
entendre	سَمِعَ	héieren	sami'a
entier	كَامِل	ganz	kaamil
entourer	أَحَاطَ	ëmgin	ahaata
entraîner	دَرَّبَ	matrappen, trainéieren	darraba
entre	بَيْنَ	zwëschén	bayyana
entrée, f	مَدْخَل، دَخُول	Agang, m / Entrée, f	dukhuul, madkhal
entreprise, f	مُؤَسَّسة	Betrib, m / Entreprise, f	mua'assasa

entrer	دَخَلَ	eragoen dakhala
entretenir	اعْتَنَى	ënnerhalen i'tanaa
entretien, m	مُقَابَلَة	Gespréich, n / Ënnerhalt, m muqaabala
entrevue, f	مُقَابَلَة	Entrevue, f muqaabala
enveloppe, f	ظَرْف	Enveloppe, f dharf
envelopper	عَلَّفَ	awéckelen ghallafa
envie, f	رَغْبَة	Loscht, f / Näid, m raghba
environ	تَقْرِيْبًا	ongeféier taqriban
envoyer	أَرْسَلَ	schécken arsala
épaule, f	كَتِف	Schëller, f katif
épinard, m	سَبَانِخ	Spinat, m sabaanich
époque, f	زَمَن	Epoque, f / Zäitalter, n zaman
épouse, f	زَوْجَة	Fra (bestuet), f zawja
époux, m	زَوْج	Mann (bestuet), m zawj
erreur, f	خَطَأ	Fehler, m khata'
escalier, m	سُلَّم	Trap, f sullam
escalope, f	شَرِيحَة ضَلُج	Schnitzel, m sharihat dhil'
espace, m	فَضَاء، مَكَان	Raum, m / Plaz, f makaan, fadhaa'
espèce, f	نَوْع	Zort, f nawa'
espérer	أَمَلَ	hoffen amala
espoir, m	أَمَل	Hoffnung, f amal
esprit, m	عَقْل، رُوح	Geescht, m / Humor, m ruuh / 'akil
essayer	حَاوَلَ	versichen haawala
essence, f	بَنْزِين	Bensin, m binzin
essuyer	مَسَحَ، نَشَفَ	dréchnen nashafa / masaha
est, m	شَرْق	Osten, m sharq
est-ce que	هَل	Ufank vun enger Fro hal
et	وَ	an wa
étable, f	حَظِيْرَة	Stall, m hadhiira
établissement, m	مَوْسَّسَة	Etablissement, m mua'assasa

étage, m	طَابِق	Stack, m taabiq
Etat, m	دَوْلَة	Staat, m dawla
état, m	حَالَة، دَوْلَة	Zoustand, m haala, dawla
etc	إِلخ	asw, an esou weider ilach
été, m	صَيْف	Summer, m sayf
éteindre	أَطْفَأَ	ausmaachen atfa'a
éternel	أَبَدِي	éiweg abadii
étoile, f	نَجْم	Stär, m najm
étonner	أَذْهَشَ	iwwerraschen adhasha
étouffer	خَنَقَ	erstécken khanaqa
étrange	غَرِيْب	komesch gharib
étranger, m	أَجْنَبِي	Ausländer, m / Friemen, m ajnabi
être	فَعْل الكَيْنُوْنَة	sinn fi'l alkaynuuna
étroit	ضَيِّق	enk, schmuel dhayyiq
étude, f	دِرَاسَة	Studium, m / Etüd, f diraasa
étudiant, m	طَالِب	Student, m taalib
étudier	دَرَسَ	studéieren darasa
Européen, m	أُورُوبِي	Europäer, m oroppi
événement, m	حَدَث	Evenement, n hadath
éviter	تَجَنَّبَ	vermeiden tajannaba
examen, m	اِمْتِحَان	Examen, m imtihaan
examiner	فَحَصَ	ënnersichen fahasa
exception, f	اِسْتِثْنَاء	Ausnam, f istithnaa'
excursion, f	نُزْهَة	Ausflug, m nuzha
excuse, f	اِعْتِيْذَار	Entschëllegung, f ii'tithaar
excuser	عَذَرَ	entschëllegen udhr
exécuter	أَنْجَزَ، أَعْدَمَ	maachen, doud maachen anjaza, a'dama
exemple, m	مَثَل	Beispill, n mathal
exiger	طَالَبَ	verlaangen taalaba
existence, f	وُجُود	Existenz, f wojuud

exister	وُجِدَ	existéieren, liewen	wojida
expérience, f	تَجْرِبَة	Experienz, f	tajruba
expliquer	شَرَحَ	erklären	sharaha
exporter	صَدَّرَ	exportéieren	saddara
exposition, f	مَعْرَض	Ausstellung, f	ma'rath
expression, f	عِبَارَة	Ausdruck, m / Expressioun, f	'ibaara
exprimer	عَبَّرَ	ausdrécken	'abbara
extérieur	خَارِج	doaussen	khaarij
extraordinaire	خَارِج	aussergewöhnlech	khaariq
extrême droite, f	اليمن المتطرف	Rietsextrem, f	alyamin almutatarrif
extrême gauche, f	اليسار المتطرف	Lénksextrem, f	alyasaar almutatarrif



fabrique, f	مَصْنَع	Fabrik, f	masna'
face à	مُوجِهَة	virun	bimuwaajahat
facile	سَهْل	einfach, leicht	sahl
façon, f	طَرِيقَة	Aart a Weis, f	tariqa
faible	ضَعِيف	schwaach	dha'iif
faim, f	جُوع	Honger, m	juu'
faire	فَعَلَ	maachen	fa'ala
fait, m	وَاقِعَة	Tatsaach, f	waaqi'aa
famille, f	عَائِلَة	Famill, f	'aaila
farine, f	طَحِين	Miel, n	tahin
fasciste, m	فَاشِي	Faschist, m	faashi
fatigue, f	تَعَب	Middegkeet, f	ta'ab
fatiguer	أَتَعَبَ	ermidden	at'aba
faut, il faut que	يَجِبُ أَنْ	et muss	yajib 'ann
faute, f	غَلْطَة	Fehler, m	ghalta
fauteuil, m	أَرِيكَة	Fotell, f	arika
faux	خَاطِئ	falsch	khaati'
femme, f	اِمْرَأَة	Fra, f	imra'a
fenêtre, f	نَافِذَة	Fenster, f	naafitha
fer, m	حَدِيد	Eisen, n	hadid
ferme, f	حَازِم	Bauernhaff, m	haazim
fermer	أَغْلَقَ	zoumaachen	aghlaqa

fermier, m	مُزَارِع	Bauer, m muzaari'
fête, f	حفلة	Fest, n hafla
feu, m	نار	Feier, f naar
feuille, f	ورقة	Blat, n waraqa
février, m	شَباط، فِبرايِر	Februar, m febrayir, shubaat
fidèle	وَفِي	trei wafiy
fier	فَخُور	stolz fakhuur
fièvre, f	حُمى	Féiwer, n hummaa
figure, f	وَجْه	Figur, f wajh
fil, m	خَيْط	Fuedem, m khayt
fille, f	فَتَاة	Meedchen, f / Duechter, f fataat
fil, m	ابن	Bouf, m / Jong, m ibn
fin, f	نِهَايَة	Enn, n nihaaya
finir	أَنْهَى	faerdegmaachen, ophéieren anhaa
fixe	ثَابِت	fix, fest thaabit
fixer	ثَبَّت	umaachen, fixéieren thabbata
flamme, f	شُعْلَة	Flam, f shou'la
fleur, f	زَهْرَة	Blumm, f zahra
flûte, f	نَاي	Flute, f naay
foi, f	إِيْمَان	Glawen, m imaan
fois, f	مَرَة	Kéier, f marra
folie, f	جُنُون	Verrécktheit, f Wahnsinn, m junuun
fonction, f	وَطِيْفَة	Funktioun, f wadhifa
fonctionnaire, m	مُؤَطَّف	Beamten, m muwadhaf
fond, m	قَعْر	Fong, m qa'ar
force, f	قُوَّة	Kraaft, f qouwwa
forcer	أَجْبَرَ	forcéieren, zwéngen ajbara
forêt, f	غَابَة	Bësch, m ghaaba
forme, f	شَكْل	Form, f shakl
former	شَكَّل	forméieren shakkala

fort	قَوِي	staark qawiy
fortune, f	ثَرْوَة	Räichtum, m tharwa
fou	مَجْنُون	verréckt, géckech majnuun
foulard, m	وِشَاح	Foulard, m / Schal, m wishaah
foule, f	حَشْد	vill Leit hashd
fourchette, f	شَوْكَة	Forschett, f shawka
fraction, f	كَسْر	Brochdeel, m kasr
frais	حَدِيث	frësch hadith
fraise, f	فَرَاوِلَة	Äerdbier, n faraawla
framboise, f	تُوْتَة العَلِيْقِي	Hambier, n tuutat alolaiyq
franc	صَرِيح	éierlech, riicht eraus sariih
Français, m	فَرَنْسِي	Fransous, m faransi
France, f	فَرَنْسَا	Frankräich, n faransaa
frapper	ضَرَبَ	klappen, schloen dharaba
freiner	فَرَمَلَ	bremsen farmala
frère, m	أَخ	Brudder, m ach
frites, f	بطاطا مقلية	Fritten, f bataata maqliya
froid	بَارِد	kal baarid
fromage, m	جُبْنَة	Kéis, m jubna
front, m	جَبْهَة	Stir, f / Front, f jabha
fruit, m	فَاكِهَة	Uebst, n fakiha
fuir	هَرَبَ	fortlafen haraba
fumée, f	دُخَان	Damp, m doukhaan
fumer	دَحَنَ	dämpfen, fëmmen dachana
fusil, m	بُنْدُقِيَة	Gewier, n bundouqiya

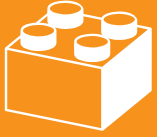
G



gagner	كَسَب، رِيح	gewannen, verdingen qasaba / rabiha
garage, m	مَرَّاب	Garage, f mir'ab
garçon, m	صَبِي	Bouf, m / Jong, m sabiy
garde, f	حِرَاسَة	Garde, f hiraasa
garder	اِحْتَفَظ، رَعَى، حرس	versuergen, oppassen harasa
gare, f	محطة	Gare, f mahatta
gare d'autobus, f	محطة حافلات	Autobusgar, f mahatat haafilaat
gâteau, m	حَلْوَى كعكة	Kuch, m ka'ka
gâteau (petit), m	كعكة صغيرة	Kichelchen, m ka'ka saghira
gauche, f	يَسَار	lénks / Lénk, f yasaar
gel, m	مُتَبَّت	Frascht, m muthabit
général, m	عَام	allgemeng 'aamm
genou, m	رُكْبَة	Knéi, m rukba
genre, m	نَوْع	Genre, m naw'
gens, m	أُنَاس	Leit, m unaas
géographie, f	جُغْرَافِيَة	Geographie, f jughraafia
geste, m	إِشَارَة	Gest, m ishaara
glace, f	جَلِيد، بوظة	Äis, n / Glace f budha, jalid
glisser	تَزَحَلَق	rutschen, rëtschen tazahluq
goût, m	ذَوْق، مَذَاق	Geschmaach, m / Goût, m madhaaq, dhawq
goutte, f	قَطْرَة	Drëps, m qatra

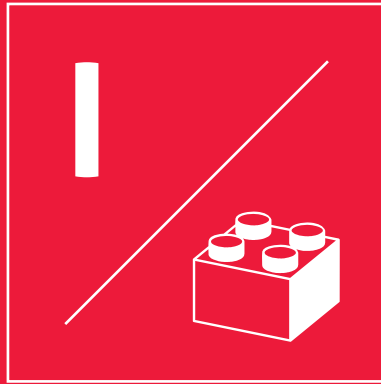
gouvernement, m	حُكُومَة	Regierung, f hukouma
grain, m	حَبَّة	Kär, m habba
grand	كَبِير	grouss kabiir
Grand-Duc, m	الدوق	Groussherzog, m adduq
Grande-Duchesse, f	الدوقة	Groussherzogin, f adduqa
grandir	كَبُر	wuessen kabura
grand-mère, f	جَدَّة	Groussmamm, f / Bomi, f jadda
grand-père, m	جَد	Grousspapp, m / Bopi, m jadd
grippe, f	إِنْفَلُونْزَا	Gripp, f infilwanzaa
gris	رَمَادِي	gro ramaadii
gros	صَخْم	déck dhakhm
groupe, m	مَجْمُوعَة	Grupp, f majmuua'a
guerre, f	حَرْب	Krich, m harb
guichet, m	شُبَاك	Guichet, m shubbaak
guitare, f	غِيْتَار	Gittar, f ghitaar

H



habiller	أَلْبَسَ	undoen albasa
habitant, m	سَاكِن	Awunner, m saakin
habiter	سَكَنَ	wunnen sakkana
habitude, f	عَادَة	Gewunnecht, f 'aada
haine, f	كُرْه	Haass, m kurh
haïr	كِرْه	haassen kariha
hallal	حَلَال	hallal (an der Religioun erlaabt) halaal
halte (stop)	تَوَقَّف	stoe bleiwen, stopp tawaqqaf
haricot, m	فاصولياء	Boun, f faasouliya'a
hasard, m	صُدْفَة	Zoufall, m sudfa
haut	عَالِي	héich, uewen 'aali
hauteur, f	اِرْتِفَاع	Héicht, f irtifaa'
herbe, f	عُشْب	Gras, n ushb
hésiter	تَرَدَّد	zécken taraddada
heure, f	سَاعَة	Stonn, f saa'a
heureux	سَعِيد	glécklech sa'iid
hier	الْبَارِحَة	gëschter albaariha
hijab, m	حِجَاب	Foulard, m Schal, m hijaab
histoire, f	قِصَّة	Geschicht, f qissa
hiver, m	شِتَاء	Wanter, m shitaa'
homme, m	رَجُل، إِنْسَان	Mann, m / Mënsch, m rajul
homme politique, m	سِيَااسِي	Politiker, m siyaasi

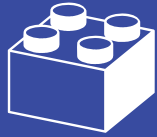
honneur, m	شَرَف	Éier, f sharaf
honte, f	حَجَل	Schan, f / Schimmt, f khajal
hôpital, m	مُسْتَشْفَى	Spidol, m mustashfaa
horizon, m	أُفُق	Horizont, m ufuq
hôtel, m	فُنْدُق	Hotel, m funduq
huile, f	زَيْت	Ueleg, m zayt
humain	إِنْسَانِي	mënschlech insaanii
humide	رَطْب	naass ratb



ici	هنا	hei hunaa
idée, f	فِكْرَة	Iddi, f fikra
ignorer	جَهْلٌ، تَجَاهَلَّ	net wëssen, iwwersinn tajaahul, jahila
île, f	جزيرة	Insel, f jazira
image, f	صورة	Bild, n suura
imaginer	تَخَيَّلَ	virstellen takhayyala
imam, m	إمام	Imam, m (Geeschtlechen) imaam
immense	شاسع	immens shaasi'
importance, f	أَهْمِيَّة	Wichtigkeet, f ahammiya
important	مُهَمِّم	wichtig muhimm
importer	اسْتَوْرَدَ	aféieren, importéieren istawarada
impossible	مُسْتَحِيل	onméiglech mustahil
impôt, m	ضَرِيْبَة	Steier, f dhariiba
impression, f	انطباع	Androck, m / Impressioun, f intibaa'
inconnu	مَجْهُول	onbekannt majhuul
indiquer	أَشَارَ	weisen ashaara
infirmier, m	مُمَرِّض	Infirmier, m mumarridh
inquiéter	أَقْلَقَ	beonrouegen aqlaqa
inquiétude, f	قَلَق	Onrou, f qalaq
installer	رَكَّبَ	installéieren rakkaba
instant, m	لَحْظَة	Moment, m lahdha

instinct, m	غَرِيْزَة	Instinkt, m ghariza
instituteur, m	مُعَلِّم	Schoulmeeschter, m / Här Lehrer, m mu'allim
institutrice, f	مُعَلِّمَة	Joffer, f / Schoulmeeschtesch, f mu'allima
intelligence, f	ذَكَاء	Intelligenz, f thakaa'
intention, f	نِيَّة	Intentioun, f / Absicht, f niyya
intéresser	أَثَارَ اهْتِمَامَ	interesséieren athaara ihtimaam
intérêt, m	اهْتِمَام	Interessi, m ihtimaam
intérieur	دَاخِلِي	bannen daakhilii
interroger	اسْتَجَوَّبَ	froen, befroen istajwaba
interrompre	قَاطَعَ	ënnerbriechen qaata'a
inutile	غَيْرُ مُجْدٍ	onnéideg, onnëtz ghayr mujdin
inventer	اخْتَرَعَ	erfannen ikhtara'a
inviter	دَعَا	invitéieren, alueden da'aa
Iran, m	إيران	Iran, m 'iraan
Iranien, m	إيراني	Iraner, m 'iraani
Iraq, m	العراق	Irak, m al'iraq
Iraquien, m	عراقي	Iraker, m 'iraqi
Italie, f	إيطاليا	Italien, n itaalia
Italien, m	إيطالي	Italiener, m itaalii

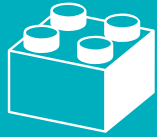
J



jamais	أَبَدًا	ni abadan
jambe, f	ساق	Been, n saaq
jambon, m	جَنْبُون	Ham, f janbuun
janvier, m	كَانُونُ الثَّانِي، يَنَايْرُ	Januar, m yanaayer, kaanun althani
jardin, m	حَدِيقَة	Gaart, m hadiqa
jarre, f	جَرَة	Krou, m jarra
jaune	أَصْفَر	giel asfar
jeter	رَمَى	geheien ramaa
jeu, m	لُعْبَة	Spill, n lu'ba
jeudi, m	خَمِيس	Donneschdeg, m khamiis
jeune	فَتَى	jonk fatey
jeûner	صَام	näischt iessen saama
jeunesse, f	شَبَاب	Jugend, f shabaab
joie, f	فَرَح	Freed, f farah
joindre	أَرْفَقَ	derbäi leeën arfaqa
joli	جَمِيل	schéin jamiil
joue, f	خَدَّ	Bak, m khad
jouer	لَعِبَ	spillen la'iba
jour, m	يَوْم	Dag, m yaoum
journal, m	جَرِيدَة	Zeitung, f jariida
jugé, m	قَاضٍ	Riichter, m qaadhin
juger	حَكَمَ	jugéieren, uerteelen hakama

juif, m	يَهُودِيّ	Judd, m yahuudi
juillet, m	تَمَّوْز، يُولْيُو	Juli, m yolyio, tamuuz
juin, m	حَزْرِيْرَان، يُونْيُو	Juni, m yonio, huzayran
jus, m	عَصِيْر	Jus, m 'asiir
jusque	حَتَّى	bis hattaa
juste	صَحِيْح	richteg, gerecht sahih
justice, f	عَدَالَة	Justiz, f / Gerechtegheet, f 'adala

K



kermesse, f

اِحْتِفَالٌ

Kiermes, f ihtifaal

kilo, m

كيلو

Kilo, m kilo

kinésithérapeute, m

مدلك علاجي

Kiné, m mudallik / mua'alij tabi'i

L



là

هنا

do hunaa

laine, f

صوف

Woll, f suuf

lait, m

حليب

Mëllech, f halib

lame à rasoir, f

شفرة حلاقة

Gillette, f shaftrat hilaaqa

lampe, f

قنديل

Lut, f qindil

langue, f

لُغَة، لِسَان

Sprooch, f / Zong, f lisaan, lugha

large

عريض

breet 'ariidh

larme, f

دَمْعَة

Tréin, f dam'a

lavabo, m

مَغْسَلَة

Lavabo, m mighsala

lave-linge, m

غَسَّالَة

Wäschmaschinn, f ghassaala

léger

خَفِيف

liicht khafif

lentement

بِطْءٍ

lues bibutu'

lequel

الَّذِي

deen alladhi

lettre, f

حَرْف، رِسَالَة

Buschtaf, m / Bréif, m risaala, harf

lever

رَفَعَ

ophiewen rafa'a

lèvre, f

شَفَة

Lëps, f shafa

libéral

حُرّ

liberal hur

liberté, f

حُرِّيَة

Fräiheet, f hurriya

libre

حُرّ

fräi hur

lien, m

رَابِط

Verbindung, f raabit

lier

رَبَطَ

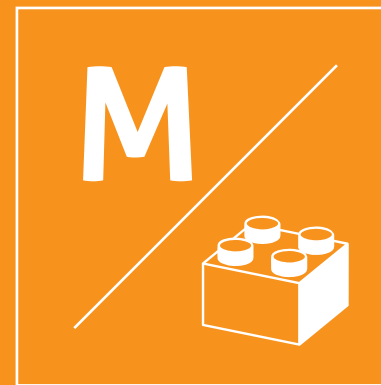
verbannen rabata

lieu, m

مَكَان

Plaz, f makaan

ligne, f	غَسِيل	Linn, f ghasiil
liquide (en)	سائل	bor saa'il
lire	قَرَأْ	liesen iqra'
liste, f	لائحة	Lëscht, f laa'iha
lit, m	سرير	Bett, m sarir
littérature, f	أَدَب	Litteratur, f adab
livre, m	كتاب	Buch, m kitaab
livrer	سَلَّمَ، أَوْصَل	bréngen, liwweren awsala, sallama
loi, f	قانون	Gesetz, n qaanuun
loin	بَعِيدًا	wäit ba'aidan
long	طَوِيل	laang tawiil
longtemps	طَوِيلًا	laang tawiilan
lorsque	حِينَ	wann hiina
loup, m	ذئب	Wollef, m thi'b
lourd	ثَقِيل	schwéier thaqiil
lumière, f	نور	Luucht, f nuur
lundi, m	الإثنين	Méindeg, m alithnayn
lune, f	قَمَر	Mound, m qamar
lunettes, f	نَظَّارات	Brëll, m nadhaaraat
lutte, f	كِفاح	Kampf, m kifaah
lutter	قَاوَمَ	kämpfen qaawama
Luxembourg, m	لوكسمبورغ	Lëtzebuerg, n luxembourg
Luxembourgeois, m	لوكسمبورغي	Lëtzeburger, m luxembourg
lycée, m	ثانوية	Lycée, m thaanawyya



machine, f	آلة	Maschinn, f 'aala
madame, f	سَيِّدَتِي	Madame, f sayyidati
magasin, m	مَتَجَر	Buttek, m / Geschäft, n matjar
magnifique	رائع	wonnerbar raa'ii
mai, m	أَيَّار	Mee, m ayyaar
mai, Fête du 1er mai	أَيَّارُ/احتفال غرة ايار	éische Mee Feier, f e'id ayyaar
main, f	يَد	Hand, f yad
maintenant	الآن	elo ala'an
maintenir	تَبَّتْ	festhalen thabbata
maire, m	عُمْدَة	Buergermeeschter, m umda
mais	لَكِين	awer lakin
maïs, m	ذُرَّة	Mais, m dhura
maison, f	مَنْزِل	Haus, n manzil
maître, m	مُعَلِّم	Meeschter, m mu'allim
majorité, f	أَغْلَبِيَّة	Majoritéit, f aghlabia
mal	شَرَّ، أَلَم	wéi, schlecht alam / sharr
malade	مَرِيض	krank maridh
maladie, f	مَرَض	Krankheet, f maradh
malgré	رُغْمَ	obschonn rughma
malheur, m	مَكْرُوه	Ongléck, n makruuh
maman, f	ماما	Mamma, f mama
manger	أَكَلَ	iessen akala

manquer	نَقَصَ	feelen naqasa
manteau, m	مِعْطَف	Mantel, m mi'taf
marchand, m	بائع	Händler, m baa'i'
marche, f	دَرَجَة	Träppléck, m daraja
marché, m	سوق	Maart, m suuq
marcher	مَشَى	goen mashaa
mardi, m	ثلاثاء	Dënschdeg, m thulaathaa'
mari, m	زَوْج	Mann (bestuet), m zawj
mariage, m	زَوَاج	Bestietniss, n zawaaj
marier	زَوَّجَ	bestueden zawwaja
marmite, f	قِدْر	Dëppen, n qidr
marquer	تَرَكَ أَثْرًا سَجَل	markéieren taraka atharan, sajjala
mars, m	آذار، مارْس	Mäerz, m mars, adhaar
marteau, m	مِطْرَقَة	Hummer, m mitraqa
masse, f	كُتْلَة	Mass, f kutla
master, m	ماجستير	Master, m maajistair
match, m	مُبَارَاة	Match, m mubaaraat
matelas, m	فِرَاش	Matrass, f firaash
mathématiques, f	رِیاضِیَات	Mathematik, f riaadhiyyaat
matière, f	مَادَة	Fach, n Matière, f maadda
matin, m	صَبَاح	Moien, m Muergen, m sabaah
matinée, f	صَبِیْحَة	Matinée, f sabiiha
mauvais	سَيِّء	schlecht sayyi'
mécanicien, m	مِیْكَانِیْی	Mecanicien, m mikaaniki
médecin, m	طَبِیب	Dokter, m tabib
médicament, m	دَوَاء	Medikament, n dawaa'
meilleur	أَفْضَلُ	besser afdhalu
mélanger	خَلَطَ	mëschen khalata
membre, m	عُضْو	Member, m udhwon
même	نَفْس	selwecht, souguer nafsu

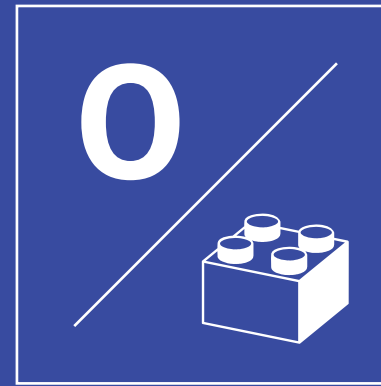
mémoire, f	ذَاكِرَة	Gediechtnes, n / Verhalt, m thaakira
menacer	هَدَدَ	dräen haddada
mensonge, m	كِذْبَة	Ligen, f kidhba
mentir	كَذَبَ	léien kadhaba
menuisier, m	نَجَّار	Schräiner, m najjaar
mer, f	بَحْر	Mier, n bahr
merci	شُكْرًا	Merci shukran
mercredi, m	أَرْبَعَاء	Mëttwoch, m arbi'aa'
mère, f	أُم	Mamm, f umm
mériter	اسْتَحَقَّ	verdingen istahaqqa
mesure, f	قِیَاس	Mooss, f qiyaas
mesurer	كَالَ	moossen kaala
métier, m	مِهْنَة	Beruff, m mihna
mettre	وَضَعَ	leeën wadha'a
midi, m	ظُهْر	Mëtteg, m dhuhr
mieux	أَفْضَلُ	besser afdhalu
milieu, m	وَسَط	Milieu, m / Mëtt, f wasat
militaire, m	عَسْكَرِيّ	Militär, m 'askarii
mince	نَحِيف	dënn nahiiif
mine, f	مَنْجَم	Minn, f manjam
ministre, m	وَزِير	Minister, m wazir
minute, f	دَقِيقَة	Minutte, f daqiqa
miroir, m	مِرْآة	Spigel, m mir'aat
mixer	خَلَطَ	mëschen, mixen khalata
moins	أَقْلُ	manner aqallu
mois, m	شَهْر	Mount, m shahr
moitié, f	نِصْف	Hallschent, f nisf
moment, m	وَقْت	Moment, m waqt
monde, m	عَالَم	Welt, f 'aalam
monsieur, m	سَيِّد	Här, m sayyid

montagne, f	جَبَل	Bierg, m jabal
monter	صَعِدَ	eropgoen sa'ida
montre, f	ساعة	Auer, f saa'a
montrer	أَرَى	weisen 'araa
morceau, m	قِطْعَة	Stéck, n qit'a
mort, f	مَيِّت	Doud, m / doud mayt
mosquée, f	جامع	Moschee, f jaami'
mot, m	كَلِمَة	Wuert, n kalima
moto, f	دَرَاجَة نَارِيَّة	Motorrad, n darraaja naaryyia
mourir	مَات	stierwen maata
moutarde, f	خَرْدَل	Moschtert, m khardal
mouvement, m	تَحْرُك، حركة	Bewegung, f / Mouvement, m haraka
moyen, m	مُتَوَسِّط	Mëttel, n mutawassit
muet	أَخْرَس	stomm akhrasu
multiculturel	متعدد الثقافات	multikulturell muta'addid althaqaafat
mur, m	جِدَار	Mauer, f jidar
musique, f	موسيقى	Musik, f musiqaa
musulman, m	مسلم	Moslem, m muslim



naissance, f	وِلادَة	Gebuert, f wilaada
naître	وُلِدَ	op 't Welt kommen wulida
nation, f	دَوْلَة	Natioun, f dawla
nationaliste, m	قومي	Nationalist, m qawmi
nationalité, f	جِنْسِيَّة	Nationalitéit, f jinsyia
nature, f	طَبِيعَة	Natur, f tabi'a
naturel	طَبِيعِي	natierlech tabi'ii
naturellement	طَبِيعِيًّا	natierlech, normal tabi'iaan
nécessaire	ضَّرُورِي	néideg dharuurii
Néerlandais, m	هولَنديّ	Hollänner, m huullandi
neige, f	تَلْج	Schnéi, m thalj
nerveux	عَصَبِي	nervös 'asabi
neuf	جَدِيد، تسعة (رقم)	néng, nei jadid, tiss'a (raqm)
nez, m	أَنْف	Nues, f anf
Noël, m	عيد ميلاد المسيح	Chrëschttag, m e'id milad almassi
noir	أَسْوَد	schwaarz aswad
nom, m	اسْم	Numm, m ism
nombre, m	عَدَد	Zuel, f 'adad
nombreux	وَفِير	vill wafiir
nommer	سَمَى	nennen ssamma
non	لا	neen laa
nord, m	شَمَال	Norden, m shamaal

note, f	مُدَوَّنة	Nout, f mudawwana
nourrir	أَطَعَمَ	fidderen at'ama
nouveau	جَدِيد	nei jadid
novembre, m	تَشْرِينُ الثَّانِي، نَوْفَمْبِرُ	November, m november, tishrin althani
nu	عَارٍ	plakech 'aarin
nuage, m	عَيْمَة	Wollek, f ghayma
nuit, f	لَيْل	Nuecht, f layl



obéir	أَطَاعَ	follegen ataa'a
objet, m	عَرَضَ	Saach, f gharadh
obliger	أَرْغَمَ	zwéngen arghama
observation, f	ملاحظة، مراقبة	Observatioun, f / Bemierkung, f muraqaba
observer	رَاقَبَ	nokucken, beobachten raaqaba
obtenir	نَالَ	kréien naala
occasion, f	فُرْصَة	Geleeënheet, f fursa
occuper	شَغَلَ	beschäftegen, besetzen shaghala
octobre, m	تَشْرِينُ الْأَوَّل، أُكْتُوبِرُ	Oktober, m oktubar, tishrine alawal
odeur, f	رائحة	Geroch, m raa'iha
œil, m	عين	A, n 'ayn
œuf, m	بيضة	Ee, n baydha
œuvre, f	عَمَلٌ فَنِّي	Wierk, n 'amal fanni
officier, m	ضَابِط	Offizéier, m dhaabit
offrir	قَدَّمَ	schengen, offréieren qaddama
oignon, m	بَصَلَة	Ënn, f / Zwiwwel, f basala
oiseau, m	عُصْفُور	Vull, m usfuur
ombre, f	ظِل	Schied, m dhill
on	أَحَدُهُمْ	een ahaduhum
oncle, m	عَمٌّ، خَال	Monni, m khaal, 'amm
opposition, f	مُعَارَضة	Oppositioun, f mu'aaradha
or, m	ذَهَب	Gold, n dhahab

orage, m	عاصِفَة	Donnerwieder, n 'aasifa
orange, f	بُرْتُقَالَة	Orange, f burtuqaala
ordinateur, m	حاسوب	Computer, m haasuub
ordre, m	أَمْر	Uerder, m amr
oreille, f	أُذُن	Ouer, n udhun
orientation, f	اتِّجَاه	Orientatioun, f ittijaah
oser	تَجَرَّأَ	woen, sech trauen tajarra'a
ou	أَوْ	oder aw
où	أَيْنَ	wou ayna
oublier	نَسِيَ	vergiessen nasiya
oui	نَعَم	jo na'am
ouvert	مَفْتُوح	op maftuuh
ouvre-boîte, m	فَتَّاحَةُ عَلَبٍ	Béchsenëffner, m fattaahat 'ulab
ouvrir	فَتَحَ	opmaachen fataha



page, f	صَفْحَة	Säit, f safha
pain, m	خُبْز	Brout, n khubz
pain (petit), m	قرص خبز	Bréitchen, n qurs khubz
paix, f	سلام	Fridden, m salaam
palais, m	قَصْر	Palast, m / Palais, m qasr
Palestine, f	فِلَسْطِينُ	Palästina, n flastiin
Palestinien, m	فِلَسْطِينِي	Palästinenser, m flastini
papa, m	بابَا	Pappa, m baba
papier, m	وَرَق	Pabeier, m waraq
Pâques, f	عِيدُ الْفِصْحِ	Ouschteren, f e'id alfish
paquet, m	عُلْبَة	Pak, m 'ulba
par	عَبْرَ	duerch 'abara
paraître	بَدَا	schéngen badaa
parce que	لَأَنَّ	well li'anna
parcourir	جَابَ	duerkucken, duerchlafen jaaba
pardon	سَمَاح، عَفْوًا	pardon, et deet mir leed 'afwan, samaah
pareil	مُمَاثِل	selwecht mumaathil
parent, m	قَرِيب	vun der Famill qariib
parents, m	وَالِدَان	Elteren, m waalidaan
parfaitement	عَلَى وَجْهِ الْكَمَالِ	genee 'ala wajhi alkamal
parfois	أَخْيَانًا	heiansdo ahyiaanan
parler	تَكَلَّمَ	schwätzen takallama

parmi	بَيْنَ	zwäuschen bayna
parole, f	كلام	Wuert, n kalaam
part, f	حِصَّة	Deel, m hissa
partager	قَسَمَ	deelen qassama
parti, m	حِزْب	Partei, f hizb
particulier	خاص	bestëmmt, privat khaass
partie, f	قِسْم	Deel, m qissm
partir	رَحَلَ	fortgoen rahala
partout	فِي كُلِّ مَكَانٍ	iwwerall fi kulli makaan
parvenir	تَمَكَّنَ مِنْ	färdeg brängen tamakkana min
pas, m	خُطْوَة	Schrëtt, m khutwa
passage, m	مَعْبَر	Passage, m ma'bar
passé, m	ماضي	Vergaangenheet, f maadhi
passer	مَرَّ	eriwewgoen marra
passion, f	شَغَف	Passioun, f shaghaf
pâtisserie, f	حَلْوَى	Pâtisserie, f Kichelcher, n halwaa
patron, m	رَبُّ عَمَلٍ	Patron, m rabbu 'amalin
paupière, f	جَفْن	Aendeckel, m jafnon
pauvre	فَقِير	arem faqiir
payer	دَفَعَ	bezuelen dafa'a
pays, m	بَلَد	Land, n balad
paysage, m	مَنْظَر	Landschaft, f mandhar
paysan, m	فلاح	Bauer, m fallaaah
Pays-Bas, m	هولندا	Holland, n huulandaa
peau, f	جِلْد	Haut, f jild
peine, f	حُزْن، صُعُوبَة، عُقُوبَة	Strof, f / Leed, n / Suerg, f uquba / sou'uba / huzun
pèlerinage, m	حَجَّ	Pilgerfahrt, f / Wallfahrt, f hajj
pelle mécanique, f	مِجْرَفَة ميكانيكية	Bagger, m mijrafa mikaanikiya
pelle, f	مِجْرَفَة	Schëpp, f mijrafa
pendant	بَيْنَمَا	während baynamaa

pénétrer	دَخَلَ، اخْتَرَقَ	andréngen, arécken ikhtaraqa, dakhala
pensée, f	فِكْر	Gedanken, m fikr
penser	فَكَّرَ	denken fakkara
Pentecôte, f	عيد العنصرة	Païschten, f e'id alansara
perdre	فَقَدَ	verléieren faqada
père, m	أَب	Papp, m abb
perle, f	لؤلؤة	Pärel, f lu'lu'aa
permettre	سَمَحَ	erlaben samaha
persan	فارسي	persesch farisii
persil, m	بَقْدُونِس	Péiterséileg, m baqduuniss
personnage, m	شَخْصِيَّة	Personnage, m shakhssiya
personne	لَا أَحَدَ	keen la ahad
personne, f	شَخْص	Persoun, f shakhss
perte, f	خَسَارَة	Verloscht, m khasaara
peser	وَزَنَ	weien wazana
petit	صَغِير	kleng saghir
petit-déjeuner, m	فُطُور	Moieskaffi, m futuur
peu	قَلِيل	wéineg qalil
peuple, m	شَعْب	Vollek, n sha'b
peur, f	خَوْف	Angscht, f khawf
peut-être	رُبَّمَا	vläicht rubbamaa
pharmacie, f	صَيْدَلِيَّة	Apdikt, f saydaliya
photo, f	صورة	Foto, f soura
phrase, f	جُمْلَة	Saz, m jumla
pièce, f	قِطْعَة	Stéck, n qit'a
pied, m	ساق	Fous, m saaq
pierre, f	حَجَر	Steen, m hajar
pitié, f	شَفَقَة	Matleed, n shafaqa
place, f	مَكَان	Plaz, f makaan
placer	أَجْلَسَ، عَيَّنَ	stellen, leeën aayna, ajlasa

plaindre	أَشْفَقَ عَلَى	bematleeden ashfaqa 'alaa
plaire	أَعْجَبَ	gefallen a'ajaba
plaisir, m	لَذَّة	Freed, f ladha
plan, m	خُطَّة	Plang, m khutta
planche, f	لَوْح	Briet, n lawh
plante, f	نَبْتَة	Planz, f nabta
plein	مُمْتَلئ	voll mumtali'
pleurer	بَكَى	kräischen bakaa
plonger	عَطَسَ	dauchen ghattassa
pluie, f	مَطَر	Reen, m matar
plus	مزيد	méi mazid
plusieurs	عِدَّة	verschidden, eng Partie 'iddat
plutôt	بِالْأُخْرَى	éischter bil ahraa
poche, f	جَيْب	Täsch, f jayb
poêle, f	مِقْلَاة	Pan, f miqlaat
poème, m	قَصِيدَة	Gedicht, n qasida
poète, m	شَاعِر	Dichter, m shaa'ir
poïds, m	وَزْن	Gewicht, n waznon
point, m	نُقْطَة	Punkt, m nuqta
pois, m	جُلْبَان	lerbes, f julbaan
pois chiche, m	حِمَّص	Pois-chiche, f himmass
poisson, m	سَمَكَة	Fësch, m samaka
poitrine, f	صَدْر	Broscht, f sadron
poivre, m	بَهَار	Peffer, m bahaar
poli	مُهَدَّب	héiflech muhadhab
police, f	شُرْطَة	Poliss, f shurta
policier, m	شُرْطِي	Polizist, m shurtii
politesse, f	تَهْدِيب	Héiflechkeet, f tahdhib
politique	سِيَااسِي	politesch siyaasi
politique, f	سِيَااسَة	Politik, f siyaasa
pomme, f	تُفَّاحَة	Apel, m tuffaaha

pomme de terre, f	بَطَاطَا	Gromper, f bataataa
pont, m	جِسْر	Bréck, f jissr
porc, m	خِنْزِير	Schwäin, n khinziir
port, m	مَرْفَأ	Hafen, m marfa'
portable, m	مَحْمُول	Handy, m mahmuul
porte, f	بَاب	Dir, f baab
porter	حَمَلَ، لَيْسَ	droen hamala, labisa
poser	وَضَعَ، رَكَّبَ	leeën, poséieren rakkaba, wadha'a
position, f	وَضْعِيَة	Positioun, f wadhi'ia
posséder	مَلَكَ	hunn malaka
possible	مُمْكِن	méiglech mumkin
poste, m, f	مَكْتَبُ الْبَرِيدِ، مَنَصِب	Plaz, f / Post (PTT), f mansib, maktab albariid
poubelle, f	صُنْدُوقُ قَهَامَة	Dreckseemer, m / Poubelle, f sunduq quamaama
poulet, m	دِجَااج (لحم)	Poulet, m dajaaj
pour	يَا، إِلَى	fir ilaa, kay
pourquoi	لِمَاذَا	firwat limaadha
poursuivre	لَا حَقَّ	nolafen laahaqa
pourtant	إِلَّا أَنَّ	awer illa anna
pousser	دَفَعَ	stoussen dafa'a
poussière, f	عُبَار	Stëbs, m ghubaar
pouvoir	اسْتِطَاعَ	kënnen istataa'a
précéder	سَبَقَ	vir goen sabaqa
précieux	قِيَم	waertvoll qayyim
précis	مُحَدَّد	präzis muhaddad
préférer	فَضَّلَ	léiwer hunn fadhala
premier	أَوَّل	éischten awwal
prendre	أَخَذَ	huelen akhadha
prénom, m	اسْم	Virnumm, m ism
préparer	أَعَدَّ	virbereeden a'adda
près	قُرْب	bei qurb

présence, f	حُضُور	Präsenz, f	hudhuur
présent	مَوْجُود	präsent	mawjuud
présenter	قَدَّمَ	virstellen	qaddama
président, m	رَئِيس	President, m	ra'ïis
presque	تَقْرِيْبًا	bal	taqriban
presser	عَصَرَ	pressen	'asara
prêt	جَاهِز	prett	jaahiz
prétendre	ادَّعى، تَوَقَّع	behaapten, mengen	tawaqqa'a
prêter	أَعَارَ	léinen	a'aara
preuve, f	بُرْهَان، دَلِيل	Prouf, f / Beweis, m	burhaan
prévenir	بَلَّغَ	warnen	ballagha
prévoir	تَوَقَّع	virausgesinn, unhuelen	tawaqqa'a
prier	صَلَّى، تَضَرَّعَ	bieden, froen	sallaa
prière, f	صلاة	Gebiet, n	salaat
prince, m	أَمِير	Prënz, m	amir
princesse, f	أَمِيرَة	Prinzessin, f	amira
principe, m	مَبْدَأ	Prinzip, m	mabda'
printemps, m	رَبِيع	Fréijor, n	rabii'
prison, f	سِجْن	Prisong, m	sijn
prix, m	ثَمَن	Präis, m	thaman
problème, m	مُشْكِلَة	Problem, m	mushkila
prochain	مُقْبِل	nächst	muqbel
produire	أَنْتَجَ	produzéieren	antaja
professeur, m	أُسْتَاذ	Professor, m	ustaadh
profiter	اسْتَعَلَّ	profitéieren	istaghalla
profond	عَمِيق	déif	'amiiq
profondément	عَمِيقًا	déif	'amiiqan
projet, m	مَشْرُوع	Projet, m	mashruu'
promener (se)	تَنَزَه	spadséieren	tanazzaha
promesse, f	وَعْد	Versprechen, n	wa'd

promettre	وَعَدَ	versprechen	wa'ada
prononcer	لَفَّظَ	prononcéieren, ausschwätzen	lafadha
prophète, m	نَبِي	Prophet, m	nabiy
proposer	اِقْتَرَحَ	virschloen	iqtaraha
propre	نَظِيف	propper	nadhif
protéger	حَمَى	beschützen	hamaa
prouver	أَثَبَتَ	beweisen	athbata
public	عَام	ëffentlech	'aamm
puis	ثُمَّ	dann	thumma
puisque	مَا أَنْ	well	bima anna
puissance, f	قُوَّة	Kraaft, f	quwwa
puissant	قَوِي	kräfteg, mächtig, staark	qawiy
punir	عَاقَبَ	bestrofen	'aaqaba
punition, f	عِقَاب	Strof, f	'iqaab
pur	نَقِي	pur	naqiy

Q



quai, m	رَصِيف	Quai, m rasiif
qualité, f	نَوَعِيَّة	Qualitéit, f naw'iyia
quand	حَيْنَ، مَتَى (?)	wann, wéini mataa
quart, m	رُبْع	Véirel, m rub'
quartier, m	حَيِّ	Quartier, m hay
quelque	بَعْض	een, e puer ba'dh
quelqu'un	شَخْص	een shakhss
qu'est-ce que	مَاذَا	wat maadhaa
question, f	سُؤَال	Fro, f su'aal
queue, f	ذَيْل	Schwanz, m dhayl
quitter	هَجَرَ، غَادَرَ	verloossen, fortgoen ghaadara, hajara

R

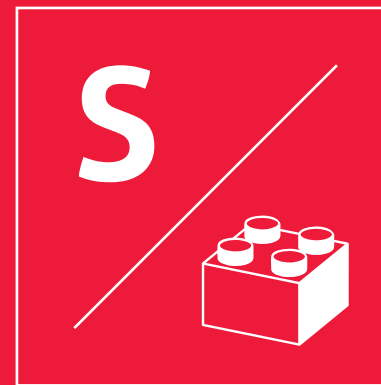


rabbin, m	حَاخَام (رجل دين يهودي)	Rabbiner, m hakhaam
race, f	عِرْق	Rass, f irq
raconter	رَوَى	verzielen rawaa
radio, f	إِذَاعَة، رَادِيو	Radio, m radio, idhaa'a
raison, f	سَبَب	Grond, m sabab
ramadan, m	رَمَضَان	Ramadan, m ramadhaan
ramasser	لَمَّ، التَّقَط	ophiewen iltaqata
ramener	أَعَادَ	erëmbrengen a'aada
rang, m	صَف	Rang, m Rei, f saff
rapide	سَرِيع	séier, schnell sari'
rapidement	بِسْرَعَة	séier bisoura'a
rappeler	اتَّصَلَ مُجَدِّدًا، ذَكَرَ	erënneren, zeréckruffen dhakkara, ittasala mujaddadan
rapport, m	تَقْرِير	Rapport, m / Bericht, m taqrir
rapporter	جَلَبَ	erëmbrengen, verzielen jalaba
rare	نَادِر	rar, sielen naadir
rassurer	طَمَأَنَّ	berouegen tam'ana
rayon, m	شُعَاع، قِسْم	Strahl, m / Rayon am Buttek, m qism, shu'aa'
réalité, f	وَاقِع	Realitéit, f waaqi'
recevoir	تَلَقَّى، اسْتَقْبَلَ	kréien, empfancken istaqbala, talaqqaa
recherche, f	بَحْث	Sich, f bahth
réclamer	طَالَبَ	reklaméieren, verlaangen taalaba

recommencer	عَاوَدَ	nei ufänken 'aawada
reconnaître	تَعَرَّفَ إِلَى، اعْتَرَفَ بِ	erëmkennen, agestoen i'tarafa bi, ta'arafa ila
recueillir	جَمَعَ	sammelen, ophuelen jama'a
reculer	تَرَاوَعَ	hannerzech goen taraaja'a
réduire	خَفَّفَ	verklengeren khaffafa
réel	حَقِيقِي	wierklech haqiqi
réfléchir	فَكَّرَ	nodenken, iwwerleeën fakkara
réflexion, f	تَفْكَير، إنعكاس	lwwerleeung, f ini'ikaass, tafkiir
réfrigérateur, m	بَرَّاد	Frigo, m / Äisschaf, m barrad
refroidissement, m	أَنْخِفاضُ حَرَارَةٍ، تَبْرِيد	Erkältung, f tabrid
réfugié, m	لاجئ	Flüchtling, m laaji'
refuser	رَفَضَ	refuséieren, ofleenen rafadha
regard, m	نَظْرَةٌ	Bléck, m nadhra
regarder	نَظَرَ إِلَى	kucken nadhara ilaa
règle, f	قَاعِدَةٌ	Regel, f qaa'ida
regretter	تَحَسَّرَ عَلَى، تَنَدَّمَ، نَدَمَ	vermessen, leed doen tanadama, nadima
reine, f	مَلِكَةٌ	Kinniginn, f malika
rejeter	نَبَذَ	verwerfen nabadha
relation, f	عِلَاقَةٌ	Relatioun, f 'alaaqa
religion, f	دِيَانَةٌ	Relioun, f diaana
remarquer	لَاخَظَ	bemierken laahadha
remerciement, m	شُكْرٌ	Merci, m shukr
remercier	شَكَرَ	Merci soen shakara
remettre	سَلَّمَ	iwwerginn, iwwerreechen sallama
remplacer	بَدَّلَ	ersetzen baddala
remplir	مَلَأَ	fëllen mala'a
renard, m	تَعْلَبٌ	Fuuss, m tha'lab
rencontrer	التَقَى بِ	begéinen iltaqaa bi
rendre	أَعَادَ	erëmginn, zereckginn a'aada
renoncer	تَخَلَّى عَن	verzichten takhalaa 'ann

rentrée scolaire, f	بِدَايَةُ السَّنَةِ الدَّرَاسِيَّةِ	Schoulufank, m bidayat alsana aldirassiyia
rentrer	عَادَ	heemgoen 'aada
renverser	أَوَقَعَ، قَلَبَ، أَطَاحَ بِ	ausschëdden, ëmwerfen qalaba / awqa'a
repas, m	وَجِبَةٌ	lessen, n / Molzecht, f wajba
répéter	كَّرَرَ	widderhuelen karrara
répondre	أَجَابَ	äntwerten ajaaba
réponse, f	إِجَابَةٌ	Äntwert, f ijaaba
repos, m	رَاحَةٌ	Rou, f raaha
reposer	وَضَعَ	rouen, raschten wadha'a
repousser	نَمَا مِنْ جَدِيدٍ	zeréckstoussen namaa min jadid
reprendre	اسْتَرْجَعَ	zeréckhuelen istarja'a
représenter	رَمَزَ إِلَى	duerstellen ramaza ilaa
république, f	جُمْهُورِيَّةٌ	Republik, f jumhuuriya
réserver	حَازَرَ، حَصَّصَ	reservéieren, versuergen hajaza
résistance, f	مُقاوَمَةٌ	Resistenz, f muqaawama
résister	قاوَمَ	resistéieren, widderstoen qaawama
résoudre	حَلَّ	opléisen halla
respect, m	احْتِرَامٌ	Respekt, m ihtiraam
respecter	احْتَرَمَ	respektéieren ihtarama
respirer	تَنَفَّسَ	otmen tanaffasa
ressembler	شَابَهَ	gläichen shaabaha
reste, m	بَقِيَّةٌ	Rescht, m baqyia
rester	بَقِيَ	bleiwen baqia
résultat, m	نَتِيْجَةٌ	Resultat, n natija
retirer	خَلَعَ، سَحَبَ	zereckzéihen sahaba
retour, m	عَوْدَةٌ	Retour, m 'awda
retourner	قَلَبَ	ëmdréinen, zereckgoen qalaba
retrouver	وَجَدَ	erëmfannen wajada
réunir	جَمَعَ	versammelen jama'a
réussir	نَجَحَ	fäerdeg bréngen, packen najaha

réussite, f	نَجَاح	Reussite, f / Erfolleg, m	najaah
rêve, m	حُلْم	Dram, m	hulm
réveiller	أَيْقَظَ	waakreg man	ayqadha
revenir	رَجَعَ	zeréckkommen	raja'a
rêver	حَلَمَ	dreemen	halama
revoir	رَاجَعَ، أَعَادَ النَظَرَ	rëmgessin, nokucken	raaja'a
révolution, f	ثَوْرَة	Revolutioun, f	thawra
rhume, m	زُكَام	Schnapp, m	zukaam
riche	عَنِي	räich	ghaniy
rideau, m	سِتَارَة	Riddo, n	sitaara
rien	لَا شَيْءَ	näischt	laa shay'
rire	صَحِكَ	laachen	dhahika
risque, m	مَجَازِفَة	Risiko, m	mujaazafa
risquer	جَازَفَ	riskéieren	jaazafa
robe, f	فُسْتَان	Rack, m	fustaan
rocher, m	صَخْرَة	Fiels, m	sachra
roi, m	مَلِك	Kinnek, m	malik
rôle, m	دَوْر	Roll, f	dawr
roman, m	رِوَايَة	Roman, m	riwaaya
rompre	قَطَعَ عِلَاقَة	briechen	kati' 'alaaqa
rond	مُسْتَدِير	ronn	mustadir
rose	وَرْدَة	rosa	warda
rôtir	شَوَى	broden	shawaa
rouge	أَحْمَرُ	rout	ahmar
rouler	لَفَّ	rullen, fueren	laffa
route, f	طَرِيق	Strooss, f	tariiq
royaume, m	مَمْلَكَة	Kinnekräich, n	mamlaka
rue, f	شَارِع	Strooss, f	shaari'
ruine, f	خَرِبَة	Ruin, f	khirba



sable, m	رَمْل	Sand, m	raml
sac, m	حَقِيْبَة	Sak, m Poche, f	haqiba
sacré	مُقَدَّس	helleg	muqaddas
saint, m	قَدِيْس	Hellegen, m / helleg	qiddis
saison, f	فَصْل، مَوْسِم	Joreszäit, f / Saison, f	mawssim, fassl / mawsim
salade, f	سَلَاة	Zalot, f	salata
salle, f	قَاعَة	Sall, m	qaa'a
salle de bains, f	الْحَمَام	Buedzëmmer, n	hamaam
salon, m	صَالُون	Salon, m	saaluun
saluer	حَيَّا	begréissen, Moie soen	hayyaa
salut, m	مَرْحَبَا، إِلَى اللِقَاء	Moien, Äddi, Salut, m	ila alliqaa', marhaba
samedi, m	سَبْت	Samschdeg, m	sabt
sang, m	دَم	Bludd, n	damm
sans	بِدُون	ouni	biduun
santé, f	صِحَة	Gesondheet, f	sihha
Satan, m	إِبْلِيس	Satan, m	ibliss
satisfaire	أَشْبَع	zefridde stellen	ashba'a
sauter	قَفَزَ	sprangen	qafaza
sauvage	بَرِّي	wëll	barriy
sauver	أَنْقَذَ	retten	anqadha
savoir	عَرَفَ	wëssen	'arafa

savon, m	صابون	Seef, f saabuun
scène, f	مَشْهَد	Zeen, f / Bühn, f mash-had
science, f	عِلْم	Wëssenschaft, f 'ilm
sec	جَاف	dréchen jaaff
seconde, f	ثَانِيَة	Sekonn, f thaaniya
secours, m	نَجْدَة	Hëllef, f najda
secret, m	سِرِّي	geheim / Geheimnis, n sirriy
secrétaire, m, f	سِكْرِتِير	Sekretär, m / Sekretärin, f sicritair
secte, f	مَذْهَب	Sekt, f madhhab
secteur, m	قِطَاع	Secteur, m / Bezierk, m / Branche, f qitaa'
seigneur, m	سَيِّد	Här, m sayyid
sein, m	ثَدِّي	Broscht, f thadiy
sel, m	مِلْح	Salz, n milh
semaine, f	أُسْبُوع	Woch, f usbuu'
sens, m	مَعْنَى، اتِّجَاه، حَاسَة	Sënn, m / Zweck, m / Richtung, f haassa, ittijaah, ma'naa
sentier, m	دَرْب	Pad, m / Wee, m darb
sentiment, m	شُعُور	Gefill, n shu'uur
sentir	شَمَّ، أَحَسَّ	fillen, richen, spieren ahassa, shamma
séparer	فَصَلَ	trennen fasala
septembre, m	أَيْلُول، سِبْتَمْبَر	September, m september, ayluul
sérieux	جِدِّي	serieux, eescht jiddiy
serrer	شَدَّ	straffen, zouzéien shadda
service, m	خِدْمَة، قِسْم، طَقْم	Service, m / Déngscht, m / Gefalen, m taqm, qissm, khidma
serviette, f	مِنْشَفَة، فُوطَة	Zerwéit, f / Handduch, n foota, minshafa
servir	خَدَمَ	déngen, zerwéieren khadama
seul	وَحِيد	eleng wahiid
seulement	فَقَط	nëmmen faqat
shampooing, m	شَامْبُو	Shampooing, m shaampuu

si	لَوْ، بَلِي	wann law, balaa / law
siècle, m	قَرْن	Jorhonnert, n qarn
siège, m	مَقْعَد، مَرَكَز	Sëtz, m / Belagerung, f markaz, maq'ad
siffler	صَفَّرَ	päiffen saffara
signature, f	تَوْقِيع	Ënnerschrëft, f tawqii'
signe, m	إِشَارَة	zeechen, n ishaara
signer	وَقَّعَ	ënnerschreiwen waqqa'a
signifier	عَنَى	bedeiten 'anaa
silence, m	سُكُون	Rou, f sukuun
silencieux	صَامِت	roueg saamit
simple	بَسِيط	einfach basiit
simplement	بِبَسَاطَة	einfach bibasaata
situation, f	وَضْع، مَوْقِف	Lag, f / Zoustand, m wadh'on, mawqif
social	اجْتِمَاعِي	sozial ijtimaai'y
socialiste, m	اِسْتِرَاكِي	Sozialist, m ishtiraakiy
société, f	مُجْتَمَع، شَرِكَة	Sociétéit, f / Gesellschaft, f sharika, mujatama'
sœur, f	أَخْت	Schwëster, f ucht
sofa, m	أَرِيكَة	Kanapee, m ariika
soie, f	حَرِير	Seid, f harir
soin, m	عِنَايَة، إِتْقَان	Gewëssenhaftgkeet, f / Hëllef, f itqaan, inaayia
soir, m	مَسَاء	Owend, m masaa'
soirée, f	أَمْسِيَة، سَهْرَة	Owend, m / Soirée, f sahra, umssyia
sol, m	أَرْضِيَة	Buedem, m ardhiya
soldat, m	جُنْدِي	Zaldot, m jundiy
soleil, m	شَمْس	Sonn, f shams
solidarité, f	تَضَامُن	Solidaritéit, f tadhaamun
solitude, f	وَحْدَة، عَزْلَة	Einsamkeet, f / Verloossenheet, f uzla, wihda
sombre	مُعْتَم	däischer mu'tim
somme, f	مَجْمُوع	Zomm, f majmuu'

sommeil, m	نُعَاس	Middegkeet, f / Schlof, m nu'aass
sommet, m	قِمَّة	Spëtz, f qimma
son, m	صَوْت	Toun, m sawt
sonner	قَرَع	schellen qara'a
sorte, f	نَوْع	Zort, f naw'
sortie, f	مَخْرَج	Ausgang, m makhraj
sortir	خَرَج	erausgoen kharaja
soudain	فَجَاءَةً	op eemol faj'atan
souffler	نَفَخ	blösen nafakha
souffrance, f	مَعَانَاة	Leiden, n / Leed, n mu'aanaat
souffrir	عَانِي	leiden 'aanaa
souhaiter	مَنَى	wënschen tamannaa
soulever	رَفَعَ	ophiewen rafa'a
soumettre	أَخْضَعَ، عَرَضَ	ënnerbreeden, ënnerwerfen a'aradha, akhdha'a
soupe, f	حَسَاء	Zopp, f hasaa'
source, f	مَصْدَر	Quell, f masdar
sourd	أَصَمُّ	daf asamm
sourire, m	اِبْتِسَامَة	laachen, n ibtisaama
sous	تَحْت	ënner taht
sous-vêtement, m	تَوْبٌ دَاخِلِيٌّ	Ënnerwäsch, f malaabis dakhilia
soutenir	دَعَمَ	ënnerstëtzen, stäipen da'ama
souvenir	ذَكَرَى	erënnenen dhikraa
souvent	غَالِبًا	oft ghaaliban
spectacle, m	عَرَضٌ	Spektakel, m 'ardhon
steak, m	شَرِيحَةُ لَحْمٍ	Bifdeck, m sharihat laham
stylo, m	قَلَمُ حَبْرٍ	Bic, m qalam hibr
subir	خَصَعَ	erleiden khada'a
succès, m	نَجَاح	Erfolleg, m / Succès, m najaah
sucre, m	سُكَّر	Zocker, m sukkar
sud, m	جَنُوب	Süden, m januub

sueur, f	عَرَق	Schweess, m 'araq
suffire	كَفَى	duergoen kaffaa
suite, f	تَتِمَّة	Reiefolleg, f / Suite, f tatimma
suivant	تَالٍ	nächsten taalin
suivre	تَبَعَ	nogoen tabi'a
sujet, m	مَوْضُوع	Thema, m / Sujet, m mawdhuu'
supérieur	أَعْلَى	iewesch, a'laa
supermarché, m	مَنْجَرٌ كَبِيرٌ	Supermarché, m matjar kabir
supporter	تَحَمَّلَ	erdroen, aushalen tahammala
supposer	اِفْتَرَضَ	unhuelen iftaradha
sur	فَوْقَ	op fawq
sûr	مُتَأَكِّدٌ	sauer muta'akkid
surprendre	فَاجَأَ	iwwerraschen faaja'a
surtout	خَاصَّةً	besonnesch, virun allem khaassatan
surveiller	رَاقَبَ	oppassen, iwwerwaachen raaqaba
suspendre	عَلَّقَ	ophänken, suspendéieren 'allaqa
synagogue, f	كَنِيس	Synagog, f kaniiss
syndicat, m	نِقَابَة	Gewerkschaft, f niqaaba
Syrie, f	سُورِيَة	Syrien, n suuriya
Syrien, m	سُورِي	Syrer, m suurii
système, m	نِظَام	System, m nidhaam

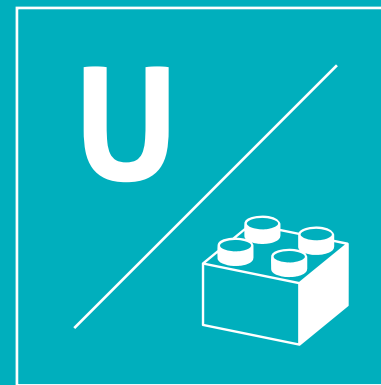
T



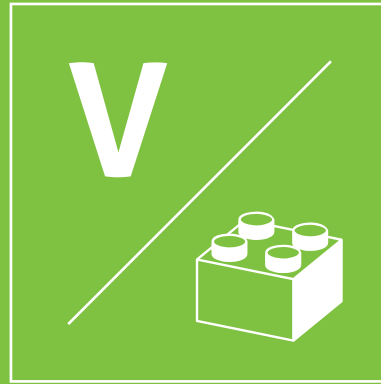
table, f	طاولة	Däsch, m	taawila
tache, f	بُقْعَة	Fleck, m	buq'a
taille, f	مقاس، حَجْم	Gréisst, f / Taille, f	hajm / maqaass
tambour, m	طَبْل	Tromm, f	tabl
tandis que	بَيْنَمَا	während dem	baynamaa
tant	طالما، بِقَدَرِ	soulaang, souvill	biqadari, taalamaa
tante, f	عَمَّة، خالة	Tatta, f	khaala, 'amma
tantôt	تارَةً	herno, spéider	taaratan
taper	ضَرَبَ	tippen, klappen	dharaba
tapis, m	سَجَّادَة	Teppech, m	sajjaada
tard	مُتَأَخِّرًا	spéit	muta'akhiran
tarif, m	تَعْرِيفَة	Tarif, m	ta'rifa
tartine, f	شَرْحَة حُبْزِ	Schmier, f	sharhat khubz
tasse, f	فِنْجَان	Taass, f	finjaan
taureau, m	ثَوْر	Stéier, m	thawr
télévision, f	تِلْفِزْيُون	Telé, f / Fernseh, m	televisiun
tellement	لِفَرَطِ ما	souvill	lifarti maa
témoin, m	شَاهِد	Zeien, m	shaahid
tempête, f	عاصِفة	Stuerm, m	'aasifa
temps, m	وَقْت، طَقْس	Zäit, f / Wieder, n	waqt /taqss
tendre	حَنُون	zaart	hanuun
tenir	أَمَسَكَ	halen	amsaka

tenter	جَرَّبَ، أَغْرَى	probéieren, verféieren	aghraa / jarraba
terme, m	نَفْطَة، مُصْطَلَح	Begrëff, m	mustalah, lafdha
terminer	أَنهى	fäerdeg maachen	anhaa
terrain, m	مَوْقِع، أَرْض	Terrain, m / Gronn, m	ardh / mawqi'
terre	أَرْض، تُرْبَة	Buedem, m / Äerd, f	ardh / turba
terreur, f	رُعْب	Terror, m	rou'b
terrible	مُرْعِب، رَهيب	schrecklech, fuerchtbar	rahiib, mour'eb
tête, f	رَأْس	Kapp, m	ra's
théâtre, m	مَسْرَح	Theater, m	masrah
ticket, m	بِطَاقَة، تَذْكَرَة	Ticket, m / Billjee, m	tadhkira / bitaaqa
tirer	شَدَّ، سَحَبَ	schéissen, zéien	sahaba, shadda
titre, m	عُنْوَان	Titel, m	unwaan
toile, f	قِماش	Toile, f / Bild, n	qimaash
toit, m	سَقْف	Daach, m	saqf
tolérance, f	تَسَامُح	Toleranz, f	tasaamuh
tomate, f	بَنْدُورَة	Tomat, f	banaduura
tombe, f	قَبْر	Graf, n	qabr
tomber	وَقَعَ	falen	waqa'a
ton, m	نَبْرَة	Toun, m	nabra
Torah, f	التَّوْرَة	Thora, f	al tawraat
tôt	بَاكِرًا	fréi	baakiran
toucher	لَمَسَ	beréieren	lamasa
toujours	دَائِمًا	ëmmer	daa'iman
tour, m, f	جَوْلَة، بُرْج	Tour, f / Tuerm, m	burj / jawla
tourner	أَدَارَ	dréinen	adaara
tournevis, m	مِفْكَ	Schrauwendzéier, m	mifaq
tout	كُلِّ	alles	kull
trace, f	أَثْر	Spuer, f	athar
tracer	رَسَمَ	zeechnen	rasama

train, m	قِطَار	Zuch, m qitaar
trait, m	سَطْر	Stréch, m satr
traiter	عَامَل	behandelen 'aamala
tramway, m	حَافِلَة كَهْرَبَائِيَّة	Tram, m haafila kahrabaa'ya
tranquille	هَادِي	roueg haadi'
transformer	حَوَّل	verwandelen, transforméieren hawwala
travail, m	عَمَل	Aarbecht, f 'amal
travailler	عَمِل	schaffen 'amila
traverser	اِجْتَاَز	duerch goen ijtaaza
trembler	اِرْتَجَفَ	zidderen irtajafa
très	جِدًّا	ganz, vill jidan
trésor, m	كَنْز	Schatz, m kanz
triste	حَزِين	traureg haziin
tromper	خَانَ، خَدَعَ	bedréien, ieren khada'a, khaana
trop	جِدًّا	ze vill jiddan
trottoir, m	رَصِيْف	Trottoir, m rasiif
trou, m	حُفْرَة	Lach, n hufra
troubler	عَكَّرَ	verkuerbele n, veronsécheren 'aqqara
trouver	وَجَدَ	fannen wajada
tuer	قَتَلَ	ëmbréngen qatala
Turc, m	تُرْكِي	Tierk, m turkiy
Turquie, f	تُرْكِيَا	Tierkei, f turquiya
type, m	نوع، طِرَاز	Typ, m / Kärel, m naw' / tiraaz



un peu	قليلا	e bësschen qaliilan
unique	فريد	eenzeg fariid
université, f	جامعة	Universitét, f / Héichschoul, f jaami'a
usage, m	اِسْتِعْمَال	Gebrauch, m isti'imaal
user	أَرْثِي، اِسْتَعْمَل	brauchen, ofnotzen ista'mala



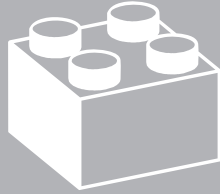
vacances, f	عُطلة	Vakanz, f utla
vacances scolaires, f	عطلة مدرسية	Schoulvakanz, f utla madrassiya
vache, f	بَقْرَة	Kou, f baqara
vague, f	مَوْجَة، غَيْرُ وَاضِحِ	Well, f mawja, ghayr waathih
vaincre	هزم	gewannen hazama
valeur, f	قيمة	Wäert, m qiima
valise, f	حَقِيبة	Koffer, m / Wallis, f haqiiba
vallée, f	وَادٍ	Dall, m waadin
valoir	اسْتَحَقَّ	gëllen, wäert sinn istahaqqa
vaste	فَسِيح، وَاسِع	villsäiteg, vaste waasi', fasiih
veiller	سَهَرَ	oppassen, hidden sahira
vélo, m	دَرَاجَة	Vëlo, m darraaja
vendre	بَاعَ	verkafen baa'a
vendredi, m	جُمُعَة	Freideg, m jumu'a
venir	أَتَى	kommen ataa
vent, m	رِيح	Wand, m riih
ventre, m	بَطْن	Bauch, m batn
ver, m	دودة	Wuerm, m duuda
vérité, f	حَقِيقة	Wouerecht, f haqiqqa
verre, m	زُجَاج	Glas, n zujaaj
vers	نَحَوَ	hin nahwa
verser	صَبَّ	schëdden sabba

vert	أَخْضَرُ	gréng akhdharu
verts, m	حِزْبُ البَيْتِيَّينَ	Gréng, m hizb albi'i'iyin
vêtement, m	مَلْبَس	Gezei, n / Kleed, n malbas
viande, f	لَحْم	Fleesch, n lahm
victime, f	ضَحِيَّة	Opfer, n dhahiya
vide	فَارِغ	eidel faarigh
vie, f	حَيَاة	Liewen, n hayaat
vieux	عَجُوز، قَدِيم	al qadiim / 'ajuuz
vif	حَيَوِي	lieweg hayawiy
village, m	قَرْيَة	Duerf, n qaryia
ville, f	مَدِينَة	Stad, f madiina
vin, m	نَبِيذ	Wäin, m nabiidh
vinaigre, m	خَل	Esseg, m khall
violence, f	عُنْف	Gewalt, m unf
violent	عَنِيف	gewalteg, gewalttäteg 'anif
vis, f	بُرْغِي	Schrauf, f burghii
visage, m	وَجْه	Gesiicht, n wajh
visibilité, f	رُؤْيَة	Siicht, f rou'ya
visite, f	زِيَارَة	Visite, f ziyaara
vite	بِسْرَعَة	séier, schnell bisour'a
vivant	حَي	lieweg hay
vivre	عَاش	liewen 'aasha
voici	هَآ هُوَ	hei haa huwa
voie	طَرِيق، سِكَّة	Bunn, f / Gleis, m sikka, tariiq
voile, m, f	حِجَاب، شَرَاع	Schleier, m / Voile, m / Segel, m hijaab
voir	رَأَى	gesinn ra'aa
voisin, m	جَار	Noper, m jaar
voiture, f	سَيَّارَة	Auto, m sayyaara
voix, f	صَوْت	Stëmm, f sawt
vol, m	طَيْرَان، سَرِيقَة	Fluch, m / Déifstall, m sariqa / tayaraan

voler	طَارَ، سَرَقَ	fléien, klauen saraq, taara
voleur, m	سَارِق	Déif, m saariq
volonté, f	إِرَادَة	Wëllen, m irada
vote, m	تَصْوِيت	Ofstëmmung, f / Wahl, f taswiit
voter	صَوَّتَ	wielen, ofstëmmen sawwata
vouloir	أَرَادَ	wëllen araada
voyage, m	سَفَر	Rees, f safar
voyager	سَافَرَ	reesen saafara
vrai	صَحِيح، حَقِيقِي	richteg, wouer haqiiqiy, sahiih
vraiment	فَعَلًا، حَقًّا	wierklech haqqan, fi'lan
vue, f	بَصْر	Aussiicht, f / Vue, f basar



wc, m	مِرْحَاض	Toilett, f mirhaadh
yaourt, m	زِبَادِي	Yogurt, m zabaadi
yeux, m	عَيُون	Aen, n uyuun
zéro, m	صِفْر	Null, f sifr



LES EXPRESSIONS DE COMMUNICATION COURANTE

عبارات التواصل الشائعة

LE PREMIER CONTACT	اللقاء الأول	DEN ÉISCHTE KONTAKT
Bonjour	مرحبا / صباح الخير	Moien, gudde Moien Marhaban, sabaahu al khayri
Salut	مرحبا	Salut Marhaban
Bonjour Monsieur	مرحبا / صباح الخير سيدي	Bonjour Monsieur Marhaban, sa baahu al khayri sayedii
Bonjour Madame	مرحبا / صباح الخير سيدتي	Bonjour Madame Marhaban, sabaahu al khayri sayedatii
Bonsoir	مساء الخير	gudden Owend masaa'u alkhayri
Bonsoir Monsieur	مساء الخير سيدي	Bonsoir Monsieur masaa'u alkhayri sayedii
Bonsoir Madame	مساء الخير سيدتي	Bonsoir Madame masaa'u alkhayri sayedatii
Bienvenue	أهلا وسهلاً	Wëllkomm Ahlan wa sahtan
Comment allez-vous ?	كيف حالكم؟	wéi geet et lech ? kayfa haalukom ?
Comment vas-tu ?	كيف حالك؟	wéi geet et Dir ? kayfa haaluk ?
Ça va, merci	بخير شكرا	et geet, Merci bikhayrin, chokran
Je m'appelle	اسمي	ech heeschen ismii...
Enchanté	تشرفت بلقائك / بمعرفتك	freet mech tacharaftu bilikaa'ik
Je viens de : Syrie / Iraq	لقد جئت من سورية/ العراق	ech kommen aus : Syrie / dem Irak laqad ji'tu min : souriya / al'iraaq
Je suis réfugié	أنا لاجئ	ech sinn e Refugié anaa laajji'
Je suis ingénieur	أنا مهندس	ech sinn Ingenieur anaa muhandis
Je suis marié	أنا متزوج	ech si bestuet anaa mutazawej
Je suis venu seul	جئت لوحدي	ech sinn eleng komm ji'tu liwahdii

J'ai deux enfants, un garçon et une fille	لدي طفلان، ولد وبنت	ech hunn zwee Kanner, e Jong an e Meedchen ladayya tiflaan, waladon wa bint
Nous habitons au foyer à Mersch	نسكن بالمأوى في ميرش	mir wunnen am Foyer zu Miersch nahnu naskunu belma'waa fii mirch
Que voulez-vous ?	ماذا تريدون ؟	wat hätt Dir gär ? matha turiduun ?
C'est à quel sujet ?	بشأن أي موضوع ؟	firwat ass et wann ech gelift ? bicha'ni ayi mawdhou'
S'il vous plaît, j'ai besoin de ...	من فضلكم، أنا أحتاج ل ...	wann ech gelift, ech brauch ... min fathlikom, anaa ahtaaj ...
Je voudrais...	أود ...	ech hätt gär ... awaddu ...
Merci	شكرا	Merci chokran
Merci beaucoup	شكرا جزيلا	villmools Merci chokran jaziilan
C'est très gentil	هذا لطيف جدا	t'ass ganz léif hatha latifun jiddan
De rien	على الرحب والسعة	t'ass näischt 'alaa al-rohbi wa assi'a
Au revoir	إلى اللقاء	Awuar, Äddi Ila alliqaa'
A bientôt	إلى اللقاء قريباً	bis geschwënn ila alliqaa' qariiban

DEMANDER SON CHEMIN	السؤال عن الطريق	FROEN, WOU ET HI GEET
Monsieur, s'il vous plaît, où se trouve le Ministère de l'Immigration ?	سيدي، من فضلكم أين توجد وزارة الهجرة ؟	Monsieur, wann ech gelift, wou ass de Ministère vun der Immigratioun ?
Madame s'il vous plaît, où se trouve l'Olai ?	سيدي، من فضلكم أين يوجد مكتب الاولاي ؟	Madame, wann ech gelift, wou ass den Olai ?
Où se trouve l'avenue Victor Hugo ?	أين يوجد شارع فيكتور هوجو ؟	wou ass d'Avenue Victor Hugo ?
Pardon Madame, où est la gare ?	معذرة سيدي، أين توجد محطة النقل ؟	pardon Madame, wou ass d'Gare?
Excusez-moi Monsieur, où s'arrête le bus numéro 11 ?	معذرة سيدي، أين يتوقف الباص رقم ١١ ؟	entschëllegt Monsieur, wou bleift de Bus Nummer eelef stoen?

À L'ADMINISTRATION	في الإدارة	AN DER VERWALTUNG
J'ai un rendez-vous avec Monsieur/Mme	لدي موعد مع السيد / السيدة ...	ech hu Rendez-vous mat dem Här/ mat der Madame
Prenez un ticket et attendez !	خذوا رقماً وانتظروا !	huelte en Ticket a waart !

Asseyez-vous s'il vous plaît !	اجلسوا من فضلكم !	sëtzt lech wann ech gelift !
Prenez place dans la salle d'attente !	خذوا مكاناً في قاعة الانتظار !	huelte lech wann ech gelift Plaz an der Salle d'attente !
Montrez-moi vos papiers !	أروني أوراقكم !	weist mir Är Pabeieren !
Comment vous appelez-vous ?	ما اسمكم؟	wéi heescht Dir ?
Je m'appelle ...	اسمي ...	ech heeschen ...
Répétez s'il vous plaît !	أعيدوا من فضلكم !	nach eng Kéier wann ech gelift !
Je ne comprends pas, écrivez votre nom sur la feuille !	أنا لا أفهم، اكتبوا اسمكم على الورقة !	ech verstinn net. Schreift Ären Numm op d'Blat !
Votre prénom	اسمكم	Äre Virnumm
Votre nom de famille	كنيتكم	Äre Familljennumm
La date de naissance : le jour, le mois, l'année	تاريخ الميلاد: اليوم، الشهر والسنة	de Gebuertsdatum : den Dag, de Mount an d'Joer
De quel pays venez-vous ?	من أي بلد جئتم ؟	aus wat fir engem Land kommt Dir ?
De quelle ville venez-vous ?	من أي مدينة جئتم ؟	aus wat fir enger Stad kommt Dir ?
Quelle est votre nationalité ?	ما هي جنسيتكم ؟	wat fir eng Nationalitéit hutt Dir ?
Où habitez-vous ?	أين تسكنون ؟	wou wunnt Dir ?
CHEZ LE MÉDECIN	عند الطبيب	BEIM DOKTER
Je suis malade.	أنا مريض.	ech si krank
Je veux aller chez le médecin.	أريد الذهاب إلى الطبيب.	ech géif gäre bei den Dokter goen
Il faut absolument que je voie un docteur	يجب قطعاً أن أرى الطبيب	ech muss absolut bei en Dokter goen
Je dois téléphoner chez le docteur avant d'aller à la consultation	يجب أن أهااتف عيادة الطبيب قبل الذهاب للاستشارة	ech muss beim Dokter uruffen, éiert ech an d'Consultatioun ginn
En cas d'urgence, je peux voir un docteur à la clinique ou à la maison médicale	في حالة الطوارئ، أستطيع أن أرى طبيباً في العيادة أو في المركز الطبي	fir eng Urgence kann ech bei en Dokter an d'Clinique goen oder an d'maison médicale.
Bonjour Madame. Est-ce que vous avez rendez-vous ?	مرحباً سيدتي. هل لديك موعد ؟	Bonjour Madame. Hutt Dir Rendez-vous ?
Oui, j'ai téléphoné hier pour un rendez-vous chez Madame le Docteur. Mon nom est ...	نعم، اتصلت يوم أمس للحصول على موعد مع الطبيبة. اسمي هو ...	jo, ech hu gëschter telephonéiert fir e Rendez-vous bei der Doktesch. Mäin Numm ass ...

Vous êtes déjà venue chez nous ?	هل أتيت قبل الآن عندنا ؟	waart Dir schonn eng Kéier bei eis ?
Non, c'est la première fois.	لا انها المرة الأولى.	nee, t'ass fir d'éischt
Alors je vais établir une fiche.	حسناً إذأ سأقوم بعمل ملف لك .	da maachen ech eng Fiche
Prenez place dans la salle d'attente ! Madame le docteur va vous appeler.	خذوا مكاناً في قاعة الاستقبال! ستقوم الطبيبة باستدعائكم.	huelte Plaz an der Salle d'attente. D'Doktesch wärt lech ruffen.
Madame ... ! Bonjour Madame, venez avec moi !	السيدة ...! مرحبا سيدتي، اتبعيني من فضلك !	Madame.... ! Bonjour Madame, kommt mat mir !
Est-ce que vous comprenez le français ? Comment puis-je vous aider ?	هل بإمكانكم فهم الفرنسية ؟ كيف يمكنني المساعدة ؟	verstitt Dir franséisch ? Wéi kann ech lech hëllefen?
Docteur, depuis deux semaines, j'ai mal à l'estomac.	لدي ألم بالمعدة منذ اسبوعين.	Dokter, zënter zwou Wochen hunn ech de Mo wéi
Décrivez-moi cela ! Est-ce que vous avez mal toute la journée ?	صفوا لي ذلك! هل تشعرون بالألم طوال اليوم؟	beschreiw mir dat. Hutt Dir de ganzen Dag wéih ?
Oui, mais surtout la nuit.	أجل، خاصةً بالليل.	jo, awer haaptsächlech an der Nuecht
Est-ce que vous avez des nausées ? des crampes ? des vomissements ? de la fièvre ? de la diarrhée ? des maux de tête ?	هل تشعرون بالغثيان ؟ تشنجات؟ القيء؟ الحمى ؟ الإسهال؟ الصداع؟	gëtt et lech schlecht ? hutt Dir Krämp ? musst Dir lech iwweginn? hutt Dir Féiwer?, den Duerchfall?, Kappwéi ?
Est-ce que vous prenez des médicaments ?	هل تأخذون دواءً ما ؟	huelte Dir Medikamenter ?
Bien Madame ... , je vais vous examiner. Ôtez la partie supérieure de vos vêtements ! Vous pouvez garder vos sous-vêtements.	حسناً سيدي ...، سأقوم بفحصك. اخلعي ثيابك العلوية! بإمكانك الاحتفاظ بثيابك الداخلية.	gutt Madame ..., ech ënnersichen lech. Dot Är iewescht Kleeder aus ! Dir kënnt Är Ënnerwäsch unhalen
Allongez-vous s'il vous plaît sur la table d'examen !	استلقوا على طاولة الفحص رجاءً !	leet lech wann ech gelift op d'Brëtsch!
Je vais vous prescrire quelque chose pour calmer la douleur et les nausées.	سوف أصف لكم شيئاً لتخفيف الألم والغثيان.	ech verschreiwen lech eppes géint de Wéih an d'Iwwelzegkeet
Est-ce que c'est grave, docteur ?	هل الأمر خطير يا حضرة الطبيب ؟	Dokter, hunn ech eppes Schlëmme?

Je pense que nous devons faire encore des examens plus approfondis. Je vous écris une ordonnance pour une radiologie à la clinique.	أعتقد اننا بحاجة لإجراء فحوصات أعمق. سأكتب لكم طلباً لفحص بالأشعة بالمشفى.	ech mengen, mir müssen nach weider Ënnersichunge maachen. Ech schreiwen lech eng Ordonnance fir eng Radio an der Klinik
Vous téléphoneriez pour prendre rendez-vous et vous ne devriez rien manger six heures avant l'examen.	عليكم الاتصال للحصول على موعد، ويجب أن لا تأكلوا أي شيء ست ساعات قبل الفحص.	telefonéiert fir e Rendez-vous ze huelen. Dir däerft sechs Stonne virdrun näischt iessen
Et après ?	وبعد؟	an dann ?
Vous prendrez un nouveau rendez-vous chez ma secrétaire.	ستأخذون موعداً جديداً عند سكرتيرتي.	dann huet Dir neess Rendez-vous bei menger Sekretärin.
À LA PHARMACIE	في الصيدلية	AN DER APDIKT
Bonjour Madame.	مرحباً سيدتي.	Bonjour Madame
J'ai une ordonnance du docteur.	لدي وصفة طبية من عند الطبيب.	ech hunn eng Ordonnance vum Dokter
Est-ce que vous avez votre carte de sécurité sociale ?	هل معك بطاقة الضمان الاجتماعي ؟	hutt Dir Är Kaart vun der Sécurité sociale ?
Oui, voici.	نعم، ها هي ذي.	jo, hei ass se
Est-ce que vous voulez que je vous note comment il faut prendre les médicaments ?	هل تريدون أن اكتب لكم كيفية أخذ الأدوية؟	soll ech lech op d'Medikamenter schreiwen, wéi Dir se musst huelen ?
Oui, ce serait gentil. Merci !	نعم، هذا سيكون لطيفاً. شكراً !	jo, dat wär léif, Merci.
Autre chose ?	هل ترغبون بشيء آخر ؟	nach eppes ?
Je voudrais quelque chose pour mon mari. Il a le rhume et la toux et il a mal à la gorge.	أريد شيئاً لزوجي. أصيب بنزلة برد، لديه سعال ويشعر بألم بالحنجرة.	ech hätt gären eppes fir mäi Mann. Hien huet de Schnapp an den Houscht an hien huet den Hals wéi
Est-ce qu'il a été chez le médecin ?	هل ذهب لزيارة الطبيب ؟	war hie bei den Dokter ?
Non, nous pensons que c'est un simple refroidissement.	لا، نحن نعتقد أنها نزلة برد بسيطة.	nee, mir mengen et wär eng einfach Erkältung.
Il n'a pas de fièvre ?	هل لديه حمى ؟	huet hie keng Féiwer ?
Non !	لا!	nee !

Bien, je vais vous donner un sirop pour le rhume et la toux et des pastilles pour la gorge.	حسنًا، سأعطيك شراباً معالجاً لنزلة البرد والسعال وأقراصاً محللة للحنجرة.	gutt, da ginn ech lech eppes géint de Schnapp an den Houscht a Pastille géint den Halswéi
Est-ce que cela est remboursé par la caisse de maladie ?	هل يمكن استرداد ثمن هذا الدواء من صندوق التأمين الصحي ؟	gëtt dat vun der Krankekeess rembourséiert ?
Seulement si vous avez une ordonnance. Pour cela vous devez voir un médecin.	إلا إذا كان لديكم وصفة طبية. لهذا يجب مراجعة الطبيب.	dat geet nëmmen, wann dir eng Ordonnance hutt. Dofir musst Dir bei den Dokter goen.
EN CAS D'URGENCE	في الحالات الطارئة	AN DER NOUT
Attention ! Danger !	احذر! خطر !	opgepasst ! Gefor !
Ralentissez !	خفضوا السرعة !	méi lues !
Arrêtez-vous ! Stop !	توقفوا! توقفوا !	bleift stoen ! Stopp !
Au secours !	النجدة !	Hëllef !
Au feu !	حريق !	et brennt !
Appelez une ambulance	استدعوا سيارة الاسعاف !	rufft eng Ambulanz !
Il faut appeler les pompiers	يجب استدعاء رجال الاطفاء.	et muss een d'Pompjéeën ruffen
Appelez la police !	استدعوا الشرطة !	rufft d'Police !
S'il vous plaît appelez le 112	اطلبوا الرقم ١١٢ من فضلكم	wann ech gelift, rufft den 112
APPELER À L'ÉCOLE	الإتصال بالمدرسة	AN DER SCHOUL URUFFEN
Bonjour Madame ... est-ce que vous êtes l'institutrice de Kamal ... ? Je suis la mère de Kamal.	مرحبا سيدي...هل انت معلمة كمال؟ أنا والدة كمال.	Bonjour Madame ... Sidd Dir d'Joffer vum Kamal ? ... Ech si seng Mamm
En quoi puis-je vous aider ?	بماذا يمكنني مساعدتكم ؟	womat kann ech lech hëllefen ?
C'est pour le SMS que vous nous avez envoyé hier.	إنه بخصوص الرسالة النصية القصيرة التي أرسلتها بالأمس.	ech ruffen un, wéinst dem SMS, deen Dir eis gëschter geschéckt hutt.
Ah, le rendez-vous pour parler du bilan de Kamal.	حسنًا، بخصوص الموعد للحديث بشأن النتائج الدراسية لكamal.	ah, de Rendez-vous fir iwwert de Bilan vum Kamal ze schwätzen.
Oui, je ne comprends pas très bien. Je parle très peu le français.	نعم، أنا لا أفهم جيداً. أنا لا أجيد التحدث بالفرنسية كثيراً.	jo, ech verstinn dat net ganz gutt.

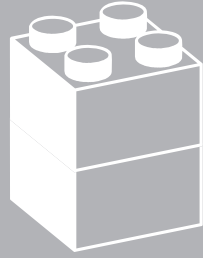
Si vous le voulez, je demande la présence d'un médiateur du ministère.	سأطلب حضور وسيط من الوزارة إذا اردتم ذلك.	wann Dir wëllt, froen ech dass e Médiateur vum Ministär derbäi kënnt
Excusez-moi, mais je ne comprends pas.	عفوا، ولكن أنا لا أفهم.	entschëllegt, mais ech verstinn net
Le médiateur parle arabe, il peut traduire ce que je vais vous expliquer.	الوسيط يتحدث العربية، يمكن أن يترجم ما سأشرحه لكم.	de Médiateur schwätzt arabesch. Hie kann dat, wat ech lech erklären, iwwersetzen
Oui, c'est une bonne idée !	نعم، انها فكرة جيدة !	jo, dat ass eng gutt Iddi

AU RESTAURANT	في المطعم	AM RESTAURANT
Bonjour. Une table pour deux personnes ?	مرحباً. طاولة لشخصين؟	Bonjour. En Dësch fir zwee ?
Oui, nous sommes deux.	نعم، نحن اثنان.	jo, mir sinn zu zwee
Installez-vous. Voici le menu.	تفضلوا بالجلوس. هاهي قائمة الطعام.	installéiert lech. Hei ass de Menü
Désirez-vous prendre un apéritif ?	هل ترغبون في مشروب فاتح للشهية؟	hätt Dir gären en Aperitif ?
Non merci, nous commandons tout de suite.	لا شكراً، سنطلب الطعام فوراً.	nee Merci, mir bestellen direkt
Je prends un poulet et des frites.	سأخذ دجاجاً وبطاطا مقلية.	ech huelen e Poulet mat Fritten
Et Madame ?	وأنت سيدتي؟	an d'Madame ?
Une salade au chèvre chaud.	سلطة جبنة الماعز الساخنة.	eng Zalot mat Chèvre chaud
Et pour boire ?	وماذا عن المشروب؟	a fir ze drénken ?
De l'eau.	الماء.	Waasser
Gazeuse ou plate ?	مياه غازية أم معدنية؟	spruddeleg oder platt ?
Et comme dessert ?	وماذا عن التحلية؟	an als Dessert ?
Non merci, pas de dessert.	لا شكراً، لا تحلية.	nee Merci, keen Dessert
L'addition s'il vous plaît.	الحساب من فضلكم.	d'Rechnung wann ech gelift

AU CAFÉ	في المقهى	AM CAFÉ
Madame, Monsieur, bonjour	مرحباً سيدي وسيدي.	Madame, Monsieur, Bonjour.
Bonjour, je voudrais un café	مرحباً، أود الحصول على قهوة.	Bonjour, ech hätt gär e Kaffi.

Un expresso ?	اسبرسو؟	en Espresso ?
Non plutôt un grand café	بالأحرى كوباً كبيراً من القهوة.	neen, éischer e grouse Kaffi
Avec du lait ?	مع الحليب؟	mat Mëllech ?
Non merci. Est-ce que vous avez du sucre sans calories ?	لا شكراً. هل لديكم سكر منزوع السعرات الحرارية؟	nee Merci. Hutt Dir falschen Zocker ?
Je vais vous en apporter.	سأجلبه لكم.	ech bréngen lech es.
Et Madame ?	وأنت سيدتي؟	an d'Madame ?
Un thé à la menthe s'il vous plaît.	شاي بالنعناع من فضلكم.	e Peffermëntztéi wann ech gelift.
Et pour les enfants ?	ولللأطفال؟	an d'Kanner ?
Un Ice Tea et un Coca	شاي مثلج و كوكا كولا.	en Ice Tea an eng Cola
Autre chose ?	تريدون شيئاً آخر؟	soss nach eppes ?
Les enfants veulent un sandwich	الأطفال يريدون شطيرة.	d'Kanner hätte gären e Sandwich.
Nous avons fromage ou jambon	لدينا بالجبنة أو بالجبنون.	mir hu Kéis oder Ham
Alors deux fois fromage.	إذاً اثنتين بالجبنة.	dann zweemol Kéis.
Combien je vous dois ?	بكم أنا مدين لكم؟	wat sinn ech lech schëlleg?

COMMUNIQUER	تواصل	COMMUNQUÉIEREN
Le numéro de mon portable est...	رقم هاتفي المحمول هو ...	d'Nummer vu mengem Handy ass.
J'ai besoin d'un portable pour pouvoir téléphoner à ma famille en Syrie/Iraq	احتاج محمولاً كي اتمكن من الاتصال بعائلي في سورية/العراق.	ech brauch en Handy fir mat menger Famill a Syrien/am Irak ze telefonéieren
Je dois acheter une nouvelle carte prépayée	يجب أن اشتري شريحة هاتف مسبقة الدفع جديدة.	ech muss eng nei Pre-paid Kaart kafen
C'est très cher, mais je me fais beaucoup de soucis	انها مكلفة جداً، ولكنني قلق.	dat ass alles ganz deier, mä ech maache mir vill Suergen
Vous pouvez m'envoyer un sms.	بإمكانكم أن تبعثوا لي برسالية قصيرة.	Dir kënnt mir en SMS schécken
Vous pouvez m'envoyer un email.	بإمكانكم أن ترسلوا لي بريداً إلكترونياً.	Dir kënnt mir en Email schécken
Je n'ai pas accès à internet.	ليس لدي اتصال بالإنترنت.	ech kommen net op den Internet
Vous pouvez aller dans une Internetstuff	بإمكانكم الذهاب إلى مركز للإنترنت.	Dir kënnt an eng Internetstuff goen



LES VERBES الأفعال

تحتوي اللغة الفرنسية على حوالي ٤٠٠٠ فعل.
الأفعال القياسية: (ينتظر) attendre (ينهي) finir (يأكل) manger المجموعة الأولى
تتكون من الأفعال المنتهية بـ er تعد حوالي ٣٥٠٠ فعل (٩٠٪ من مجموع الأفعال)
المجموعة الثانية تتكون من الأفعال المنتهية بـ ir تعد ٣٥٠ فعل
المجموعة الثالثة تتكون من الأفعال المنتهية بـ re تعد ٦٠ فعل
الأفعال الشاذة قليلة، لكنها الأفعال التي غالباً ما تستخدم. يجب إذا حفظ هذه الأفعال.
تحتوي اللغة الفرنسية على ١٣ زمن تصريف للأفعال للتعبير عن الحاضر، الماضي، المستقبل،
صيغة الشرطية وصيغة الإلزام.
يمكنكم في الأثناء التعبير بكل سهولة عن طريق استخدام أفعال أخرى. الأفعال المساعدة
(verbes auxiliaires) هي الأفعال التي تساعدكم على تصريف بقية الأفعال:

verbe avoir	فعل التملك
verbe être	فعل الكينونة
verbe aller	فعل ذَهَبَ
verbe devoir	فعل وَجَبَ
verbe pouvoir / vouloir	فعل الإرادة/المقدرة
LE PASSÉ AVEC AVOIR+ PASSÉ SIMPLE :	فعل التملك بالماضي + الماضي البسيط :
hier j'ai mangé une pizza	البارحة أكلت بيتزا
LE PRÉSENT :	الحاضر :
aujourd'hui je mange une pizza	اليوم أنا أكل البيتزا
LE FUTUR AVEC ALLER + INFINITIF :	فعل ذهب بالمستقبل + مصدر الفعل :
demain je vais manger une pizza	غدا سوف أكل البيتزا

L'OBLIGATION AVEC DEVOIR + INFINITIF :

الإلزام مع فعل الوجوب + مصدر الفعل :

je dois écrire une lettre

يجب أن أكتب رسالة

LA VOLONTÉ AVEC VOULOIR + INFINITIF :

الإرادة: فعل الإرادة + مصدر الفعل :

je veux écrire une lettre

أريد أن أكتب رسالة

LA POSSIBILITÉ AVEC POUVOIR + INFINITIF :

الإمكانية مع فعل الاستطاعة +
مصدر الفعل :

je peux écrire une lettre

أستطيع أن أكتب رسالة

LES VERBES IMPORTANTS

الأفعال الأكثر أهمية

	ÊTRE	AVOIR
je	suis	j'ai
tu	es	as
il/elle	est	a
nous	sommes	avons
vous	êtes	avez
ils / elles	sont	ont
impératif	sois/soyez/soyons	aie/ayez/ayons
passé composé	été	eu

LES VERBES RÉGULIERS

الأفعال القياسية

	1er groupe : AIMER	2e groupe : FINIR	3e groupe : ATTENDRE
je	aime (j')	finis	attends (j')
tu	aimes	finis	attends
il/elle	aime	finit	attend
nous	aimons	finissons	attendons
vous	aimez	finissez	attendez
ils / elles	aiment	finissent	attendent
impératif	aime/aimez/aimons	finis/finissez/ finissons	attends/attendez/ attendons
passé composé	aimé	fini	attendu

AUTRES VERBES
AUXILIAIRES

الأفعال المساعدة

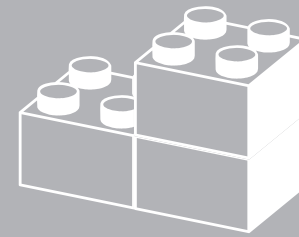
	ALLER	DEVOIR	VOULOIR	POUVOIR
je	vais	dois	veux	peux
tu	vas	dois	veux	peux
il/elle	va	doit	veut	peut
nous	allons	devons	voulons	pouvons
vous	allez	devez	voulez	pouvez
ils / elles	vont	doivent	veulent	peuvent
impératif	va/allez/allons		veuille/veuillez	
passé composé	allé	dû	voulu	pu

AUTRES VERBES
IRRÉGULIERS FRÉQUENTS

الأفعال الأكثر أهمية

	FAIRE	PRENDRE
je	fais	prends
tu	fais	prends
il/elle	fait	prend
nous	faisons	prenons
vous	faites	prenez
ils / elles	font	prennent
impératif	fais/faites/faisons	prends/prenez/prenons
passé composé	fait	pris

	METTRE	VOIR	VENIR
je	mets	vois	viens
tu	mets	vois	viens
il/elle	met	voit	vient
nous	mettons	voyons	venons
vous	mettez	voyez	venez
ils / elles	mettent	voient	viennent
impératif	mets/mettez/mettons	vois/voyez/voyons	viens/venez/venons
passé composé	mis	vu	venu



LES PRONOMS

Un pronom remplace le nom d'une personne ou d'une chose.

الضمائر

الضمير يعوض اسم الشخص أو الشيء.

Le chameau traverse le désert

Il (le chameau) transporte des hommes et des marchandises
إنه (الجمل) ينقل الرجال والبضائع. الجمل يعبر الصحراء.

« Tu vois Saïd ? » « Oui, je **le** (Saïd) vois »
نعم، أنا أراه. هل ترى سعيد؟

Je parle à Jamila Je **lui** (à Jamila) parle
أنا أتكلم مع جميلة. أنا أتكلم معها.

LES PRONOMS EN RELATION AVEC LA PERSONNE :

الضمائر التي لها علاقة مع الأشخاص

LA PERSONNE EST LE SUJET DE LA PHRASE :

الضمير هو الفاعل في الجملة

chanter

يغني

je chante

أنا أغني

tu chantes m.

أنت تغني

tu chantes f.

أنتِ تغنين

il chante

هو يغني

elle chante

هي تغني

nous chantons

نحن نغني

vous chantez m.

أنتم تغنون

vous chantez f.

أنتن تغنين

ils chantent

هم يغنون

elles chantent

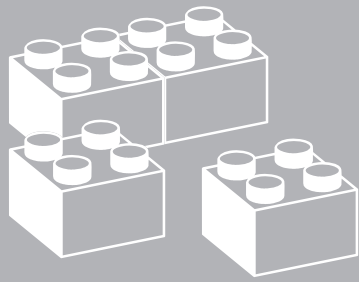
هن يغنين

LA PERSONNE EST L'OBJET DE LA PHRASE :	الضمير مفعول به في الجملة (le sujet fait quelque chose avec la personne)
saluer quelqu'un	تحية شخص ما
Saïd me salue	سعيد يحييني
Saïd te salue	سعيد يحييك
Saïd le salue	سعيد يحييه
Saïd la salue	سعيد يحييها
Saïd nous salue	سعيد يحيينا
Saïd vous salue m.	سعيد يحييكم
Saïd vous salue f.	سعيد يحييكن
Saïd les salue m.	سعيد يحييهم
Saïd les salue f.	سعيد يحييهن
Parler à quelqu'un	التكلم إلى شخص ما
Papa me parle	أبي يكلمني
Papa te parle	أبي يكلمك
Papa lui parle	أبي يكلمه
Papa lui parle	أبي يكلمها
Papa nous parle	أبي يكلمنا
Papa vous parle m.	أبي يكلمكم
Papa vous parle f.	أبي يكلمكن
Papa leur parle m.	أبي يكلمهم
Papa leur parle f.	أبي يكلمهن
LA PERSONNE EST À LA FOIS LE SUJET & L'OBJET DE LA PHRASE	الضمير فاعل ومفعول به في نفس الجملة: ضمير انعكاسي (le sujet fait quelque chose avec lui-même : le pronom est réfléchi) :
s'appeler	يسمى
je m'appelle	أنا أسمى
tu t'appelles m.	أنت تسمى
tu t'appelles f.	أنتِ تسمين
il s'appelle	هو يسمى
elle s'appelle	هي تسمى

nous nous appelons	نحن نسمى
vous vous appelez m.	أنتم تسمون
vous vous appelez f.	أنتن تسمين
ils s'appellent	هم يسمون
elles s'appellent	هن يسمين
LA PERSONNE EST DISTINGUÉE FORTEMENT :	الضمير شد متميز
On frappe à la porte. « Qui est là ? »	أحدهم يطرق الباب: من الطارق؟
C'est moi !	هذا أنا!
C'est toi ? m.	أهذا أنت؟
C'est toi ? f.	أهذا أنتِ؟
C'est lui !	هذا هو!
C'est elle !	هذه هي!
C'est nous !	هذا نحن!
C'est vous ? m.	أهذا أنتم؟
C'est vous ? f.	أهذا أنتن؟
C'est eux !	هؤلاء هم!
C'est elles !	هؤلاء هن!
On demande : « À qui appartient cette voiture ? »	أحدهم يسأل: لمن هذه السيارة؟
À moi !	لي!
À toi ! m.	لك!
À toi ! f.	لكي!
À lui !	له!
À elle !	لها!
À nous !	لنا!
À vous ! m.	لكم!
À vous ! f.	لكن!
À eux !	لهم!
À elles !	لهن!

LA PERSONNE POSSÈDE QUELQUE CHOSE	الضمير يملك شيئاً ما: ضمير الملكية (pronom possessif)
La chose est du genre masculin :	الشيء المملوك مذكر
mon crayon	قلمي
ton crayon	قلمك
son crayon	قلمه
son crayon	قلمها
notre crayon	قلمنا
votre crayon	قلمكم
votre crayon	قلمكن
leur crayon	قلمهم
leur crayon	قلمهن
La chose est du genre féminin :	الشيء المملوك مؤنث
ma maison	بيتي
ta maison	بيتك
sa maison	بيته
sa maison	بيتها
notre maison	بيتنا
votre maison	بيتكم
votre maison	بيتكن
leur maison	بيتهم
leur maison	بيتهن
Il y a plusieurs choses (masculin ou féminin) :	الشيء المملوك في صيغة الجمع مؤنث ومذكر
mes crayons	أقلامي
tes crayons	أقلامك
ses crayons	أقلامه
ses crayons	أقلامها
nos crayons	أقلامنا
vos crayons	أقلامكم
vos crayons	أقلامكن
leurs crayons	أقلامهم
leurs crayons	أقلامهن

LES PRONOMS EN RELATION AVEC DES CHOSES :	الضمائر في علاقة مع الأشياء :
LA CHOSE EST LE SUJET DE LA PHRASE :	الشيء هو جوهر الجملة :
Le verre est plein	الكأس مملآنة
Il est plein	انها مملآنة
Les verres sont pleins	الكؤوس مملآنة
Ils sont pleins	انها مملآنة
La maison est grande	البيت كبير
Elle est grande	إنه كبير
Les maisons sont grandes	البيوت كبار
Elles sont grandes	انهم كبار
LA CHOSE EST L'OBJET DE LA PHRASE :	الشيء مفعول به :
Laura lit le livre (masc.)	لورا تقرأ الكتاب
Laura le lit	لورا تقرأه
Laura lit les livres	لورا تقرأ الكتب
Laura les lit	لورا تقرأهم
Saïd mange la pizza (fém.)	سعيد يأكل البيتزا
Säid la mange	سعيد يأكلها
Säid mange les pizzas	سعيد يأكل البيتزا
Säid les mange	سعيد يأكلها
Saïd pense à son avenir	سعيد يفكر بمستقبله
Saïd y pense	سعيد يفكر به
Saïd parle de sa famille	سعيد يتحدث عن عائلته
Saïd en parle	سعيد يتحدث عنها



LES PREPOSITIONS

حروف الجر

LA MANIÈRE (COMMENT ?)

	الكيفية	WÉI?
avec : بِـ مَعَ	- أنا قادم معك - نحن نعد التبولة بالبرغل - هو يدرس باستمتاع.	Ech komme <i>mat</i> dir. Mir maachen den Tabouleh <i>mat</i> Boulgour. Hie léiert <i>mat</i> Freed.
pour : بِـ إِلَى	- هذه هدية لك - شكراً لمساعدتكم.	Hei ass e Cadeau <i>fir</i> dech. Merci <i>fir</i> deng Hëllef.
sans : دُونَ	- الحياة فارغة من دونك. - هي تشرب القهوة بدون سكر.	<i>Ouni</i> dech ass d'Liewen eidel. Hat drénkt de Kaffi <i>ouni</i> Zocker.
comme : مِثْل كَمَا كَ	- يصرخ مثل مجنون. - افعل كما تريد.	Hie jâizt <i>wéi</i> verréckt. Maach <i>wéi's</i> du wëlls.
comment : كَيْفَ	- كيف يعمل هذا الجهاز ؟ - كيف حالك ؟	<i>Wéi</i> funktionéiert deen Apparat? <i>Wéi</i> geet et dir?
complète- ment : تَمَامًا	- صدمتني هذه القصة تماماً.	Déi Geschicht huet mech <i>komplett</i> schockéiert.
seul : وَحْدَهُ	- الطفل لوحده في البيت.	D'Kand ass <i>eleng</i> doheem.
ensemble : مَعًا سَوِيًّا	- معاً / سويًّا سوف ننجح.	<i>Zesumme</i> packe mir dat.

LE LIEU, LA DIRECTION (OÙ ?)

	المكان، الاتجاه	WOU?
dans فِي بَعْدَ	<i>Dans</i> le vase il y a une fleur. Il revient <i>dans</i> deux heures	- في المزهريّة زهرة. - سيعود بعد ساعتين.
à إِلَى فِي	Ce bus va <i>à</i> Diekirch. Il habite <i>à</i> la campagne.	- هذا الباص يذهب إلى ديكيرش. - هو يسكن في الريف.
de مِنَ	Ce train vient <i>de</i> Paris.	- هذا القطار قادم من باريس.
sur عَلَى فَوْقَ عَنْ	<i>Sur</i> la table il y a un vase. Il donne des informations <i>sur</i> la météo.	- على الطاولة مزهريّة. - هو يعطي معلومات عن الطقس.
jusqu'à إِلَى حَتَّى	Je t'accompagne <i>jusqu'à</i> l'arrêt. Il a résisté <i>jusqu'à</i> la fin.	- سأرافقك إلى الموقف. - هو قاوم حتى النهاية.
au-dessus فَوْقَ	<i>Au-dessus</i> du lit il y a un tableau.	- هناك لوحة فوق السرير.
sous تَحْتَ	Les carottes poussent <i>sous</i> la terre.	- الجزر ينبت تحت الأرض.
devant أَمَامَ	<i>Devant</i> le palais il y a des gardes.	- هناك حرس أمام القصر.
derrière خَلْفَ	<i>Derrière</i> la maison il y a un jardin.	- هناك حديقة خلف المنزل.
chez عِنْدَ	Il vit <i>chez</i> nous.	- هو يعيش عندنا.
contre ضَدَّ مُقَابِلَ	Ils vont jouer <i>contre</i> une bonne équipe. Face <i>contre</i> mur !	- سيلعبون ضد فريق جيد. - الوجه مقابل الحائط !
entre بَيْنَ	Abou Ghraib se trouve <i>entre</i> l'Euphrate et le Tigre	- أبو غريب توجد بين دجلة والفرات.
à l'ex- térieur : فِي الْخَارِجِ	<i>À l'extérieur</i> vous pouvez fumer.	- تستطيعون التدخين بالخارج.
à l'in- térieur : فِي الْدَاخِلِ	<i>À l'intérieur</i> de la boîte il y a un cadeau.	- توجد هدية داخل العلبة.

WOU?

An der Vase ass eng Blumm.
Hie kënnt *an* zwou Stonnen zréck.

Dëse Bus fiert *op* Dikrech.
Hie wunnt *um* Land.

Deen Zuch kënnt *vu* Paräis.

Um Dësch do steet eng Vase.
Hie gëtt Infomatiounen *iwwert* d'Wieder.

Ech gi *mat* dir *bis* *op* d'Haltestell.
Hien huet *bis* zum Schluss resistéiert.

Iwwert dem Bett hänkt e Bild.

D'Muerte wuessen *ënnert* dem Buedem.

Virum Palais sti Garden.

Hannert dem Haus ass e Gaart.

Hie wunnt *bei* eis.

Sie wärte *géint* eng gutt Equipe spillen.
Mat dem Gesiicht *widdert* d'Mauer!

Abou Ghraib läit tëschent dem Euftrat an dem Tigris.

Dobausse kënnt dir fëmmen.

Bannen an der Këscht ass e Cadeau.

à droite : على اليمين	Tournez à droite derrière le parc !	- استديروا يمينا خلف الحديقة.	Fuert <i>no riets</i> hannert dem Park !
à gauche : على اليسار	L'arabe s'écrit de droite à gauche.	- تكتب اللغة العربية من اليمين إلى اليسار.	Arabesch gëtt vu riets <i>no lénks</i> geschriwwen.
ici : هنا	Viens <i>ici</i> !	- تعال الى هنا !	Komm <i>heihin</i> !
là : هنا	J'ai mis les clés <i>là</i> , sur la table.	- وضعت المفاتيح هنا (بالإشارة) فوق الطاولة.	Ech hunn d'Schlüsselen <i>dohinner</i> geluecht, op den Dësch.
là-bas : هناك	Regardez <i>là-bas</i> l'arc-en-ciel !	- انظروا إلى القوس قزح هناك !	Kuckt <i>dohannen</i> , de Reebou !
partout : في كُلِّ مكان	Nous t'avons cherché <i>partout</i> .	- لقد بحثنا عنك في كل مكان.	Mir hunn <i>iwwerall</i> no dir gesicht.
loin : بعيد	C'est trop <i>loin</i> pour y aller à pied.	- هذا بعيد للذهاب على الأقدام.	Et ass ze vill <i>wäit</i> ewech fir zu Fouss ze goen.

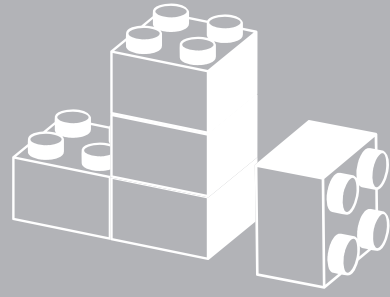
LE TEMPS (QUAND ?)

		الزمن	WÉINI ?
avant : قَبْلَ	Il est arrivé <i>avant</i> tous les autres.	- لقد وصل قبل كل الآخرين.	Hien ass <i>virun</i> all deenen aner en ukomm.
après : بَعْدَ	<i>Après</i> les cours les élèves font du sport.	- يلعب الأطفال الرياضة بعد الدرس.	<i>No der Schoul</i> maachen d'Schüler Sport.
à, vers : على نحو / حوالي	À 14 h. <i>Vers</i> midi.	- على الساعة الثانية بعد الزوال. - نحو / حوالي منتصف النهار	<i>Um zwou</i> Auer. <i>Géint</i> Mëtteg.
aujourd'hui : اليوم	<i>Aujourd'hui</i> c'est dimanche.	- اليوم هو الأحد.	<i>Haut</i> ass Sonndeg
jusqu'à : حتى	Je t'attends <i>jusqu'à</i> midi.	- سأنتظر حتى منتصف النهار.	Ech waarden op dech <i>bis</i> Mëtteg.
entre : بين	Viens <i>entre</i> 13.00 et 14.00 heures.	- احضر بين الساعة الواحدة والساعة الثانية بعد الزوال.	Komm <i>tëschent</i> eng an zwou Auer.
le matin : الصباح	Tu bois du thé <i>le matin</i> .	- أنت تشرب الشاي في الصباح.	Du drénks <i>muerges</i> Téi.
le soir : الليل	<i>Le soir</i> nous regardons la télé.	- نحن نشاهد التلفزيون بالليل.	Owes kucke mir d'Telé.
demain : غداً	<i>Demain</i> c'est lundi.	- غداً هو يوم الإثنين.	<i>Muer</i> ass Méindeg.

après-de- main : بعد غد	<i>Après-demain</i> c'est mardi.	- بعد غد هو يوم الإثنين.	<i>Iwwermuer</i> ass Dënschdeg.
bientôt : قريباً	Au revoir et à <i>bientôt</i> .	- إلى اللقاء قريباً.	Awuer, bis <i>geschwënn</i> .
souvent : غالباً	Tu vois <i>souvent</i> ton ami.	- غالباً ما ترى صديقك.	Du gesäiss <i>oft</i> däi Frënd.
tout de suite : حالياً	Le train part <i>tout de suite</i> .	- يغادر القطار حالاً.	Den Zuch fiert <i>elo direkt</i> .
mainte- nant : لآن	Il est quelle heure <i>maintenant</i> ?	- كم هي الساعة الآن؟	Wéivill Auer ass et <i>elo</i> ?
toujours : دائماً	Il boit <i>toujours</i> un café après le déjeuner.	- هو يشرب دائماً قهوة بعد الغداء.	Hien drénkt <i>ëmmer</i> e Kaffi nom Mëttegiessen.
jamais : أبداً	Il n'écoute <i>jamais</i> .	- إنه لا يستمع أبداً.	Hie lauschtert <i>nie</i> no.
aupara- vant : قبلاً	Il faut payer <i>auparavant</i> !	- يجب الدفع قبلاً.	<i>Vir</i> du muss bezuelt ginn!
vite : بسرعة	Ferme <i>vite</i> les fenêtres, il pleut.	- أغلق النافذة بسرعة، انها تمطر.	Maach <i>séier</i> d'Fënsteren zou, et reent!
lentement : ببطء	Parlez plus <i>lente-ment</i> s'il vous plaît.	- تكلموا ببطء من فضلكم.	Schwätzt wann ech gelift méi <i>lues</i> !

LA QUANTITÉ (COMBIEN ?)

		الكمية	WÉI VILL?
un peu : قليل	Je bois le café avec <i>un peu</i> de lait.	- اشرب القهوة مع قليل من الحليب.	Ech drénken de Kaffi mat e <i>wéineg</i> Mëllech.
beaucoup : كثير	Nous aimons <i>beaucoup</i> faire la cuisine.	- نحن نحب الطبخ كثيراً.	Mir kache <i>ganz</i> gären.
très : جداً	Ce garçon est <i>très</i> gentil.	- هذا الولد لطيف جداً.	Dee Bouf ass <i>ganz</i> léif.
environ : تقريباً	Ce camion charge <i>environ</i> deux tonnes.	- هذه الشاحنة تحمل طنين تقريباً.	Dëse Kamion luet <i>ongeféier</i> 2 Tonnen.
assez : كفاية	J'ai <i>assez</i> mangé, merci.	- لقد أكلت كفاية، شكراً.	Ech hu <i>genuch</i> giess, Merci.



POIDS ET MESURES / JOURS ET MOIS JOURS FÉRIÉS / PAYS MEMBRES DE L'UE

الأوزان والقياسات / أيام الأسبوع، أشهر السنة
أيام العطل / البلدان الأعضاء بالاتحاد الأوروبي

POIDS ET MESURES	الأوزان و القياسات	
Millimètre	مِلِّمِتر	Millimeter
Centimètre	سَنْتِيمِتر	Zentimeter
Décimètre	ديسمتر	Dezimeter
Mètre	مِتر	Meter
Kilomètre	كِيلومِتر	Kilometer
Mètre carré	مِتر مُرَبَّع	Meter carré
Are	آر	Ar
Hectare	هِكْتَار	Hektar
Kilomètre carré	كِيلومتر مربع	Kilometer carré
Degré	دَرَجَة	Grad
Millilitre	مِلِّلِتر	Milliliter
Centilitre	سنتيلتر	Zentiliter
Décilitre	ديسيلتر	Deziliter
Litre	لِتر	Liter
Seconde	ثانية / لَحْظَة	Sekund
Minute	دَقِيقَة	Minutte
Heure	ساعة	Stonn
Gramme	غَرَام	Gramm
Demi-livre	نصف رطل	halleft Pond
Livre	رطل	Pond
Kilo	كِيلو	Kilo
Tonne	طُن	Tonn

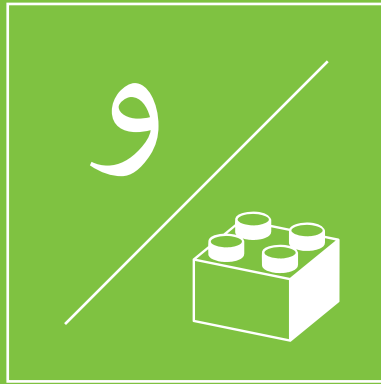
Un	وَاحِد	Een
Deux	اِثْنَان	Zwee
Trois	ثَلَاثَة	Dräi
Quatre	أَرْبَعَة	Véier
Cinq	خَمْسَة	Fënnef
Six	سِتَّة	Sechs
Sept	سَبْعَة	Siwwen
Huit	ثَمَانِيَة	Aacht
Neuf	تِسْعَة	Néng
Dix	عَشْرَة	Zéng
Onze	أَحَدَ عَشَرَ	Eeelef
Douze	اِثْنَا عَشَرَ	Zwielef
Treize	ثَلَاثَة عَشَرَ	Dräizéng
Quatorze	أَرْبَعَة عَشَرَ	Véierzéng
Quinze	خَمْسَة عَشَرَ	Foffzéng
Seize	سِتَّة عَشَرَ	Siechszéng
Dix-sept	سَبْعَة عَشَرَ	Siwwenzéng
Dix-huit	ثَمَانِيَة عَشَرَ	Uechtzéng
Dix-neuf	تِسْعَة عَشَرَ	Nonzéng
Vingt	عِشْرُون	Zwanzeg
Vingt-et-un	وَاحِدٌ وَعِشْرُون	Eenanzwanzeg
Vingt-deux ...	اِثْنَان وَعِشْرُون	Zweeanzwanzeg
Trente	ثَلَاثُون	Drësseg
Quarante	أَرْبَعُون	Véierzeg
Cinquante	خَمْسُون	Foffzeg
Soixante	سِتُون	Siechzeg
Soixante-dix	سَبْعُون	Siwwenzeg
Quatre-vingts	ثَمَانُون	Uechtzeg
Quatre-vingt-dix	تِسْعُون	Nonzeg
Cent	مِئَة	Honnert
Cent et un	مِئَة وَوَاحِد	Honnerteen

Cent-deux	مئة واثنان	Honnertzwee
Deux cents	مائتان	zwee honnert
Trois cents	ثلاثمائة	dräi honnert
Mille	ألف	Dausend
Mille neuf cent soixante quinze	ألف وتسع مائة وخمسة وسبعون	Nonzenghonnertfënnef a siwwenzeg
Deux mille seize	الفين وستة عشر	Zwee dausend a siechzég
Cent mille	مئة ألف	Honnert dausend
Million	مليون	Eng Millioun
+ plus	زائد (جمع)	Plus
- moins	ناقص (طرح)	Minus
x fois	ضارب	Mol
: divisé par	مقسوم على	Gedeelt duerch
% pourcent	بالمئة	Prozent
JOURS DE LA SEMAINE	أيام الأسبوع	WOCHENDEEG
Lundi	الاثنين	Méindeg
Mardi	الثلاثاء	Dönschdeg
Mercredi	الأربعاء	Mëttwoch
Jeudi	الخميس	Donneschdeg
Vendredi	الجمعة	Freideg
Samedi	السبت	Samschdeg
Dimanche	الأحد	Sonndeg
MOIS DE L'ANNÉE	أشهر السنة	MÉINT AM JOER
01 Janvier	كانون الثاني	Januar
02 Février	شباط	Februar
03 Mars	آذار	Mäerz
04 Avril	نيسان	Abrëll
05 Mai	أيار	Mée
06 Juin	حزيران	Juni

07 Juillet	تمّوز	Juli
08 Août	آب	August
09 Septembre	أيلول	September
10 Octobre	تشرين الأول	Oktober
11 Novembre	تشرين الثاني	November
12 Décembre	كانون الأول	Dezember
LES SAISONS	فصول السنة	JORESZÄITEN
Hiver	الشتاء	Wanter
Printemps	الربيع	Fréijoer
Été	الصيف	Summer
Automne	الخريف	Hierscht
JOURS DE FÊTE ET DE COMMÉMORATION	أيام الإحتفال و إحياء الذكرى	FEIERDEEG A GEDENKFEIER
1er janvier Jour de l'An	في ٣١ من كانون الأول، حفلة المرور إلى السنة الجديدة	Neijoersdag
2 février fête de la chandeleur	يتنقل الأطفال بالفوانيس من منزل إلى آخر لطلب السكاكر	Liichtmessdag
14 février Saint Valentin	يتبادل العشاق الهدايا	Vëltesdag
mi-février dimanche de Carnaval	يرتدي الناس ملابس تنكرية ويرقصون	Fuessonndeg
fin février Buergsonndeg	يشعل الناس نارا في القرى للاحتفال بالنور	Buergsonndeg
8 mars Journée de la Femme	يتذكر الناس المعارك التي خاضتها المرأة للحصول على حق الانتخاب والمساواة	Fraendag
mi-mars Bretzelsonndeg	يهدى الشاب كعكة للفتاة التي يرغب في الزواج منها	Bretzelsonndeg
fin mars - début avril Jeudi Saint Vendredi Saint	الخميس المقدس: العشاء الأخير ليسوع مع تلاميذه قبل اعتقاله الجمعة المقدسة: صلب يسوع	Gréngendonneschdeg Karfreideg

<i>fin mars - début avril</i> dimanche de Pâques	يحتفل المسيحيون بقيامة يسوع	Ouschtersonndeg
lundi de Pâques		Ouschterméindeg
Octave	أسبوع مخصص في لوكسمبورغ لمريم أم الرب	Oktav
<i>1er mai</i> Fête du travail	تنظم النقابات مسيرات	Eischte Mee-Feier
<i>mi-mai</i> Ascension	صعود يسوع إلى السماء	Christihimmelfahrt
<i>fin mai</i> dimanche de Pentecôte	اليوم الخمسون بعد الفصح	Péngschtsonndeg
lundi de Pentecôte		Péngschtméindeg
<i>23 juin</i> Fête nationale	حفلة شعبية، مسيرة بالمشاعل، استعراض عسكري ومراسم مدنية	Nationalfeierdag
<i>15 août</i> Assomption	يحتفل المسيحيون بصعود مريم إلى السماء؛ مهرجان الحصاد	Mariahimmelfahrt Krautwëschdag
<i>1er dimanche de septembre</i> Dimanche de la Schueber fouer	احتفال كبير في مدينة لوكسمبورغ	Fouersonndeg
<i>10 octobre</i> Commémoration nationale	ذكرى ضحايا النازية والحرب العالمية الثانية	
<i>1er novembre</i> Toussaint	يذهب المسيحيون لزيارة قبور موتاهم	Allerhellegen
<i>6 décembre</i> Saint Nicolas	يحصل الأطفال على هدايا	Niklosdag
<i>24 décembre</i> Veillée de Noël	ولادة يسوع	Hellegowend
<i>25 décembre</i> 1er jour de Noël		Chrëschttag
<i>26 décembre</i> 2e jour de Noël		Stiefesdag

PAYS MEMBRES DE L'UE	البلدان الأعضاء بالاتحاد الأوروبي	LÄNNER AUS DER EU
Allemagne	ألمانيا	Däitschland
Autriche	النمسا	Éisträich
Belgique	بلجيكا	Belsch
Bulgarie	بُلغاريا	Bulgarien
Croatie	كرواتيا	Kroatien
Danemark	الدانمارك	Dänemark
Espagne	إسبانيا	Spuenien
Estonie	إستونيا	Estland
Finlande	فِنْلَنْدَا	Finnland
France	فَرَنْسَا	Frankräich
Grèce	اليونان	Griicheland
Hongrie	المَجَر	Ungarn
Irlande	إيرلندا	Irland
Italie	إيطاليا	Italien
Lettonie	لِتُونِيَا	Lettland
Lituanie	لِيْتَوَانِيَا	Litauen
Luxembourg	لوكْسَمْبُورْغ	Lëtzebuerg
Malte	مَالْطَة	Malta
Pays-Bas	هولندا	Holland
Pologne	بولونيا	Polen
Portugal	الْبُرْتُغَال	Portugal
République tchèque	جُمْهُورِيَّةُ التَشِيك	Tschechesch Republik
Roumanie	رومانيا	Rumänien
Royaume-Uni	المملكة المتحدة	Vereenegt Kinnekräich (UK)
Slovaquie	سَلُوفَاكِيَا	Slowakei
Slovénie	سلوفانيا	Slowenien
Suède	السُّوَيْدُ	Schweden



an wa	et	وَ
Aufgab, f / Pflicht, f fardh, waajib	devoir, m	واجب، فرض
Dall, m waadin	vallée, f	وَادٍ
kloer waadhih	clair	واضح
Realitéit, f waaqi'	réalité, f	واقِع
Tatsaach, f waaqi'aa	fait, m	واقِعة
Elteren, m waalidaan	parents, m	والِدان
mussen wajaba	devoir	وَجَبَ
lessen, n / Molzecht, f wajba	repas, m	وَجِبَة
erëmfannen wajada	retrouver	وَجَدَ
fannen wajada	trouver	وَجَدَ
existéieren, liewen wojida	exister	وُجِدَ
Figur, f wajh	figure, f	وَجْه
Gesiicht, n wajh	visage, m	وَجْه
Existenz, f wojuud	existence, f	وُجُود
Einsamkeet, f / Verloossenheet, f uzla, wiħda	solitude, f	وحدة، عزلة
eleng wahiid	seul	وَحِيد
hannen, zréck waraa'	arrière	وراء
rosa warda	rose	وَرْدَة
Pabeier, m waraq	papier, m	وَرَق
Blat, n waraq	feuille, f	ورقة
Gewiicht, n waznon	poids, m	وَزْن



hei haa huwa	voici	ها هَوَ
ugräifen haajama	attaquer	هاجم
roueg haadi'	tranquille	هادئ
verloossen, fortgoen ghaadara, hajara	quitter	هَجَرَ، غَادَرَ
berouegen hadda'a	calmer	هَدَّأَ
dräen haddada	menacer	هَدَّدَ
Zil, n hadaf	but, m	هدف
roueg huduu'	calme	هُدوء
fortlafen haraba	fuir	هَرَبَ
gewannen hazama	vaincre	هزم
Ufank vun enger Fro hal	est-ce que	هل
hei hunaa	ici	هنا
do hunaa	là	هنا
Loft, f hawaa'	air	هواء
Holland, n huulandaa	Pays-Bas, m	هولندا
Hollänner, m huullandi	Néerlandais, m	هولندي



rar, sielen naadir	rare	نَادِر
Feier, f naar	feu, m	نَار
duuss naa'im	doux	نَاعِم
Fenster, f naafitha	fenêtre, f	نَافِذَة
kréien naala	obtenir	نَالَ
leeën naama	coucher (se)	نَام
schlofen naama	dormir	نَامَ
Flute, f naay	flûte, f	نَاي
Deputéierten, m naa'ib	député, m	نَائِب (مجلس نواب)
Planz, f nabta	plante, f	نَبْتَة
verwerfen nabadha	rejeter	نَبَدَ
Toun, m nabra	ton, m	نَبْرَة
Prophet, m nabi	prophète, m	نَبِيّ
Wäin, m nabiidh	vin, m	نَبِيذ
Resultat, n natija	résultat, m	نَتِيْجَة
Reussite, f / Erfolleg, m najaah	réussite, f	نَجَاح
Erfolleg, m / Succès, m najaah	succès, m	نَجَاح
Schräiner, m najjaar	menuisier, m	نَجَّار
fäerdeg bréngen, packen najaha	réussir	نَجَحَ
Hëllef, f najda	secours, m	نَجْدَة
Stär, m najm	étoile, f	نَجْم
hin nahwa	vers	نَحْو

Musik, f musiqa	musique, f	مُوسِيقَى
Thema, m / Sujet, m mawdhuu'	sujet, m	مَوْضُوع
Beamten, m muwadhaf	employé, m	مُوظَّف
Beamten, m muwadhaf	fonctionnaire, m	مُوظَّف
Terrain, m / Gronn, m ardh / mawqi'	terrain, m	مَوْقِعْ، أَرْض
Haltestell, f mauqif al-baas	arrêt d'autobus, m	مَوْقِف الباص
Auteur, m moua'allif	auteur, m	مُؤَلِّف
honnert mi'a	cent	مِئَة
Doud, m / doud mayt	mort, f	مَيِّت
ënnerscheeden, ausenanerhalen mayyaza	distinguer	مَيَّرَ
Mecanicien, m mikaaniki	mécanicien, m	مِيكَانِيكِيّ

Atheist, m mulhid	athée, m	مُفَجِد
Läffel, m mil'aqa	cuillère, f	مُعَقَّة
Kinne, m malik	roi, m	مَلِك
hunn malaka	posséder	مَلَكَ
Kinniginn, f malika	reine, f	مَلِكَة
selwecht mumaathil	pareil	مُمَاثِل
voll mumtali'	plein	مُمْتَلئ
Infirmier, m mumarridh	infirmier, m	مُمَرِّض
méiglech mumkin	possible	مُمَكِن
Kinnekräich, n mamlaka	royaume, m	مَمْلَكَة
gespaart mamnuu'	barré	ممنوع
Diskussioun, f / Gespréich, n munaaqasha	discussion, f	مُنَاقَشَة
Minn, f manjam	mine, f	مَنجَم
säit, zënter munthu	depuis	منذ
säit, soubal munthu	dès	مَنْذُ
Haus, n manzil	maison, f	مَنْزِل
Zerwéit, f / Handduch, m foota, minshafa	serviette, f	مِنْشَفَة، فَوَطَة
Landschaft, f mandhar	paysage, m	مَنْظَر
verhënneren mana'a	empêcher	مَنْع
héiflech muhadhab	poli	مُهَدَّب
wichtig muhimm	important	مُهَمِّم
Beruff, m mihna	métier, m	مِهْنَة
Architekt, m muhandiss mi'imaari	architecte, m	مُهَنْدِس مِعْمَارِيّ
Bierger, m muwaatin	citoyen, m	مُؤَاظِن
Accord, m / Ofkommes, n muwaafaqa	accord, m	مُؤَاظِقَة
Well, f mawja, ghayr waathih	vague, f	مَوْجَة، غَيْرَ وَاضِح
présent mawjuud	présent	مَوْجُود
Betrib, m / Entreprise, f mua'assasa	entreprise, f	مُؤَسَّسَة
Etablissement, m mua'assasa	établissement, m	مُؤَسَّسَة

Schlüssel, m miftaah	clé, f	مِفْتَاح
op maftuuh	ouvert	مَفْتُوح
Schrauwendzier, m mifaq	tournevis, m	مِفْك
Gespréich, n / Ënnerhalt, m muqaabala	entretien, m	مُقَابَلَة
Entrevue, f muqaabala	entrevue, f	مُقَابَلَة
Gréisst, f / Taille, f hajm, maqaass	taille, f	مِقَاس، حَجْم
Artikel, m maqaal sahafi	article, m	مِقَال صَحْفِي
Resistenz, f muqaawama	résistance, f	مُقَاوَمَة
nächst muqbel	prochain	مُقْبِل
helleg muqaddas	sacré	مُقَدَّس
Schéier, f miqass	ciseaux, m	مِقَص
Rulotte, f / Karawann, f maqtuurat takhyim	caravane, f	مِقْطُورَة تَخْيِيم
Bänk, f maq'ad	banc, m	مَقْعَد
Sätz, m / Belagerung, f markaz, maq'ad	siège, m	مَقْعَد، مَرْكَز
Pan, f miqlaat	poêle, f	مِقْلَاة
Bistro, m maqhaa	café, m	مِقْهَى
Plaz, f makaan	lieu, m	مِقَان
Plaz, f makaan	endroit, m	مِقَان
Plaz, f makaan	place, f	مِقَان
Büro, n maktab	bureau, m	مِقْتَب
Plaz, f / Post (PTT), f mansib, maktab albariid	poste, m, f	مِقْتَبُ الْبَرِيد، مَنصِب
Ongléck, n makruuh	malheur, m	مِكْرُوه
Küb, m / Wierfel, m muka'ab	cube, m	مِقْعَب
fëllen mala'a	remplir	مَلَأ
Observatioun, f / Bemierkung, f muraqaba	observation, f	مِرَاقَبَة، مِرَاقِبَة
Engel, m malaak	ange, m	مِلَاح
Gezei, n / Kleed, n malbas	vêtement, m	مَلْبَس
Ënnerdach, m malja'	abri, m	مِلجَا
Salz, n milh	sel, m	مِلْح

allgemeng mushtarak	commun	مُشْتَرَك
Gedrénks, n mashruub	boisson, f	مَشْرُوب
Projet, m mashruu'	projet, m	مَشْرُوع
Problem, m mushkila	problème, m	مُشْكِلَة
Aprikos, f mishmish	abricot, m	مَشْمَش
Zeen, f / Bühn, f mash-had	scène, f	مَشْهَد
goen mashaa	marcher	مَشَى
Quell, f masdar	source, f	مَصْدَر
Fabrik, f masna'	fabrique, f	مَصْنَع
Fluchhafen, m mataar	aéroport, m	مَطَار
Kichen, f matbakh	cuisine, f	مَطْبَخ
Reen, m matar	pluie, f	مَطَر
Hummer, m mitraqa	marteau, m	مِطْرَقَة
mat ma'a	avec	مَعَ
Oppositioun, f mu'aaradha	opposition, f	مُعَارَضَة
Leiden, n / Leed, n mu'aanaat	souffrance, f	مَعَانَة
Passage, m ma'bar	passage, m	مَعْبَر
däischer mu'tim	sombre	مُعْتَم
Ausstellung, f ma'rath	exposition, f	مَعْرَض
Wëssen, n / Bekantschaft, f ma'rifa	connaissance, f	مَعْرِفَة
Schluecht, f ma'raka	bataille, f	مَعْرَكَة
Mantel, m mi'taf	manteau, m	مِعْطَف
Schoulmeeschter, m / Här Lehrer, m mu'allim	instituteur, m	مُعَلِّم
Meeschter, m mu'allim	maître, m	مُعَلِّم
Joffer, f / Schoulmeeschtesch mu'allima	institutrice, f	مُعَلِّمَة
Sënn, m / Zweck, m / Richtung, f haassa, ittijaah, ma'naa	sens, m	مَعْنَى، اِتِّجَاه، حَاسَة
Aventure, f mughaamara	aventure, f	مَغَامِرَة
Lavabo, m mighsala	lavabo, m	مِغْسَلَة
Bidden, f mightas	baignoire, f	مِغْطَس

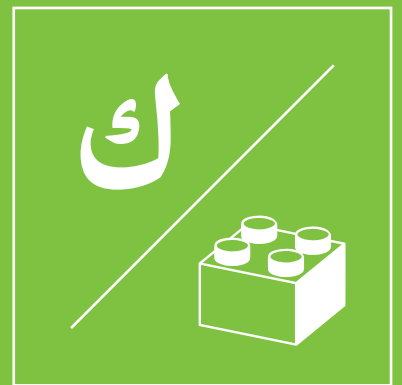
moien, gudde Moien marhaban, sabaahu alkhair	bonjour	مرحبا/ صباح الخير
Moien / Äddi / Salut, m ila alliqaa', marhaba	salut, m	مرحبا، إلى اللقاء
Kandidat, m murashah	candidat, m	مُرَشِّح
Krankheet, f maradh	maladie, f	مَرَض
schrecklech, fuerchtbar rahiib, mour'eb	terrible	مُرْعب، رَهييب
Hafen, m marfa'	port, m	مَرْفَأ
Zentrum, m markaz	centre, m	مَرْكَز
krank maridh	malade	مَرِيض
Bauer, m muzaari'	fermier, m	مُزَارِع
duebel muzdawij	double	مُزْدَوِج
zerrappen mazaqa	déchirer	مَزَّق
méi mazid	plus	مَزِيد
Coiffeur, m hallaaq, muzayen	coiffeur, m	مُزَيِّن
Owend, m masaa'	soir, m	مَسَاء
gudden Owend masaa' al-kheir	bonsoir	مساء الخير
Hëllef, f musaa'ada	aide, f	مَسَاعِدَة
Distanz, f masaafa	distance, f	مَسَافَة
Gläichheet, f musaawaat	égalité, f	مُسَاوَاة
onméiglech mustahil	impossible	مُسْتَحِيل
ronn mustadir	rond	مُسْتَدِير
Spidol, m mustashfaa	hôpital, m	مُسْتَشْفَى
Zukunft, f mustaqbal	avenir, m	مُسْتَقْبَل
riicht mustaqim	droit	مُسْتَقِيم
dréchnen nashafa, masaha	essuyer	مَسَح، نَشَفَ
Theater, m masrah	théâtre, m	مَسْرَح
zefridden massruur	content	مَسْرُور
Moslem, m muslim	musulman, m	مَسْلَم
No!, m mismaar	clou, m	مَسْمَار
al mussin	âgé	مَسْن
Chrëscht, m massihi	chrétien, m	مَسِيحِي

Sociétéit, f / Gesellschaft, f sharika, mujatama'	société, f	مُجْتَمَع، شَرِكَة
Schëpp, f mijrafa	pelle, f	مِجْرَفَة
Bagger, m mijrafa mikaanikiya	pelle mécanique, f	مِجْرَفَة مِيكَانِيكِيَّة
Zomm, f majmuu'	somme, f	مَجْمُوع
Grupp, f majmuua'a	groupe, m	مَجْمُوعَة
verréckt, géckech majnuun	fou	مَجْنُون
onbekannt majhuul	inconnu	مَجْهُول
ausmaachen, ofwëschen mahaa	effacer	مَحَا
Konservativen, m muhaafidh	conservateur, m	مُحَافِظ
Affekot, m muhaamin	avocat, m	مُحَام
präzis muhaddad	précis	مُحَدَّد
Gare, f mahatta	gare, f	محطة
Autobusgar, f mahatat, haafilaat	gare d'autobus, f	محطة حافلات
Handy, m mahmuul	portable, m	مَحْمُول
verschidden mukhtalif	différent	مُخْتَلِف
Ausgang, m makhraj	sortie, f	مَخْرَج
Agang, m / Entrée, f dukhuul, madkhal	entrée, f	مَدْخَل، دخول
Schoul, f madrasa	école, f	مدرسة
Kiné, m mudallik, mua'alij tabi'i	kinésithérapeute, m	مدلك علاجي
Nout, f mudawwana	note, f	مُدَوْنَة
Direkter, m mudir	directeur, m	مدبر
Stad, f madiina	ville, f	مَدِينَة
Sekt, f madhhab	secte, f	مَذْهَب
eriwergoen marra	passer	مَرَّ
Garage, f mir'ab	garage, m	مَرَّاب
Spigel, m mir'aat	miroir, m	مِرَاة
Kéier, f marra	fois, f	مَرَّة
Toilett, f mirhaadh	wc, m	مِرْحاض
wëllkomm murahhabun bihi, biha	bienvenue	مُرْحَبٌ (بِه، بِهَا)



Waasser, n maa'	eau, f	ماء
stierwen maata	mourir	مَات
Master, m maajjistair	master, m	ماجستير
Fach, n / Matière, f maadda	matière, f	مَادَّة
wat maadhaa	qu'est-ce que	ماذا
Drama, m ma'saat	drame, m	مَأْسَاة
Vergaangenheet, f maadhi	passé, m	مَاضِي
Geld, n / Suen, m maal, fidha	argent, m	مَال، فِضَّة
Mamma, f mama	maman, f	ماما
Match, m mubaaraat	match, m	مُبَارَاة
Prinzip, m mabda'	principe, m	مَبْدَأ
spéit muta'akhiran	tard	مُتَأَخِّرًا
sauer muta'akkid	sûr	مُتَأَكِّد
Buttek, m / Geschäft, n matjar	magasin, m	مَتَجَر
Supermarché, m matjar kabir	supermarché, m	مَتَجَرٌ كَبِيرٌ
egal, gläich mutassin, mutasaawin	égal	مُتَسَاوٍ
multikulturell muta'addid althaqaafat	multiculturel	متعدد الثقافات
Mëttel, n mutawassit	moyen, m	مُتَوَسِّط
Frascht, m muthabit	gel, m	مُتَبَّب
Beispill, n mathal	exemple, m	مَثَل
wéi mithla	comme	مِثْل
Risiko, m mujaazafa	risque, m	مِجَازَفَة

Haass, m	kurh	haine, f	كُرْه
haassen	kariha	haïr	كِرْه
gewannen, verdingen	qasaba, rabiha	gagner	كَسْب، ربح
Brochdeel, m	kasr	fraction, f	كَسْر
futti maachen	qassara	casser	كَسَّر
Kichelchen, m	ka'ka saghira	gâteau (petit), m	كعكة صغيرة
Kampf, m	kifaah	lutte, f	كِفاح
genuch	kifaaya	assez	كِفَايَةً
duergoen	kaffaa	suffire	كَفَى
jiddereen	koll	chacun	كُلُّ
all	kull	chaque	كُلُّ
alles	kull	tout	كُلُّ
Wuert, n	kalaam	parole, f	كلام
Hond, m	kalb	chien, m	كلب
kaschten	kallafa	coûter	كَأَفَّ
Wuert, n	kalima	mot, m	كَلِمَة
wéi vill	kam	combien	كَمْ
Schatz, m	kanz	trésor, m	كَنْز
Synagog, f	kaniiss	synagogue, f	كَنِيس
Kierch, f	kanisa	église, f	كَنِيسَة
Elektriker, m	kahrabaa'ii	électricien, m	كَهْرَبَائِيّ
fir	ilaa, kay	pour	كَيْ، الى
wéi	kaifa	comment	كَيْفَ
Kilo, m	kilo	kilo, m	كِيلو
Chimie, f	kiimiaa'	chimie, f	كِيمياء (علم)



Katholik, m	kaathuuliki	catholique, m	كاثوليكيّ
moossen	kaala	mesurer	كَالَ
komplett, ausgebucht	kaamil	complet	كَامِل
ganz	kaamil	entier	كَامِل
Dezember, m	december, caanuun alawal	décembre, m	كانونُ الأوَّل، ديسَمْبَر
Januar, m	yanaayer, kaanun althani	janvier, m	كانونُ الثَّاني، بِنَايِر
wuessen	kabura	grandir	كَبُرَ
grouss	kabiir	grand	كَبِير
Buch, m	kitaab	livre, m	كِتَاب
schreiwien	kataba	écrire	كَتَبَ
Schëller, f	katif	épaule, f	كَتِيف
Mass, f	kutla	masse, f	كُتْلَة
vill	kathiiran	beaucoup	كَثِيرًا
Alkohol, m	kuhuul	alcool, m	كحول
léien	kadhaba	mentir	كَذَّبَ
Ligen, f	kidhba	mensonge, m	كِذْبَة
och	kadhlika, aydhan	aussi	كَذَلِكَ، أَيْضًا
widderhuelen	karrara	répéter	كَرَّرَ
Kiischt, f	qaraz	cerise, f	كَرْز
Stull, m	kurssi	chaise, f	كُرْسِيّ
Kabes, m	malfuuf	chou, m	كرنب ملفوف
Fuesend, f	karnafaal	Carnaval, m	كرنفال

briechen	kati' 'alaaqa	rompre	قطع علاقة
Stéck, n	qit'a	pièce, f	قِطْعة
Stéck, n	qit'a	morceau, m	قِطْعة
Kotteng, m	qutn	coton, m	قُطْن
Fong, m	qa'ar	fond, m	قَعْر
sprangen	qafaza	sauter	قَفَزَ
Häerz, n	qalb	cœur, m	قلب
ëmdréinen, zereckgoen	qalaba	retourner	قَلَبَ
Onrou, f	qalaaq	inquiétude, f	قَلَقَ
Bic, m	qalam hibr	stylo, m	قَلَمُ حَبْرٍ
Bläistëft, m	qalam rasaas	crayon, m	قَلَمُ رَصاص
Mutz, f	qalansua	bonnet, m	قَلَنْسُوة
wéineg	qalil	peu	قليل
e bësschen	qaliilan	un peu	قليلا
Toile, f / Bild, n	qimaash	toile, f	قماش
Spëtzt, f	qimma	sommet, m	قِمَّة
Weess, m	qamh	blé, m	قمح
Mound, m	qamar	lune, f	قَمَر
Hiem, n	qamiis	chemise, f	قَمِيص
Lut, f	qindil	lampe, f	قُنْدِيل
Kaffi, m	qahua	café, m	قهوة
Kraaft, f	qouwwa	force, f	قُوَّة
Kraaft, f	quwwa	puissance, f	قُوَّة
Nationalist, m	qawmi	nationaliste, m	قومي
staark	qawiy	fort	قَوِيّ
kräfteg, mächteg, staark	qawiy	puissant	قَوِيّ
Mooss, f	qiyaas	mesure, f	قياس
waertvoll	qayyim	précieux	قَيِّم
Wäert, m	qiima	valeur, f	قيمة

schonn	min qabl, qad	déjà	قَدْ، مِنْ قَبْلُ
Briquet, m	qaddaaha	briquet, m	قَدّاحة
Dëppen, n	qidr	marmite, f	قَدْر
virugoen	qaddama	avancer	قَدَّمَ
schenken, offréieren	qaddama	offrir	قَدَّمَ
virstellen	qaddama	présenter	قَدَّمَ
Hellegen, m / helleg	qiddis	saint, m	قَدِيس
al	saabiq, qadim	ancien	قديم، سابق
liesen	iqra'	lire	قَرَأَ
bei	qurb	près	قرب
no kommen	qarraba	approcher	قَرَّبَ
Bréitchen, n	qurs khubz	pain (petit), m	قرص خبز
schellen	qara'a	sonner	قَرَعَ
Jorhonnert, n	qarn	siècle, m	قَرْن
vun der Famill	qariib	parent, m	قَرِيب
geschwënn	qariban	bientôt	قَرِيبًا
Duerf, n	qaryia	village, m	قَرْيَة
Deel, m	qissm	partie, f	قِسْم
deelen	qassama	partager	قَسَّمَ
Stëmmziedel, m	qusaasat lqtiraa'	bulletin de vote, m	قصاصَة اقتراع
Geschicht, f	qissa	histoire, f	قِصَّة
Palast, m / Palais, m	qasr	palais, m	قَصْر
Gedicht, n	qasida	poème, m	قَصيدة
kuerz	qasiir	court	قَصِير
Affär, f	qadhiya	affaire, f	قضية
Kaz, f	qitt	chat, m	قَطْ
Zuch, m	qitaar	train, m	قِطار
Secteur, m / Bezierk, m / Branche, f	qitaa'	secteur, m	قِطاع
Drëps, m	qatra	goutte, f	قَطْرة
schneiden	qatta'a	couper	قَطَعَ

eenzeg fariid	unique	فريد
Rack, m fustaan	robe, f	فُستان
villsäiteg, vaste waasi', fasiih	vaste	فَسِيح، وَاِسِح
Mësserfolleg, m fashala	échec, m	فَشَل
trennen fasala	séparer	فَصَلَ
Joreszäit, f / Saison, f mawssim, fassl / mawsim	saison, f	فَصَل، مَوْسِم
Raum, m / Plaz, f makaan / fadhaa'	espace, m	فَضَاء، مَكَان
léiwer hunn fadhala	préférer	فَضَّل
Virwëtz, m fudhuul	curiosité, f	فُضُول
virwëtzeg fudhuuli	curieux	فُضُوْلِي
Moieskaffi, m futuur	petit-déjeuner, m	فُطُور
maachen fa'ala	faire	فَعَلَ
hunn fi'l tamaluk	avoir	فَعَلَ (التملك)
sinn fi'l alkaynuuna	être	فَعَلَ الكينونة
wierklech haqqan, fi'lan	vraiment	فَعَلًا، حَقًّا
verléieren faqada	perdre	فَقَدَ
nëmmen faqat	seulement	فَقَط
arem faqiir	pauvre	فَقِير
Gedanken, m fikr	pensée, f	فِكْر
denken fakkara	penser	فَكَّرَ
nodenken, iwwerleeën fakkara	réfléchir	فَكَّرَ
Iddi, f fikra	idée, f	فِكْرَة
Bauer, m fallaah	paysan, m	فَلاح
Palästina, n filastiin	Palestine, f	فِلَسْطِين
Palästinenser, m filastini	Palestinien, m	فِلَسْطِينِي
Mond, m fam	bouche, f	فَم
Konscht, f fann	art, m	فَن
Taass, f finjaan	tasse, f	فِنْجان
Hotel, m funduq	hôtel, m	فُنْدُق
verstoen fahima	comprendre	فَهِمَ



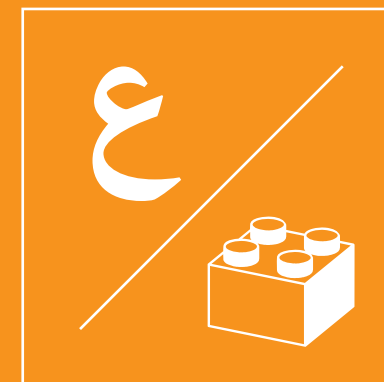
iwwerraschen faaja'a	surprendre	فَاجَأَ
persesch farisii	persan	فَارِسِي
eidel faarigh	vide	فَارِغ
Faschist, m faashi	fasciste, m	فَاشِي
Boun, f faasouliya'a	haricot, m	فَاصُولِيَاء
Uebst, n fakiha	fruit, m	فَاكِهَة
Meedchen, f / Duechter, f fataat	filles, f	فَتَاة
Béchseneffner, m fattaahat 'ulab	ouvre-boîte, m	فَتَا حَةُ عُلْب
opmaachen fataha	ouvrir	فَتَحَ
jonk fatey	jeune	فَتِي
plëtzlech faj'atan	brusquement	فَجْأَة
op eemol faj'atan	soudain	فَجْأَة
ënnersichen fahasa	examiner	فَحَصَ
stolz fakhuur	fier	فَخُور
Matrass, f firaash	matelas, m	فِرَاش
Äerdbier, m faraawla	fraise, f	فِرَاوِلَة
Freed, f farah	joie, f	فَرَح
Zännbiischt, f furshaat assnaan	brosse à dents, f	فَرشَاةُ أَسْنَان
Geleeënheet, f fursa	occasion, f	فُرْصَة
bremsen farmala	freiner	فَرَمَلَ
Frankräich, n faransaa	France, f	فَرَنْسَا
Fransous, m français, faransi	Français, m	فَرَنْسِي

änneren ghayyara	changer	غَيَّرَ
verréckelen ghayyara (makaan, maw'id)	déplacer	غَيَّرَ (موعد، مكان)
onnéideg, onnëtz ghayr mujdin	inutile	غَيْرُ مُجْدٍ
Wollek, f ghayma	nuage, m	غَيْمَة

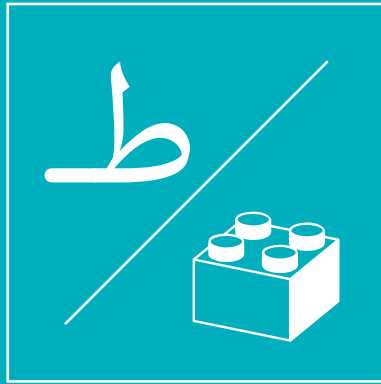


Bësch, m ghaaba	forêt, f	غَابَة
deier ghaalin	cher	غَالٍ
oft ghaaliban	souvent	غَالِبًا
Stëbs, m ghubaar	poussière, f	غُبَار
muer, mar ghadan	demain	غَدًا
Mëttegiessen, n ghadaa'	déjeuner, m	غَدَاء
Pech, m ghiraa'	colle, f	غِرَاء
aschloen, erandrëcken gharaza	enfoncer	غَرَزَ
Saach, f gharadh	objet, m	غَرَض
Zëmmer, f / Kummer, f ghourfa	chambre, f	غُرْفَة
komesch gharib	étrange	غَرِيب
Instinkt, m ghariza	instinct, m	غَرِيْزَة
Wäschmaschinn, f ghassaala	lave-linge, m	غَسَّالَة
Linn, f ghasiil	ligne, f	غَسِيل
Roserei, f ghadhab	colère, f	غَضَب
dauchen ghattassa	plonger	غَطَّسَ
Fehler, m ghalta	faute, f	غَلْطَة
awéckelen ghallafa	envelopper	غَلَّفَ
sangen ghannaa	chanter	غَنَى
räich ghaniy	riche	غَنِيٌّ
Absenz, f ghyiaab	absence, f	غِيَاب
Gittar, f ghitaar	guitare, f	غَيْتَار

Justiz, f / Gerechtigkeet, f 'adala	justice, f	عَدَالَة
verschidden, eng Partie 'iddat	plusieurs	عِدَّة
Zuel, f 'adad	nombre, m	عَدَد
Feind, m 'aduw	ennemi, m	عَدُو
entschëllegen udhr	excuser	عَذَرَ
Iraker, m 'iraqi	Iraquien, m	عِرَاقِي
arabesch 'arabii	arabe	عَرَبِي
Spektakel, m 'ardhon	spectacle, m	عَرَض
wëssen 'arafa	savoir	عَرَفَ
kennen 'arafa	connaître	عَرَفَ
Schweess, m 'araq	sueur, f	عَرَق
Rass, f irq	race, f	عِرْق
breet 'ariidh	large	عَرِيض
decidéieren, entscheeden qarrara	décider	عَزَمَ قَرَر
Militär, m 'askarii	militaire, m	عَسْكَرِي
Owendinessen, n 'ashaa'	dîner, m	عَشَاء
Gras, n ushb	herbe, f	عُشْب
Béngel, m 'asaa	bâton, m	عَصَا
nervös 'asabi	nerveux	عَصَبِي
pressen 'asara	presser	عَصَرَ
Vull, m usfuur	oiseau, m	عُصْفُور
Jus, m 'asiir	jus, m	عَصِير
Member, m udhwon	membre, m	عَضُو
Vakanz, f utla	vacances, f	عُطْلَة
Schoulvakanz, f utla madrassiya	vacances scolaires, f	عطلة مدرسية
Strof, f 'iqaab	punition, f	عِقَاب
Geescht, m / Humor, m ruuh / 'akil	esprit, m	عَقْل, رُوح
verkuerbelen, veronsécheren 'aqqara	troubler	عَكَّرَ
Géigendeel, m 'akss	contraire, m	عَكْس
Relatioun, f 'alaaqa	relation, f	عِلَاقَة



heemgoen 'aada	rentrer	عَادَ
Gewunnecht, f 'aada	habitude, f	عَادَة
plakech 'aarin	nu	عَارٍ
liewen 'aasha	vivre	عَاشَ
Stuerm, m 'aasifa	tempête, f	عَاصِفَة
Donnerwieder, m 'aasifa	orage, m	عَاصِفَة
bestrofen 'aaqaba	punir	عَاقَبَ
Welt, f 'aalam	monde, m	عَالَم
héich, uewen 'aali	haut	عَالِي
allgemeng 'aamm	général	عَام
ëffentlech 'aamm	public	عَام
Joer, n 'aam, sana	an, m	عام, سنة
Joer, n sana, 'aam	année, f	عام, سنة
behandelen 'aamala	traiter	عَامَلَ
leiden 'aanaa	souffrir	عَانَى
nei ufänken 'aawada	recommencer	عَاوَدَ
Famill, f 'aaila	famille, f	عَائِلَة
Ausdrock, m / Expressioun, f 'ibaara	expression, f	عِبَارَة
ausdrécken 'abbara	exprimer	عَبَّرَ
duerch 'abara	par	عَبَّرَ
al qadiim, 'ajuuz	vieux	عَجُوز, قَدِيم
zielen 'adaa	compter	عَدَّ

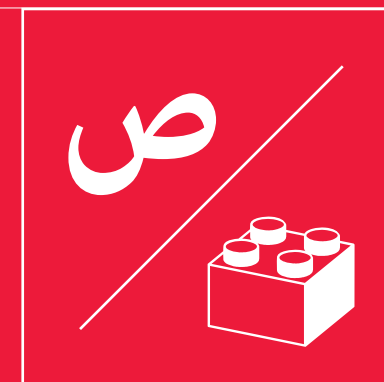


Stack, m taabiq	étage, m	طابق
fléien, klauen saraqqa, taara	voler	طارَ، سَرَقَ
Energie, f taaqa	énergie, f	طاقة
Student, m taalib	étudiant, m	طالب
verlaangen taalaba	exiger	طالبَ
reklaméieren, verlaangen taalaba	réclamer	طالبَ
soulaang, souvill biqadari, taalamaa	tant	طالما، بِقَدَرِ
Dësch, m taawila	table, f	طاولة
Fliger, m / Avion, m taa'ira	avion, m	طائرة
Charakter, m tab'	caractère, m	طَبَع (مزاج)
Schicht, f / Wëndel, f hifaadh / tabaqa	couche, f	طَبَقَة، حِفاض
Tromm, f tabl	tambour, m	طَبْل
Dokter, m tabib	docteur, m	طبيب
Dokter, m tabib	médecin, m	طبيب
Natur, f tabi'a	nature, f	طَبِيعَة
natierlech tabi'ii	naturel	طَبِيعِي
natierlech, normal tabi'iiian	naturellement	طَبِيعِيًّا
Miel, n tahin	farine, f	طَحِين
Enn, n / Wutz, m taraf	bout, m	طَرَف
Wee, m tariiq	chemin, m	طَرِيق
Strooss, f tariiq	route, f	طَرِيق



Offizéier, m dhaabit	officier, m	صَابِط
Niwwel, m dhabaab	brouillard, m	صَبَاب
Geräisch, n / Kaméidi, m dhajja	bruit, m	صَبَّحَة
laachen dhahika	rire	صَحِكَ
Opfer, n dhahiya	victime, f	صَحِيَّة
enorm dhakhm	énorme	صَحْم
déck dhakhm	gros	صَحْم
géint dhidda	contre	ضِدَّ
schloen dharaba	battre	ضَرَبَ
klappen, schloen dharaba	frapper	ضَرَبَ
tippen, klappen dharaba	taper	ضَرَبَ
Schlag, m dharba	coup, m	ضَرْبَة
néideg dharuurii	nécessaire	ضَرُورِي
Steier, f dhariiba	impôt, m	ضَرِيبة
schwaach dha'iif	faible	ضَعِيف
stäipen, drécken dhaghata	appuyer	ضَعَطَ
Rëpp, f dhila'	côte, f	ضِلْع
Gewëssen, n dhamiir	conscience, f	ضَمِير
enk, schmuel dhayyiq	étroit	ضَيِّق

Frënd, m	sadiiq	ami, m	صديق
deklaréieren, aussoen	sarraha	déclarer	صَرَخَ
jäizen	sarkha	crier	صَرَخَ
Kreesch, m	sarkha	cri, m	صَرْخَة
éierlech, riicht eraus	sariih	franc	صَرِيح
schwéier	sa'b	difficile	صَعْب
haart	sa'ab	dur	صَعْب
eropgoen	sa'ida	monter	صَعَدَ
kleng	saghir	petit	صَغِير
Rang, m / Rei, f	saff	rang, m	صَفَّ
Klass, f	saff	classe, f	صَفَّ (مدرسي)
Säit, f	safha	page, f	صَفْحَة
Null, f	sifr	zéro, m	صِفْر
päiffen	saffara	siffler	صَفَّرَ
Gebiet, n	salaat	prière, f	صلاة
bieden, froen	sallaa	prier	صَلَّى، تَضَرَّعَ
Kräiz, n	salib	croix, f	صَلِيب
Drecksemer, m / Poubelle, f	sunduq qumaama	poubelle, f	صُنْدُوْقُ قُمْامَة
Toun, m	sawt	son, m	صَوْت
Stëmm, f	sawt	voix, f	صَوْت
wielen, ofstëmmen	sawwata	voter	صَوَّتْ
Bild, n	suura	image, f	صورة
Foto, f	soura	photo, f	صورة
Woll, f	suuf	laine, f	صوف
Apdikt, f	saydaliya	pharmacie, f	صَيْدَلِيَّة
Summer, m	sayf	été, m	صيف



Seef, f	saabuun	savon, m	صابون
joen	saada	chasser	صَادَ
beschlagnahmen, konfiskéieren	saadara	confisquer	صَادَرَ
Salon, m	saaluun	salon, m	صالون
näischt iessen	saama	jeûner	صام
roueg	saamit	silencieux	صَامِت
schëdden	sabba	verser	صَبَّ
Moien, m / Muergen, m	sabaah	matin, m	صَبَاح
Bouf, m / Jong, m	sabiy	garçon, m	صَبِيّ
Matinée, f	sabiiha	matinée, f	صَبِيحَة
Gesondheet, f	sihha	santé, f	صِحَّة
Wüste, f	sahraa'	désert, m	صحراء
Teller, m	sahn	assiette, f	صحن
richteg, gerecht	sahih	juste	صَحِيح
richteg, wouer	haqiqiy, sahiih	vrai	صَحِيح، حَقِيقِي
Fiels, m	sachra	rocher, m	صَخْرَة
Frëndschaft, f	sadaaqa	amitié, f	صَدَاقَة
Broscht, f	sadron	poitrine, f	صَدْر
exportéieren	saddara	exporter	صَدَّرَ
Zoufall, m	sudfa	hasard, m	صُدْفَة
glewen, mengen	saddaqa	croire	صَدَّقَ
Almosen, m	sadaqa	aumône, f	صدقة

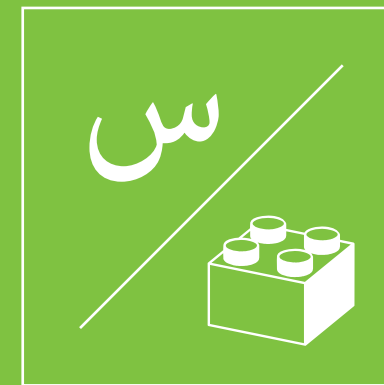


gläichen shaabaha	ressembler
Camion, m shaahina	camion, m
Strooss, f shaari'	rue, f
immens shaasi'	immense
Dichter, m shaa'ir	poète, m
Shampoing, m shaampuu	shampoing, m
Zeien, m shaahid	témoin, m
Jugend, f shabaab	jeunesse, f
Februar, m febrayir, shubaat	février, m
Guichet, m shubbaak	guichet, m
Wanter, m shittaa'	hiver, m
Courage, m / Mutt, m shajaa'a	courage, m
Bam, m shajara	arbre, m
Persoun, f shakhss	personne, f
een shakhss	quelqu'un
Personnage, m shakhssiya	personnage, m
straffen, zouzéien shadda	serrer
schéissen, zéien sahaba, shadda	tirer
wéi, schlecht alam, sharr	mal
drénken shariba	boire
erklären sharaha	expliquer
Schmier, f sharhat khubz	tartine, f

شَابَة
شَاحِنَة
شَارِع
شَاسِع
شَاعِر
شَامْبُو
شَاهِد
شَبَاب
شُبَاط، فَبْرَايِر
شُبَاك
شِتَاء
شَجَاعَة
شَجَرَة
شَخْص
شَخْص
شَخْصِيَة
شَدَّ
شَدَّ، سَحَب
شَرَّ، أَم
شَرَب
شَرَح
شَرْحَة خُبْز

bréngen, liwweren awsala, sallama	livrer	سَلَّمَ، أَوْصَل
Himmel, m samaa'	ciel, m	سَمَاء
pardon, et deet mir leed 'afwan, samaah	pardon	سَمَاح، عَفْوًا
erlaben samaha	permettre	سَمَحَ
héieren sami'a	entendre	سَمِعَ
Fësch, m samaka	poisson, m	سَمَكَة
nennen ssamma	nommer	سَمَى
Zant, m dhirs, sinn	dent, f	سِنَّ، ضَرَس
Alter, m omr, sinn	âge, m	سِن، عَمْر
oppassen, hidden sahira	veiller	سَهَرَ
einfach, liicht sahl	facile	سَهْل
Fro, f su'aal	question, f	سُؤَال
Syrer, m suuri	Syrien, m	سُورِي
Syrien, n suuriya	Syrie, f	سُورِيَة
Bazar, m suuq	bazar, m	سُوق
Maart, m suuq	marché, m	سُوق
zesummen sawyyian, ma'an	ensemble	سَوِّيًّا، مَعًا
schlecht sayyi'	mauvais	سَيِّء
Auto, m sayaara	auto, f	سَيَّارَة
Auto, m sayyaara	voiture, f	سَيَّارَة
Politik, f siyaasa	politique, f	سِيَّاسَة
Politiker, m siyaasi	homme politique, m	سِيَّاسِي
politesch siyaasi	politique	سِيَّاسِي
Zigarett, f siijaara	cigarette, f	سِيَّجَارَة
Här, m sayyid	monsieur, m	سَيِّد
Här, m sayyid	seigneur, m	سَيِّد
Madame, f sayyidati	madame, f	سَيِّدَاتِي
dominéieren, bewältegen saytara	dominer	سَيَّطَرَ
Kino, m siinnamea	cinéma, m	سَيِّمَاء

Riddo, m, f	sitaara	rideau, m	سِتارة
Anorak, m	sotra waaqia	anorak, m	سترة واقية
Teppech, m	sajjaada	tapis, m	سَجادة
Prisong, m	sijn	prison, f	سِجْن
aspären	sajana	enfermer	سَجَنَ
erdrücken	sahaqa	écraser	سَحَقَ
wiermen, waarm maachen	sakhana	chauffer	سَخَنَ
geheim, Geheimnis, n	sirriy	secret, m	سِرِّي
Bett, m	sarir	lit, m	سرير
séier, schnell	sari'	rapide	سَرِيع
Stréich, m	satr	trait, m	سَطْر
Gléck, n	sa'aada	bonheur, m	سَعادة
glécklech	sa'iid	heureux	سَعِيد
Ambassad, m / Botschaft, f	sifaara	ambassade, f	سِفارة
Rees, f	safar	voyage, m	سَفَر
Daach, m	saqf	toit, m	سَقْف
Fall, m	suquut	chute, f	سُقوط
Zocker, m	sukkar	sucre, m	سُكَّر
Sekretär, m / Sekretärin, f	sicritair	secrétaire, m, f	سِكْرَتِير
wunnen	sakkana	habiter	سَكَنَ
Rou, f	sukuun	silence, m	سُكون
Messer, n	sikkiin	couteau, m	سِكِّين
Waff, f	silaah	arme, f	سلاح
Fridden, m	salaam	paix, f	سلام
Kuerf, m	salla	corbeille, f	سَلَّة
Ketten, f	silsila	chaîne, f	سِلْسِلَة
Zalot, f	salata	salade, f	سَلطة
Autoritéit, f	sulta	autorité, f	سُلطة
Kabel, m	silk kahrabaa'i	câble, m	سِلْك كهربائي
Trap, f	sullam	escalier, m	سُلَّم
iwwerginn, iwwerreechen	sallama	remettre	سَلَّم

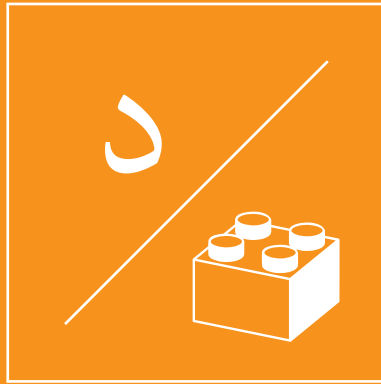


fréier	saabiqan	autrefois	سابقا
Haff, m	saaha	cour, f	ساحة
warem	saakhin	chaud	ساخن
Déif, m	saariq	voleur, m	سارق
Stonn, f	saa'a	heure, f	ساعة
Auer, f	saa'a	montre, f	ساعة
hëllefen	saa'ada	aider	سَاعَدَ
assistéieren	saa'ada	assister	سَاعَدَ
reesen	saafara	voyager	سَافَرَ
Been, n	saaq	jambe, f	ساق
Fous, m	saaq	pied, m	ساق
Awunner, m	saakin	habitant, m	ساكن
Chauffeur, m	saa'iq	chauffeur, m	سائق
bor	saa'il	liquide (en)	سائل
Course, f / Laf, m	sibaaq	course, f	سِباق
Spinat, m	sabaanich	épinard, m	سَبَانِخ
Ursach, f / Gronn, m	sabab	cause, f	سبب
Grond, m	sabab	raison, f	سَبَب
verursaachen, schwätzen	sabbaba	causer	سَبَّبَ
wéinst	sabab, bisabab	cause, à cause de	سبب، بسبب
Samschdeg, m	sabt	samedi, m	سَبْت
vir goen	sabaqa	précéder	سَبَقَ

fortgoen rahala	partir	رَحَلَ
zeechnen rasama	dessiner	رَسَمَ
zeechnen rasama	tracer	رَسَمَ
Quai, m rasiif	quai, m	رَصِيف
Trottoir, m rasiif	trottoir, m	رَصِيف
naass ratb	humide	رَطَب
Terror, m rou'b	terreur, f	رُعْب
Loscht hunn ishtahaa, raghaba fi	désirer	رَغِبَ فِي، اِشْتَهَى
Loscht, f / Näid, m raghba	envie, f	رَغْبَة
obschonn rughma	malgré	رُعْمَ
refuséieren, ofleenen rafadha	refuser	رَقَصَ
ophiewen rafa'a	lever	رَفَعَ
ophiewen rafa'a	soulever	رَفَعَ
Gesellschaft, f rifqa	compagnie, f	رَفِيقَة
Kolleg, m / Liewenspartner, m rafiq	compagnon, m	رَفِيق
Komerod, m / Komerodin, f rafiq / rafiqqa	copain, m copine, f	رَفِيق، رَفِيقَة
Kollegin, f / Liewenspartnerin, f rafiqqa	compagne, f	رَفِيقَة
danzen raqasa	danser	رَقَصَ
Zuel, f / Ziffer, f raqm	chiffre, m	رَقْم
installéieren rakkaba	installer	رَكَّبَ
Knéi, m rukba	genou, m	رُكْبَة
lafen rakadha	courir	رَكَضَ
Eck, m rokn	coin, m	رَكْن
gro ramaadii	gris	رَمَادِي
duerstellen ramaza ilaa	représenter	رَمَرَ إِلَى
Ramadan, m ramadhaan	ramadan, m	رَمَضان
Sand, m raml	sable, m	رَمَل
geheien ramaa	jeter	رَمَى
Roman, m riwaaya	roman, m	رِوَايَة
dresséieren rawwadha	dresser	رَوَّضَ
verzielen rawaa	raconter	رَوَى



Verbindung, f raabit	lien, m	رَابِط
rëmgesinn, nokucken raaja'a	revoir	رَاجَعَ، أَعَاد النِّظْر
Rou, f raaha	repos, m	رَاحَة
Kapp, m ra's	tête, f	رَأْس
Erwuessenen, m raashid	adulte, m	رَاشِد
begleeden raafaqa	accompagner	رَافِق
oppassen, iwwerwaachen raaqaba	surveiller	رَاقَبَ
nokucken, beobachten raaqaba	observer	رَاقَبَ
gesinn, erblécksen ra'aa	apercevoir	رَأَى
gesinn ra'aa	voir	رَأَى
Meenung, f / Matdeelung, f ra'ai	avis, m	رَأْي
Geroch, m raa'iha	odeur, f	رَائِحَة
wonnerbar raa'ii	magnifique	رَائِع
Patron, m rabbu 'amalin	patron, m	رَبُّ عَمَلٍ
ustrécken, festmaachen rabata	attacher	رَبَطَ
verbannen rabata	lier	رَبَطَ
Véirel, m rub'	quart, m	رُبْع
vläicht rubbamaa	peut-être	رُبَّمَا
zillen, erophiewen rabbaa, rafa'a	élever	رَبَّى، رَفَعَ
Fréijor, n rabii'	printemps, m	رَبِيع
zeréckkommen raja'a	revenir	رَجَعَ
Mann, m Mënsch, m rajul	homme, m	رَجُل، إِنْسَان

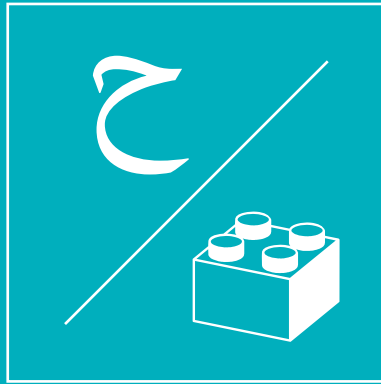


dobannen daakhilu	dedans	داخِلْ
bannen daakhilii	intérieur	داخِلِيْ
heemelen daa'aba	caresser	دَاعَبَ
verteidegen daafa'a 'an	défendre	دَافَعَ عَنّ
dauern istamarra, daama	durer	دَامَ
Krees, m daa'ira	cercle, m	دَائِرَة
ëmmer daa'iman	toujours	دَائِمًا
Poulet, m dajaaj	poulet, m	دجاج (لحم)
Damp, m doukhaan	fumée, f	دُخَان
eragoen dakhala	entrer	دَخَلَ
andréngen, arécken ikhtaraqa, dakhala	pénétrer	دَخَلَ، اِخْتَرَقَ
dämpfen, fëmmen dachana	fumer	دَخَّنَ
Vëlo, m darraaja	vélo, m	دَرَاجَة
Motorrad, m darraaja naaryyia	moto, f	دَرَاجَة نَارِيَّة
Studium, m / Etüd, f diraasa	étude, f	دِرَاسَة
Pad, m / Wee, m darb	sentier, m	دَرَب
matrappen, trainéieren darraba	entraîner	دَرَّبَ
Träppléck, m daraja	marche, f	دَرَجَة
Cours, m dars	cours, m	دَرْس
studéieren darasa	étudier	دَرَسَ
Dosen, f dazina	douzaine, f	دَرْزِينَة
invitéieren, alueden da'aa	inviter	دَعَا

erleiden khada'a	subir	خَصَمَعَ
Fehler, m khata'	erreur, f	خَطَأ
Ried, f / Usprooch, f khitaab	discours, m	خِطَاب
Plang, m khutta	plan, m	خُطَة
Gefor, f khatar	danger, m	خَطَر
Schrëtt, m khutwa	pas, m	خُطْوَة
geféierlech khatiir	dangereux	خَطِير
verklengeren khaffafa	réduire	خَفَّفَ
liicht khaff	léger	خَفِيف
Esseg, m khall	vinaigre, m	خَلّ
mëschen khalata	mélanger	خَلَطَ
mëschen, mixen khalata	mixer	خَلَطَ
forthuelen iqtala'a	enlever	خَلَعَ اِقْتَلَعَ
zereckzéihen sahaba	retirer	خَلَعَ، سَحَبَ
hannert khalfa	derrière	خَلْفَ
Donneschdeg, m khamiis	jeudi, m	خَمِيس
Schwäin, n khinziir	porc, m	خِنْزِير
erstécken khanaqa	étouffer	خَتَّقَ
Paschtouer, m kaahin, khurii	curé, m	خُورِي
Angscht, f khawf	peur, f	خَوْف
Wiel, f / Auswiel, f khayaar	choix, m	خِيَار
Fuedem, m khayt	fil, m	خَيْط

Mënscherechter	huquq alinsaan	Droits de l'Homme	حقوق الإنسان
Sak, m / Poche, f	haqiba	sac, m	حَقِيْبَة
Koffer, m / Wallis, f	haqiiba	valise, f	حَقِيْبَة
Wouerecht, f	haqiqa	vérité, f	حَقِيْقَة
wierklech	haqiqi	réel	حَقِيْقِي
jugéieren, uerteelen	hakama	juger	حَكَمَ
Regierung, f	hukouma	gouvernement, m	حُكُومَة
opléisen	halla	résoudre	حَلَّ
hallal (an der Religioun erlaabt)	halaal	hallal	حلال
Dram, m	hulm	rêve, m	حُلْم
dreemen	halama	rêver	حَلَمَ
Pâtisserie, f / Kichelcher, m	halwaa	pâtisserie, f	حَلْوَى
Kuch, m	ka'ka	gâteau, m	حَلْوَى كَعَكَة
Mëllech, f	halib	lait, m	حَلِيْب
Pois-chiche, f	himmass	pois chiche, m	حِمِّص
mathuelen	hamala	emporter	حَمَلَ
Laascht f / Prise en charge, f	himl	charge, f	حِمْل
oplueden	hammala	charger	حَمَّلَ
Schof, n / Hammel, m	haml	agneau, m	حمل (حيوان)
droen	hamala, labisa	porter	حَمَلَ، لَبَسَ
beschützen	hamaa	protéger	حَمَى
Féiwer, f	hummaa	fièvre, f	حُمَّى
zaart	hanuun	tendre	حَنُون
verwandelen, transforméieren	hawwala	transformer	حَوَّلَ
ronderëm	hawla	autour	حَوَّلَ
Quartier, m	hay	quartier, m	حَيِّ
lieweg	hay	vivant	حَيِّ
begréissen, Moie soen	hayyaa	saluer	حَيَّا
Liewen, n	hayaat	vie, f	حَيَاة
wann	hiina	lorsque	حِيْنَ

Gaart, m	hadiqa	jardin, m	حَدِيْقَة
liberal	hur	libéral	حُرّ
fräi	hur	libre	حُرّ
Hëtzt, f	haraara	chaleur, f	حَرَارَة
Garde, f	hiraasa	garde, f	حِرَاسَة
Krich, m	harb	guerre, f	حَرْب
Buschtaf, m / Bréif, m	risaala / harf	lettre, f	حَرْف، رِسَالَة
Aktioun, f / Handlung, f	haraka	action, f	حَرَكَة
Fräiheet, f	hurriya	liberté, f	حُرِّيَة
Seid, f	harir	soie, f	حَرِير
Partei, f	hizb	parti, m	حِزْب
Gréng, m	hizb albi'iyyin	verts, m	حِزْبُ الْبَيْتِيْن
roden	hazara	deviner	حَزَرَ
Strof, f / Leed, n / Suerg, f	uquba, sou'uba, huzun	peine, f	حُزْن، صُعُوْبَة، عُقُوْبَة
Juni, m	yonio, huzayran	juin, m	حُزَيْرَان، يُونِيُو
traureg	haziin	triste	حَزِيْن
Zopp, f	hasaa'	soupe, f	حَسَاء
Rechnung, f / Konto, m	hissaab	compte, m	حِسَاب
vill Leit	hashd	foule, f	حَشْد
Päerd, n	hissaan	cheval, m	حِصَان
Deel, m	hissa	part, f	حِصَة
Präsenz, f	hudhuur	présence, f	حُضُوْر
Chance, f / Gléck, n	hadh	chance, f	حَظّ
Stall, m	hadhiira	étable, f	حَظِيْرَة
gruewen	hafara	creuser	حَفَرَ
Lach, n	hufra	trou, m	حُفْرَة
Fest, m	hafla	fête, f	حَفْلَة
Concert, m	hafla mousiqiyaa	concert, m	حَفْلَة مُوسِيْقِيَة
Recht, n	haq	droit, m	حَق
Feld, n	haql	champ, m	حَقْل



brauchen, néideg hunn haaja	besoin (avoir b. de)	حاجة
Rabbiner, m hakhaam	rabbin, m	حاخام (رجل دين يهودي)
Onfall, m / Accident, m haadith	accident, m	حادِث
Bauernhaff, m haazim	ferme, f	حازِم
Computer, m haasuub	ordinateur, m	حاسوب
Bus, m baas	bus, m	حافلة رُكَّاب
Tram, m haafilah kahrabaal'ya	tramway, m	حافلة كهربائية
Fall, m haala	cas, m	حالة
Zoustand, m haala, dawla	état, m	حالة، دولة
versichen haawala	essayer	حاوَل
Léift, f hub	amour, m	حُب
Kär, m habba	grain, m	حَبَّة
onbedéngt hatman, tamamen	absolument	حتماً، تماماً
bis hattaa	jusque	حَتَّى
Pilgerfahrt, f / Wallfahrt, f hajj	pèlerinage, m	حَجَّ
Foulard, m / Schal, m hijaab	hijab, m	حجاب
Schleier, m / Voile, m / Segel, m hijaab	voile, m, f	حجاب، شرع
Steen, m hajar	pierre, f	حَجَر
reservéieren, versuergen hajaza	réserver	حَجَزَ، حَصَّصَ
Evenement, n hadath	événement, m	حَدِث
fräsch hadith	frais	حَدِيث
Eisen, n hadid	fer, m	حَدِيد

net wëssen, iwwersinn tajaahul, jahila	ignorer	جَهَل، تَجَاهَل
Strëmp, f jawrab nissa'ii	bas, m	جورب نسائي
Honger, m juu'	faim, f	جوع
Tour, f / Tuerm, m burj / jawla	tour, m, f	جَوْلَة، بُرْج
Täsch, f jayb	poche, f	جَيْب
gutt jayyid	bon	جَيِّد
gutt jayyid	bien	جَيِّد
Arméi, f jaysh	armée, f	جيش

Metzler, m	jazzaar	boucher, m	جَزَّار
Muert, f	jazar	carotte, f	جَزَّر
Insel, f	jazira	île, f	جَزِيرَة
Bréck, f	jissr	pont, m	جِسْر
Kierper, m	jisim	corps, m	جِسْم
Béier, m	ji'a	bière, f	جِعَة
Geographie, f	jughraafia	géographie, f	جُغْرَافِيَة
Aendeckel, m	jafnon	paupière, f	جَفْن
erëembréngen, verzielen	jalaba	rapporter	جَلَبَ
bréngen	qaddama, jalaba	apporter	جَلَبَ، قَدَّمَ
lerbes, f	julbaan	pois, m	جُلْبَان
Haut, f	jild	peau, f	جِلْد
sätzen	jalasa	asseoir (s')	جَلَسَ
Äis, n / Glace, f	budha, jalid	glace, f	جَلِيد، بُوْظَة
Schéinheet, f	jamaal	beauté, f	جَمَال
sammelen, ophuelen	jama'a	recueillir	جَمَعَ
versammelen	jama'a	réunir	جَمَعَ
Freideg, m	jumu'a	vendredi, m	جُمُعَة
Kaméil, n	jamal	chameau, m	جَمَل
Saz, m	jumla	phrase, f	جُمْلَة
Republik, f	jumhuuriya	république, f	جُمْهُورِيَة
schéin	jamiil	beau	جَمِيل
schéin	jamiil	joli	جَمِيل
Ham, f	janbuun	jambon, m	جَنْبُون
Zaldot, m	jundiy	soldat, m	جُنْدِي
Nationalitéit, f	jinsyia	nationalité, f	جِنْسِيَة
Süden, m	januub	sud, m	جَنْوَب
Verrécktheet, f / Wahnsinn, m	junuun	folie, f	جُنُون
Kachmaschinn, f	jihaz tabkh	cuisinière, f	جهاز طبخ
Effort, m / Ustrengung, f	juhd	effort, m	جَهْد



duerchkucken, duerchlafen	jaaba	parcourir	جَابَ
Noper, m	jaar	voisin, m	جَار
riskéieren	jaazafa	risquer	جَازَفَ
dréchen	jaaff	sec	جَافَ
Moschee, f	jaami'	mosquée, f	جَامِع
Universitét, f / Héichschoul, f	jaami'a	université, f	جَامِعَة
Rand, m	haaffa / jaanib	bord, m	جَانِب حَافَة
prett	jaahiz	prêt	جَاهِز
Bierg, m	jabal	montagne, f	جَبَل
Kéis, m	jubna	fromage, m	جُبْنَة
Stir, f / Front, f	jabha	front, m	جَبْهَة
Grousspapp, m Bopi, m	jadd	grand-père, m	جَدَّ
ganz, vill	jidan	très	جِدًّا
ze vill	jiddan	trop	جِدًّا
Mauer, f	jidar	mur, m	جِدَار
Groussmamm, f / Bomi, f	jadda	grand-mère, f	جَدَّة
serieux, eescht	jiddiy	sérieux	جِدِّي
nei	jadid	nouveau	جَدِيد
néng, nei	jadid, tiss'a (raqm)	neuf	جَدِيد، تِسْعَة (رقم)
probéieren, verféieren	aghraa, jarraba	tenter	جَرَّبَ، أَغْرَى
Krou, m	jarra	jarre, f	جَرَة
Zeitung, f	jariida	journal, m	جَرِيدَة

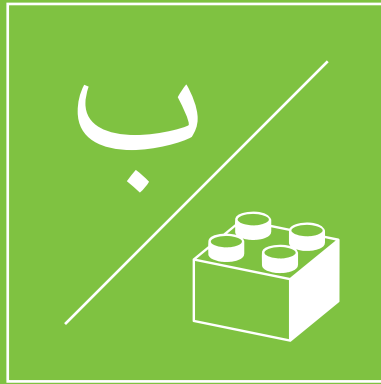
opginn taraka	abandonner	ترك
markéieren taraka atharan, sajjala	marquer	تَرَكَ أَثْرًا سَجَل
Tierk, m turkiy	Turc, m	تُرْكِي
Tierkei, f turquiya	Turquie, f	تُرْكِيَا
rutschen, rëtschen tazahluq	glisser	تَزَحَلَق
Toleranz, f tasaamuh	tolérance, f	تَسَامُح
Avance, f Virschoss, m taqaddum, musbaqan	avance, f	تَسْبِقَة
ameséieren tasalaa	(s') amuser	تَسَلَّى
Oktober, m oktubar, tishrine alawal	octobre, m	تَشْرِينُ الْأَوَّلِ، أُكْتُوبَرُ
November, m november, tishrin althani	novembre, m	تَشْرِينُ الثَّانِي، نُوْفَمْبَرُ
handelen tasarrafa	agir	تَصَرَّفَ
Ofstëmmung, f / Wahl, f taswiit	vote, m	تَصْوِيْت
Solidaritéit, f tadhaamun	solidarité, f	تَضَامُن
Middegkeet, f ta'ab	fatigue, f	تَعَب
erëmkennen, agestoen i'tarafa bi, ta'arrafa ila	reconnaître	تَعَرَّفَ إِلَي، اعْتَرَفَ بِ
Tarif, m ta'rifa	tarif, m	تَعْرِفَة
léieren ta'allama	apprendre	تَعَلَّمَ
Ännerung, f taghyiir	changement, m	تَغْيِير
Apel, m tuffaaha	pomme, f	تُفَاحَة
Detail, m / Klenggekeet, f tafsil	détail, m	تَفْصِيل
lwwerleeung, f ini'ikaass, tafkiir	réflexion, f	تَفْكَير، إنعكاس
ongeféier taqriban	environ	تَقْرِيْبًا
bal taqriban	presque	تَقْرِيْبًا
Rapport, m / Bericht, m taqirir	rapport, m	تَقْرِير
schwätzen takallama	parler	تَكَلَّمَ
Hiwwel, m talla	colline, f	تَلَّة
Telé, f / Fernseh, m televisiuun	télévision, f	تِلْفِزْيُون
kréien, empfancken istaqbala, talaqqaa	recevoir	تَلَقَّى، اسْتَقْبَلَ
Schüler, m tilmidh	écolier, m	تَلْمِيذ
Schüler, m / Schülerin, f tilmidh	élève, m, f	تَلْمِيذ



Emotioun, f / Opreegung, f ta'athara	émotion, f	تَأَثَّر
Effekt, m / Wierkung, f ta'thir	effet, m	تَأْثِير
herno, spéider taaratan	tantôt	تَارَةً
Datum, m taariikh	date, f	تَارِيخ
nächsten taalin	suivant	تَالٍ
nogoen tabi'a	suivre	تَبِعَ
Reiefolleg, f / Suite, f tatimma	suite, f	تَبِيْمَة
iwwerhuelen, iwwerschreiden takhattaa, tajaawaza	dépasser	تَجَاوَزَ، تَخَطَّى
woen, sech trauen tajarra'a	oser	تَجَرَّأَ
Experienz, f tajruba	expérience, f	تَجْرِبَة
Veruerteelung, f tajrim	condamnation, f	تَجْرِيْم
vermeiden tajannaba	éviter	تَجَنَّبَ
ënner taht	sous	تَحْت
Bewegung, f / Mouvement, m haraka	mouvement, m	تَحْرُك، حَرَكَة
vermessen, leed doen tanadama, nadima	regretter	تَحَسَّرَ عَلَي، تَنَدَم , نَدَم
Dessert, m tahliya	dessert, m	تَحْلِيَة
erdroen, aushalen tahammala	supporter	تَحَمَّلَ
verzichten takhalaa 'ann	renoncer	تَخَلَّى عَن
virstellen takhayyala	imaginer	تَخَيَّلَ
Billjee, m tadhkara	billet, m	تَذْكِرَة
hannerzech goen taraaja'a	reculer	تَرَاجَعَ
zëcken taraddada	hésiter	تَرَدَّدَ

kräischen bakaa	pleurer	بَكَى
Belgien, n beljikkaa	Belgique, f	بَلْجِيكَا
Belsch, m beljikii	Belge, m	بَلْجِيكِيَّ
Land, n balad	pays, m	بَلَدْ
Gemeng, f balda	commune, f	بَلْدَة
lues, duuss bilutuf	douceMENT	بَلُطْفِ
warnen ballagha	prévenir	بَلَّغْ
well bima anna	puisqUE	مَا أَنَّ
virun bimuwaajahat	face à	بِمُوجِهَة
Gewier, n bundouqiya	fusil, m	بُنْدُوقِيَة
Tomat, f banaduura	tomate, f	بَنْدُورَة
Bensin, m binzin	essence, f	بَنْزِين
bauen banaa	construire	بَنَى
Peffer, m bahaar	poivre, m	بَهَار
Buddhist, m Boudhi	bouddhiste, m	بُودِيَّ
Ee, n baydha	œuf, m	بِيضَة
zwéschen bayyana	entre	بَيْنَ
zwéschen bayna	parmi	بَيْنَ
während baynamaa	pendant	بَيْنَمَا
während dem baynamaa	tandis que	بَيْنَمَا

ouni biduun	sans	بِدُونْ
Frigo, m / Äisschaf, m barrad	réfrigérateur, m	بَرَادْ
Orange, f burtuqaala	orange, f	بُرْتُقَالَة
Boulgour (Couscous), m bourghul	boulgour, m	بِرْغُلْ
Schrauf, f burghii	vis, f	بُرْغِيَّ
Prouf, f / Beweis, m burhaan	preuve, f	بُرْهَانْ، دَلِيلْ
wëll barriy	sauvage	بُرِّيَّ
séier bisoura'a	rapidement	بِسْرِعَة
séier, schnell bisour'a	vite	بِسْرِعَة
einfach basiit	simple	بَسِيْطْ
Aussiicht, f / Vue, f basar	vue, f	بَصْرْ
Ënn, f / Zwiwwel, f basala	oignon, m	بَصَلَة
Gromper, f bataataa	pomme de terre, f	بَطَاطَا
Fritten, f bataataa, maqliya	frites, f	بَطَاطَا مَقْلِيَة
Kaart, f bitaaqa	carte, f	بِطَاقَة
Kreditkaart, f bitaaqat i'timaan	carte de crédit, f	بِطَاقَة إِتْمَانْ
Ticket, m / Billjee, m tadhkira / bitaaqa	ticket, m	بِطَاقَة، تَذَكْرَة
Decken, f battaania	couverture, f	بَطَائِيَة
Bauch, m batn	ventre, m	بَطْنْ
dono, duerno, no ba'da	après	بَعْدْ
nach ba'adu	encore	بَعْدْ
Nomëtteg, m ba'da athohri	après-midi, m	بَعْدَ الظُّهْرِ
een, e puer ba'dh	quelque	بَعْضْ
wäit ba'aidan	loin	بَعِيدًا
Péiterséileg, m baqduuniss	persil, m	بَقْدُونِسْ
Kou, f baqara	vache, f	بَقْرَة
Fleck, m bu'qa	tache, f	بُقْعَة
bleiwen baqia	rester	بَقِيَ
Rescht, m baqyia	reste, m	بَقِيَة
Bac, m / Première, f bakaluriyaa	baccalauréat, m	بَكَاوَرِيَا



Dir, f baab	porte, f	باب
Pappa, m baba	papa, m	بابا
kal baarid	froid	بارِد
verkafen baa'a	vendre	باعَ
ewechstoussen, ewechdrécken baa'ada	écarter	باعَدَ
fréi baakiran	tôt	باكِرًا
éischer bil ahraa	plutôt	بِالأَحرَى
sécher, ganz bestëmmt belta'akiid	certainement	بِالتَّأكِيدِ
optauchen baana	apparaître	بانَ
Händler, m baa'i'	marchand, m	بائع
einfach bibasaata	simplement	بِبَساطَةٍ
lues bibutu'	lentement	بِبُطءٍ
Sich, f bahth	recherche, f	بَحْث
sichen bahatha 'an	chercher	بَحَثَ عَنُ
Mier, n bahr	mer, f	بَحْر
schéngen badaa	paraître	بَدَا
ufänken bada'a	commencer	بَدَأَ
Ufank, m bidaaya	commencement, m	بِدايَة
Ufank, m bidaaya	début, m	بِدايَة
Schoulufank, m bidayat alsana aldirassiyia	rentrée scolaire, f	بِدايَةُ السَّنَةِ الدَّراسِيَّةِ
ersetzen baddala	remplacer	بَدَّلَ

Nues, f anf	nez, m	أَنْف
Gripp, f infilwanzaa	grippe, f	إِنْفُلُونْزَا
retten anqadha	sauver	أَنْقَدَّ
Engländer, m inglizi	Anglais, m	إِنْكَلِيزِي
faerdegmaachen, ophéieren anhaa	finir	أَنْهَى
fäerdeg maachen anhaa	terminer	أَنْهَى
Interessi, m ihtimaam	intérêt, m	اهْتِمَام
Wichtigkeet, f ahammiya	importance, f	أَهْمِيَّة
oder aw	ou	أَوْ
Europäer, m oroppi	Européen, m	أُورُوبِي
ausschëdden, ëmwerfen qalaba, awqa'a	renverser	أَوْقَعَ، قلب، أَطاح بِ
ophalen, unhalen tawaqqafa	arrêter / s'arrêter	أَوْقَفَ تَوَقَفَ
éischen awwal	premier	أَوَّل
fir d'éischt awwalan	d'abord	أَوَّلًا
Mee, m ayyaar	mai, m	أَيَّار
éische Mee Feier e'id ayyaar	mai, Fête du 1er mai	أَيَّارُ/احتفال غرة ايار
Iran, m 'iraan	Iran, m	إيران
Iraner, m 'iraani	Iranien, m	إيرانيّ
och, selwecht, gläichfalls aydhan	également	أَيْضًا
Italiener, m itaalii	Italien, m	إيطاليّ
Italien, n itaalialia	Italie, f	إيطاليا
waakreg man ayqadha	réveiller	أَيْقَظَ
September, m september, ayluul	septembre, m	أَيْلُول، سِبْتَمْبَر
Glawen, m imaan	foi, f	إِيْمَان
wou ayna	où	أَيْنَ

Gott, m	ilah	dieu, m	إِلَه
äddi, awuer	ila liqaa'	au revoir	إِلَى اللِّقَاء
Lénksextrem, f	alyasaar almutatarrif	extrême gauche, f	اليسار المتطرف
Rietsextrem, f	alyamin almutatarrif	extrême droite, f	اليمن المتطرف
haut	al-yaum	aujourd'hui	الْيَوْمَ
Mamm, f	umm	mère, f	أُمُّ
Imam, m (Geeschtlechen)	imaam	imam, m	إِمَام
virdrun	amaama	devant	أَمَامَ
Examen, m	imtihaan	examen, m	امْتِحَان
Uerder, m	amr	ordre, m	أَمْر
Fra, f	imra'a	femme, f	امْرَأَة
halen	amsaka	tenir	أَمَسَكَ
Owend, m / Soirée, f	sahra, umssyia	soirée, f	أَمْسِيَة، سَهْرَة
Hoffnung, f	amal	espoir, m	أَمَل
hoffen	amala	espérer	أَمَلَ
Prënz, m	amir	prince, m	أَمِير
Prinzessin, f	amira	princesse, f	أَمِيرَة
beliichten	anaara	éclairer	أَنَارَ
Leit, m	unaas	gens, m	أُنَاس
Opmierksamkeet, f	ihatariss, intibaah	attention, f	أَنْتَبَاه، احْتَرَس!
produzéieren	antaja	produire	أَنْتَجَ
Wal, f	intiakhaabaat	élection, f	اِنْتِخَابَات
wielen	intakhaba	élire	اِنْتَخَبَ
waarden	intadhara	attendre	اِنْتَظَر
gehéieren	intamaa	appartenir	اِنْتَمَى
maachen, doud maachen	anjaza / a'dama	exécuter	أَنْجَزَ، أَعَدَم
Bibel, f	injil	Bible, f	إِنْجِيل
Erkältung, f	tabrid	refroidissement, m	اِنْخِفَاضُ حَرَارَة، تَبْرِيد
mënschlech	insaanii	humain	إِنْسَانِي
Androck, m / Impressioun, f	intibaa'	impression, f	اِنْطِبَاع

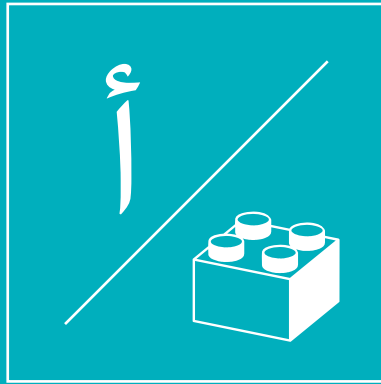
Horizont, m	ufuq	horizon, m	أُفُق
fortlafen	aflata	échapper	أَفَلَّتْ
virschloen	iqtaraha	proposer	أَفْتَرَحَ
erof rappen	iqtala'a	arracher	أَفْتَلَعَ
manner	aqallu	moins	أَقَلُّ
beonrouegen	aqlaqa	inquiéter	أَفْلَقَ
entdecken	iktashafa	découvrir	اِكْتَشَفَ
versécheren	akkada	assurer	أَكَّدَ
iessen	akala	manger	أَكَلَ
sécher	akiid	certain	أَكِيد
awer	illa anna	pourtant	إِلَّا أَنْ
Méindeg, m	alithnayn	lundi, m	الْإِثْنَيْنِ
Sonndeg, m	al'ahad	dimanche, m	الْأَحَد
elo	ala'an	maintenant	الآنَ
gëschter	albaariha	hier	الْبَارِحَة
undoen	albasa	habiller	الْبَسَ
Maschinn, f	'aala	machine, f	آلَة
begéinen	iltaqaa bi	rencontrer	التَقَى بِ
Thora, f	al tawraat	Torah, f	التَّوْرَة
Buedzëmmer, n	hamaam	salle de bains, f	الحَمَّام
asw, an esou weider	ilach	etc	إِلخ
Groussherzog, m	adduq	Grand-Duc, m	الدوق
Groussherzogin, f	adduqa	Grande-Duchesse, f	الدوقة
deen	alladhi	lequel	الَّذِي
wouvun	allati, allathi	dont	الَّذِي، الَّتِي...
Scharia, f (religiéist Gesetz)	sharia'a	charia, f	الشَّرِيعَة
Irak, m	al'iraq	Iraq, m	العِرَاق
Koran, m	al-quraan al qarim	Coran, m	الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ
Péng, f	alam	douleur, f	أَلَم
Däitschen, m	alamaani	Allemand, m	أَلْمَانِي
Däitschland, n	almaaniyaa	Allemagne, f	أَلْمَانِيَا

ginn asbaha	devenir	أَصْبَحَ
Fanger, m isba'	doigt, m	إِصْبَع
mathuelen istahaba	emmener	أَصْطَحَبَ
giel asfar	jaune	أَصْفَر
daf asamm	sourd	أَصَمُّ
bäifügen adhaafa	ajouter	أَضَافَ
Rechnung, f idhaafa	addition, f	إِضَافَة
follegen ataa'a	obéir	أَطَاعَ
fidderen at'ama	nourrir	أَطْعَمَ
ausmaachen atfa'a	éteindre	أَطْفَأَ
erëmginn, zereckginn a'aada	rendre	أَعَادَ
erëmbrengen a'aada	ramener	أَعَادَ
léinen a'aara	prêter	أَعَارَ
bedenken, betruechten i'tabara	considérer	اعْتَبَرَ
Entschëllegung, f ii'tithaar	excuse, f	اعتذار
zouginn i'tarafa	avouer	إِعْتَرَفَ
ënnerhalen i'tanaa	entretenir	اعْتَنَى
gefallen a'ajaba	plaire	أَعْجَبَ
virbereeden a'adda	préparer	أَعَدَّ
ginn a'ataa	donner	أَعْطَى
Annonce, f i'ilaan	annonce, f	إِعْلَان
usoen, ukënnegen a'alana	annoncer	أَعْلَنَ
iwwer a'laa	dessus	أَعْلَى
iewescht a'laa	supérieur	أَعْلَى
Majoritéit, f aghlabia	majorité, f	أَعْلَبِيَّة
zoumaachen aghlaqa	fermer	أَغْلَقَ
unhuelen iftaradha	supposer	افْتَرَضَ
zouginn iftaradha, aqarra	admettre	افْتَرَضَ، أقر
besser afdhalu	meilleur	أَفْضَلُ
besser afdhalu	mieux	أَفْضَلُ
Afgahn, m afghaani	Afghan, m	أَفْغَانِي

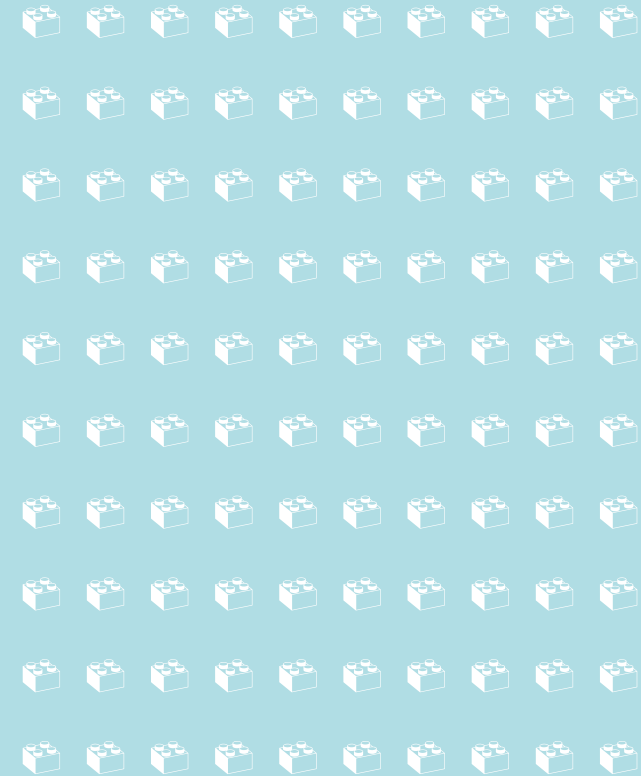
Woch, f usbuu'	semaine, f	أُسْبُوع
Professor, m ustaadh	professeur, m	أُسْتَاذ
Ausnam, f istithnaa'	exception, f	اسْتِثْنَاء
froen, befroen istajwaba	interroger	اسْتَجَوَّبَ
verdingen istahaqqa	mériter	اسْتَحَقَّ
gëllen, wäert sinn istahaqqa	valoir	اسْتَحَقَّ
Dusch, f istihmaam	douche, f	استحمام
engagéieren, astellen wadhafa	engager	اسْتَحْدَمَ وظف
zeréckhuelen istarja'a	reprendre	اسْتَرْجَعَ
konsultéieren istashaara	consulter	اسْتَشَارَ
kënnen istataa'a	pouvoir	اسْتِطَاعَ
Gebrauch, m isti'imaal	usage, m	اسْتِعْمَال
benotzen, beschäftegen ista'mala	employer	اسْتَعْمَلَ
profitéieren istaghalla	profiter	اسْتَعْلَلَ
weidermaachen, weidergoen istamarra	continuer	اسْتَمَرَّ
lauschteren istama'a	écouter	اسْتَمَعَ
aféieren, importéieren istawarada	importer	اسْتَوْرَدَ
niddereg, ënnen (en bas) asfal	bas	أَسْفَل
Numm, m ism	nom, m	اسْم
Virnumm, m ism	prénom, m	اسْم
brong assmar	brun	أَسْمَرُ
Schësser, m ishaal	diarrhée, f	إِسْهَال
schwaarz aswad	noir	أَسْوَدُ
weisen ashaara	indiquer	أَشَارَ
Gest, m ishaara	geste, m	إِشَارَة
zeechen, n ishaara	signe, m	إِشَارَة
zefridde stellen ashba'a	satisfaire	أَشْبَعَ
Sozialist, m ishtiraakiy	socialiste, m	اِسْتِرَاكِيّ
kafen ishtaraa	acheter	اشترى
ufänken, entzünden asha'ala	allumer	أَشْعَلَ
bematleeden ashfaqa 'alaa	plaindre	أَشْفَقَ عَلَى

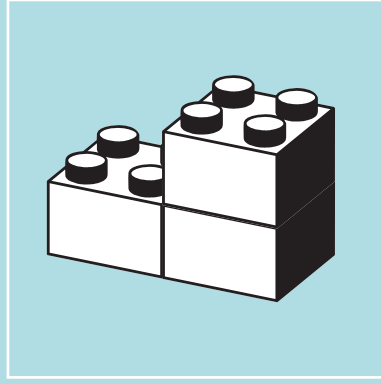
verstoppen akhfaa	cachier	أخفى
endlech akhيران	enfin	أخيراً
dréinen adaara	tourner	أدارَ
dirigéieren, féieren wajjaha, adaara	diriger	أدارَ، وَجَّهَ
Litteratur, f adab	littérature, f	أدب
behaapten, mengen tawaqqa'a	prétendre	ادعى، تَوَقَّعَ
iwwerraschen adhasha	étonner	أذهش
also idhan	donc	إِذَا
dann idhan	alors	إِذَا (تفيد الاستنتاج)
Mäerz, m mars, adhaar	mars, m	آذار، مارس
Radio, m radio, idhaa'a	radio, f	إذاعة، راديو
Ouer, n udhun	oreille, f	أذن
wëllen araada	vouloir	أرادَ
Wëllen, m iraada	volonté, f	إرادة
Mëttwoch, m arbi'aa'	mercredi, m	أربعاء
zidderen irtajafa	trembler	ارتجفَ
Héicht, f irtifaa'	hauteur, f	ارتفاع
brauchen, ofnotzen ista'mala	user	أرثى، استعملَ
schécken arsala	envoyer	أرسلَ
Buedem, m / Äerd, f ardh / turba	terre	أرض، تربة
Buedem, m ardhiya	sol, m	أرضية
zwéngen arghama	obliger	أرغمَ
derbäi leeën arfaqa	joindre	أرفقَ
weisen 'araa	montrer	أرى
Kautsch, f ariika	divan, m	أريكة
Kanapee, m ariika	canapé, m	أريكة
Fotell, f ariika	fauteuil, m	أريكة
Kanapee, m ariika	sofa, m	أريكة
lassmaachen fakaa ribaatan, azaala albuqa'a	détacher	أزالَ البُقْعَ، فَكَّ رِبَاطًا
blo azraq	bleu	أزرق

äntwerten ajaaba	répondre	أجابَ
Äntwert, f ijaaba	réponse, f	إجابة
Bachelor, m shahaada	bachelor, m	إجازة (شهادة)
Congé, m/ Vakanz, f ijaaza / 'utla	congé, m	إجازة، عَطلة
forcéieren, zwéngen ajbara	forcer	أجبرَ
duerch goen ijtaaza	traverser	اجتازَ
sozial ijtimaa'iy	social	اجتماعي
stellen, leeën aayna, ajlasa	placer	أجلسَ، عَيَّنَ
Ausländer, m / Friemen, m ajnabi	étranger, m	أجنبي
ëmgin ahaata	entourer	أحاطَ
Respekt, m ihtiraam	respect, m	احترام
respektéieren ihtarama	respecter	احترمَ
Kiermes, f ihtifaal	kermesse, f	اختيْفال
versuerger, oppassen harasa	garder	احتفظَ، رعى، حرس
een ahaduhum	on	أحدُهُم
brennen ahraqa	brûler	أحرقَ
bravo ahsant	bravo	أحسنتَ
rout ahmar	rouge	أحمر
heiansdo ahyiaanan	parfois	أحيانًا
Brudder, m ach	frère, m	أخ
Schwëster, f ucht	sœur, f	أخت
wielen ikhtaara	choisir	اختارَ
erfannen ikhtara'a	inventer	اخترَعَ
verschwannen ikhtafaa	disparaître	اختفى
huelen akhadha	prendre	أخذَ
aner 'aakharu	autre	آخر
lescht, Leschten aakhiru	dernier	آخر، أخير
stomm akhrasu	muet	أخرس
gréng akhdharu	vert	أخضر
ënnerbreeden, ënnerwerfen a'aradha, akhdha'a	soumettre	أخضعَ، عرَضَ



Papp, m <small>abb</small>	père, m	أَب
August, m <small>aghustuss, aab</small>	août, m	أب، أغسطس
schafen <small>khalaqa, ibtada'a</small>	créer	أَبْتَدَعَ خَلَقَ
laachen, n <small>ibtisaama</small>	sourire, m	أَبْتَسَمَةَ
ni <small>abadan</small>	jamais	أَبَدًا
éiweg <small>abadii</small>	éternel	أَبَدِيّ
ofschléissen <small>abrama</small>	conclure	أَبْرَمَ
Karaff, f <small>ibriq</small>	carafe, f	إِبْرِيْقَ
ewechhalen <small>ab'ada</small>	éloigner	أَبْعَدَ
Satan, m <small>ibluss</small>	Satan, m	إِبْلِيْسَ
Bouf, m / Jong, m <small>ibn</small>	fil, m	أَبْن
Cousin, m / Koséng, m <small>ibn 'amm</small>	cousin, m	أَبْنُ عَمِّ
wäiss <small>abyadh</small>	blanc	أَبْيَضَ
Orientatioun, f <small>ittijaah</small>	orientation, f	أَتَّجَاهَ
Uruff, m / Opruff, m <small>ittisaal</small>	appel, m	أَتَّصَالَ (هَاتْفِي)
erënneren, zeréckruffen <small>dhakkara, ittasala mujaddadan</small>	rappeler	أَتَّصَلَ مُجَدِّدًا، ذَكَّرَ
ermidden <small>at'aba</small>	fatiguer	أَتَّعَبَ
ukloen <small>ittahama</small>	accuser	أَتَّهَمَ
kommen <small>ataa</small>	venir	أَتَّى
interesséieren <small>athaara ihtimaam</small>	intéresser	أَثَارَ اهْتِمَامَ
beweisen <small>athbata</small>	prouver	أَثَبَتَ
Spuer, f <small>athar</small>	trace, f	أَثَرَ



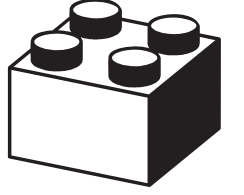


الفهرس

TABLE DES MATIÈRES

05	المقدمات (فرنسي)
06	هذا المُوَلَّف هو وليد الظرف الطارئ (فرنسي)
08	اللغة العربية - لمحة موجزة (فرنسي)
10	قاموس فرنسي - عربي - لوكسمبورغي (الحرف: A)
81	قاموس فرنسي - عربي - لوكسمبورغي (الحرف: Z)
82	عبارات التواصل الشائعة
90	الأفعال
93	الضمائر
98	حروف الجر
102	الأوزان والقياسات
104	أيام الأسبوع
104	أشهر السنة
105	فصول السنة
105	أيام الاحتفال وإحياء الذكرى
106	البلدان الأعضاء بالاتحاد الأوروبي
108	قاموس عربي - فرنسي - لوكسمبورغي (الحرف: ي)
180	قاموس عربي - فرنسي - لوكسمبورغي (الحرف: أ)
183	هذا المُوَلَّف هو وليد الظرف الطارئ (عربي)
184	المقدمات (عربي)

هذا المُوَلَّف هو وليد الظرف الطارئ



خلال حصص تعليم اللغة المنظمة من طرف ASTI منذ كانون الأول لسنة ٢٠١٥، يتعلم طالبوا الحماية الدولية القادمون من سورية والعراق، الأبجدية اللاتينية ويتعرفون للمرة الأولى على اللغة الفرنسية.

بحضور مترجم متطوع، يتعلم اللاجئون معاني المفردات الفرنسية المستعملة أثناء الدرس.

رغم ذلك، وطالما ليس لديهم ولو نواة لقاموس، فليس بمقدورهم مواصلة تعلم اللغة بمفردهم، لا يستطيعون محاولة تركيب جمل، أو حتى الدراسة فرادى أو ضمن مجموعات طوال فترات اليوم الطويلة التي يقضونها داخل المأوى.

القواميس عربي-فرنسي وفرنسي-عربي، غير متوفرة، باهظة الثمن وتكون الطبقات منتهية غالباً. لهذه الأسباب جاءت فكرة إعداد عمل يكون بمثابة أول قاموس خاص بهم.

يحتوي هذا العمل على ١٥٩٠ كلمة فرنسية مترجمة إلى العربية الفصحى.

للقاموس مدخلين: المدخل الأول يحيل على المفردات التي يمكن أن تعترض المتعلم للغة الفرنسية، ثم نجد حذو الترجمة العربية للكلمة، مرادفها في اللغة اللكسمبورغية.

لقد عاينا أثناء الدروس تطلع طالبي الحماية الدولية لتعلم معاني كلمات اللغة اللكسمبورغية حتى يتمكنوا من التواصل مع محيطهم.

الكلمات المكتوبة باللغة اللكسمبورغية متبوعة بالنقل الحرفي للغة العربية.

هذا النقل الحرفي يمكن أن يهمل القراء الغير ناطقين باللغة العربية إذ يمكنهم هذا من نطق العربية الفصحى دون الحاجة لمعرفة حروف اللغة العربية. (خاص بالقراء الناطقين بالعربية: تكون الأفعال العربية مصرفة مع ضمير الغائب؛ ”هو” في الماضي)

عملية انتقاء الكلمات المكونة لهذا القاموس، تمت كالتالي: مجموعة من ١٥٠٠ كلمة منشورة على EDUSCOL، موقع الموارد التعليمية لوزارة التعليم الفرنسية وضبطت القائمة استناداً إلى دراسة معجمية حول نسبة تواتر استعمال الكلمات.

تم حذف بعض الكلمات التي ارتأينا أنها شديدة الارتباط بمعجم التلاميذ وتم تعويضها بمفردات تهتم بالأساس الراشدين اللذين سيعيشون معنا ببلدنا لبعض الوقت على الأقل. يتعلق الأمر بمفردات مرتبطة بالسياسة، بكيفية إدارة بلدنا، بالحياة اليومية وتلاقح الثقافات.

يحتوي الجزء الأوسط من القاموس على جداول تصريف الأفعال في زمن الحاضر، جداول الضمائر وحروف الجر، الأرقام، الأعداد، العمليات الحسابية والأوزان

دفعت الحرب في سورية وإنعدام الإستقرار بالشرق الأوسط، رجالاً، نساءً وأطفالاً إلى الرحيل من دون أن يكونوا مهيبين لمثل هذه الصدمة. حاملين لآثار هذه المأساة في أرواحهم وأحياناً في أجسادهم أيضاً، أضعفهم فقدان اقربائهم، شهور من الهروب والجزع، ليصلوا أخيراً إلى هنا ليكونوا في أمان؛ لكن في عالم مجهول، ثقافة منفتحة ومتعددة اللغات ومع ذلك مميزة بقوانينها الخاصة.

تعلم كيفية العيش من جديد، إعادة بناء الذات، العودة إلى العمل: طالبوا الحماية الدولية وإن كانوا ربحوا الأمن الجسدي، فلازالت امامهم العديد من العقبات التي يجب أن يتخطوها قبل أن يعودوا إلى الحياة بصفة طبيعية، ومع كل هذا سيكون الأمر ممكناً حتى بالنسبة للأشخاص الذين عاشوا الصدمات الأكثر إيلاماً. لقد أظهر المجتمع اللوكسمبورغي تعاملاً مثالياً إزاء التدفق الهائل للاجئين منذ أيلول ٢٠١٥ بمعاوضة العمل الحكومي والتدخل متى اقتضت الحاجة: هبات، عمل تطوعي، مشاريع فنية، إلخ... عديدون هم السكان المحليون الذين قدموا يد المساعدة، ليس فقط أثناء الإستقبال الأولي للاجئين وانما حتى المساعدة على ادماجهم. لكن عملية الإندماج همر أولاً عبر القدرة على التواصل وبالتالي وجوب تعلم اللغة. هذا العمل يتخطى كونه معجم فرنسي - عربي - لوكسمبورغي: إنه جسر ثقافي ذو ثلاث مسالك للربط بين السكان المحليين و الناطقين بالعربية حديثي الوفود و الذين هم مدعوون بدورهم لإثراء مجتمعنا عبر انسانيتهم. كل الشكر للـASTI على اطلاقها لهذا المشروع.

<div><div> </div></div>	كلود مايش
	وزير التربية الوطنية، الطفولة والشباب
Claude MEISCH	
Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse	

دائماً ما ساعدت ”الآستي“ الوافدين الجدد على الإندماج في بلدنا. السوريون والعراقيون الهاربين من جحيم الحروب الدينية والأهلية التي تدمر مجتمعاتهم والذين نستقبلهم اليوم؛ سيكونون في المستقبل عند حصولهم على الحماية الدولية، مهاجرين وجب عليهم أن تكون لهم جذور عندنا. هؤلاء النسوة، الرجال، المهندسين، الأطباء، التجار، الحرفيون والعمال، لا يطلبون سوى إعادة بناء حياتهم والعمل ببلدنا، على الرغم من قدمهم من أفق حضاري بعيد كل البعد عنا.

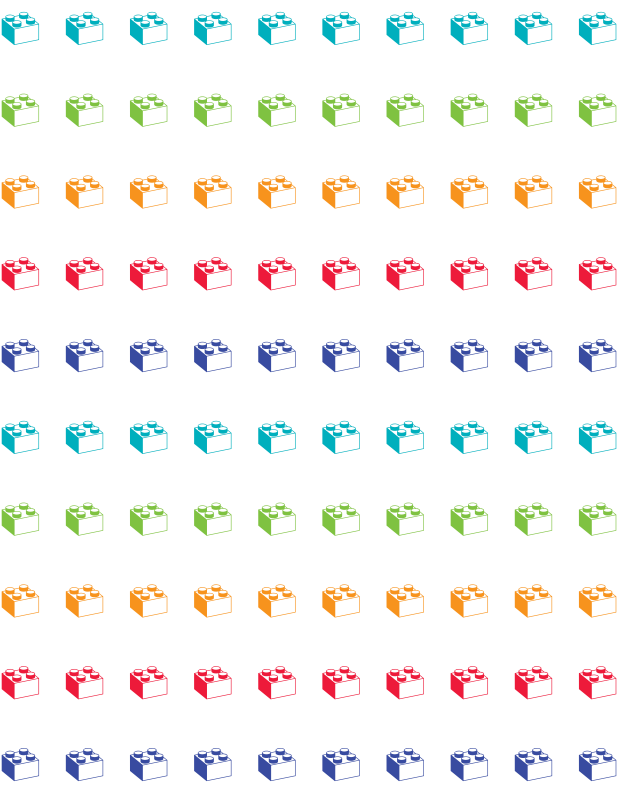
بناء جسور لتيسير التعايش بين الجميع عن طريق التواصل، توفير المعلومة والتعاون في أماكن العمل؛ هي المهمة التي تتكفل بها ”الآستي“ عن طريق المشروع ”معاً“. توفير دروس للغة والتي يندرج هذا المشروع ضمنها، ستكون متبوعة بمساعدة على التحضير للدخول إلى سوق الشغل. ساهم بأكبر قسط في تحقيق هذه الأعمال، متطوعو ”الآستي“، أشخاص مقيمون في لوكسمبورغ وبعض من طالبي اللجوء. للآستي تقاليد قديمة في مشاركة المعلومات والمراجع التي من ضمنها هذا القاموس وكل ما سيتم اعداده في ضل هذا المشروع، لذا ستكون كل هذه الأعمال متاحة لكل الأشخاص المهتمين بها.

<div><div> </div></div>	لورا زكولي
	رئيسة الآستي (جمعية دعم العمال المهاجرين)
Laura ZUCCOLI	
Présidente de l’ASTI (Association de Soutien aux Travailleurs Immigrés)	

في إطار دعوتها لبعث مشروع ”معاً“ الذي يندرج ضمن المجهودات المبذولة من طرف اللوكسمبورغ وكذلك المجتمع المدني لإستقبال وادماج طالبي والمنتفعين بالحماية الدولية، تقوم منظمة ”العمل الوطني للإنقاذ الدوقة شارلوت“ بتشجيع المبادرات التي تمكن اللاجئين من تعلم واحدة من لغات البلد في حين تعتمد عملية الإندماج بالأساس على مدى قدرتهم على التواصل مع السكان المحليين.

تهنئ المنظمة كذلك نفسها على الدعم الذي قدمته لنشر قاموس فرنسي - عربي - لوكسمبورغي ، بما أن هذه المبادرة تندرج ضمن التحرك التضامني الرائع و الذي إنطلق بكل عفوية لمجابهة المحنة الكبرى التي تضرب الملايين من الأشخاص الهاربين من الحروب ناهيك عن الأزمات البيئية و الإقتصادية.
تغتتم المنظمة الفرصة لتشكر بكل صدق مؤلفي هذا العمل لمساهمتهم الثمينة في رفع التحدي الهائل المتمثل في إستمرارية وحتى تقوية التماسك المجتمعي في مواجهة ظاهرة الهجرة التي يعرفها بلدنا حديثاً.

<div><div> </div></div>	بيار بلاي
	رئيس منظمة ”العمل الوطني للإنقاذ الدوقة شارلوت“
Pierre BLEY	
Président de l’Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte	



المؤلفون:

Ghassen HBARI

Siggy KOENIG

Jeanne STEINMETZER

المؤلفون يشكرون كل اصدقائهم وصديقاتهم الذين
ساعدوهم، نصحوهم وساندوهم لإتمام هذا العمل.

-

ISBN :

978-99959-1-066-2



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse



ŒUVRE
Nationale de Secours
Grande-Duchesse Charlotte

لطالبى الحماية الدولية
الناطقين بالعربية فى
لوكسمبورغ ومضيفهم



معاً
MA'AN
ENSEMBLE
ZESUMMEN

قاموس أساسى

فرنسى - عربى - لوكسمبورغى
عربى - فرنسى - لوكسمبورغى